



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

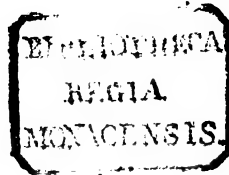








169 E



كتاب مجموع حوادث
الحرب الواقع بين الفرنسيين
والنمساويين

في اواخر سنة ١٨٠٥
الموافق لها سنة ١٢٢٠ لتاريخ الهجرة *

بِسْمِ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حوادث

الحرب الواقع بين الفرنسية والنمساوية

هذا خطاب القيصرة المعظم

قيصر فرنسا وملك إيطاليا قبل سفره للحرب

الى مشيخة الفرنسية

يا ايها المشايخ اعلموا ان الاحوال التي وقعت فيها بلاد الافرنج

هي الزمتني ان احضر بينكم لاعرفكم بمراذي هـ انا مسافر من

تحت مملكتي لكي اروح الي العساكر حتي اريسها واعين عاجلاً
اصدقاي المحتمين بي واعارك علي منافع قومي ۞ قد انتمت
اغراض اعدا البر الاعظم اعني الانكلز سكان الجزاير وهم
ادركوا اليوم ما كانوا يقصدونه فان الحرب قد ابتدا في وسط
المانيه وملكى النمسا والسكرو اتفقوا مع الانكلز ضدنا
ونحن في عصرنا هذا وقعنا مرة ثانية في شر الحرب ۞ ولي كم
يوم كنت ارجوان الصلح يدوم علي حاله ولا يتغير واني صبرت
علي احتقار العدو وتهديداته وجعلت نفسي كالغافل عنها
ولكن عسكر النمسا عبر واد ايسن وكبس مدينة سونيخ ثم طرد
صاحب ممالك باويسر من تحتة وكل الرجاء الذي كنت ارجوه
من الصلح فانه انقطع ۞ واعلموا انه في هذا الوقت انكشف
مكر اعدائنا الانكلز فافهم خافوا ان من اظهاري شدة محبتي
للصلح يبطل ما قصدوه من اضرار نار الحرب وايضا خافوا ان
ملك النمسا لما ينظر الحفرة التي حفروها له ليقعوه فيها يرجع
الي طريق الصواب والعدل فجلوا به بابتداء الحرب ۞ وانا فاني

اتحسّر علي دم العباد الذي عن قريب ينسفك في اقاليم المانية
 لكن ان شاء الله الفرنسيه ينتصرون علي اعدائهم جميعًا وبذلك
 يزداد اسمهم تعظيمًا واجلالاً ۞

وانتم يا ايها المشايخ لما باختياركم عن صوت الامة الفرنسيه
 بجمعها وضعت علي راسي تاج الملك عاهدتموني وعاهدني اهل
 المملكة ايضا انه يبغي دائما صافيا عن كل عيب ۞

صحيحا ان قومي اظهري في كل الاحوال صحة امانته ومحبتة
 بي فيرحل الان تحت رايات ملكه وعساكره الذين عن قريب
 يعدون الحدود ۞ ثم اعلوا ان الناس باجمعهم التحكام والجنود
 والبلدية مرادهم ان ارضنا تبقي خارجة عن كل اغراض الانكلز
 الذين اذا فافوا علينا لم نقدر ننال معهم الصلح الا بالذل
 الكبير بحيث ان اول شروطهم علينا فيه هو احراق مراكبنا
 المجاهدية وردم ميناتنا لا يدخل مركب فيها ولا يخرج وقطع
 متجرتنا ومعاشنا ۞ واعلموا ان جميع ما وعدت به قومي فاني
 وفية وكذلك القوم من ناحيته وفي جميع ما الزم نفسه به معي

واكثره وفي هذه الاحوال المعتبة لاجل شانه وشاني يدوم
 يستاهل ان يتميز بتسمية الامة العظيمة وحقا اني اسلم عليه بذلك
 الاسم الفاخر في موقع الحرب هـ يا ايها الفرنسيه ان سلطانكم
 وعسكره كل واحد منهم يفعل الواجب عليه وانتم الواجب عليكم
 فافعلوه هـ ختم نابليون قيصر

هذه المناديات

التي نودي بها بحضور العسكر عن امر القيصر عز نصره
 بعد ان عبروا نهر الرين هـ

يا ايها الجنود اعلوا ان الاعداء تعصبوا علينا هذه النوبة الثالثة
 ليحاربونا وان عسكر النمسا قد قطع نهر اين وخالف شروط الصلح
 الذي كان بيننا وبينه وغزا صاحب ممالك باوير المتحد بنا وطرده
 من تحتنا وانتم فانه لزمكم ان تعصبوا علي انفسكم بالمسير الزايد لحماية
 حدود ارضنا ولكن ها قد عبرتم نهر الرين وان شا الله لن
 نتوقف الي ان نجعل امراء اقليم المانيه غير منقادين لاحد ونغيث

اصحاب عهدنا ونخزي كبرية اعدائنا الباديين بالظلم ۞ ومن الان لا
 نصالحهم بغير كفالة ولا ننقش اخطا باغرامنا كما جري لنا سابقا ۞
 يا ايها العسكو ها سلطانكم في وسطكم وانتم فانكم العسة
 السابقة للامة العظيمة الفرنسيه واذا لزم فانها تقوم كلها
 كقيام رجل واحد عن امري حتي تخزي العدو وتشت
 شمل المرتبطين علينا ليحاربونا بكثرة المال الذي اعطاهم الانكلز
 من كراهته لنا ۞

واعلموا انه يلزمنا نغصب انفسنا بالمسير الزايد ونحمل التعب
 الكبير والنقص من اللوازم ولو تعرضوا لنا بموانع كثيرة فاننا ان
 شا الله نغلبهم ولا نستريح الي ان اقمنا رايات عقابنا المنصورة علي
 ارض اعدائنا ۞

مختوم ناپوليون قيصر

باسم حضرة سعادته

الماجور جنرال للعسكو

المازشال برتيسر

هذه التذكرة الاولى

في اخبار عساكر الفرنسيين وحروبهم في المانيا

لما كان يوم ٢٤ من شهر سبتمبر سنة ١٨٠٥ الموافق له يوم ٢٩ من جمادي الاخرة سنة ١٢٢٠ سافر من باريس القيصر المعظم وكان وصوله الى مدينة ستراسبورك يوم ٢٩ في الشهر المذكور ثم ان المارشال وهو امير الجيوش كبير برنادوط الذي ساعته رحول التساكر من بولونية علي المانيا كان سافر من هانورر الي كوتينك توجه علي طريق فرنقفورط لينتقل الي ورتنبورك فوصلها يوم ٢٣ من شهر سبتمبر اما الجنرال وهو الساري عسكر مرمونت الذي كان وصل الي مايتس عبر نهر الرين علي قنطرة مدينة كاسل ثم سافر بجيشه علي ورتنبورك وهناك اجتمع مع عساكر الباوارواز اعني اهل مملكة باوير المتحدين بالفرنسيين وعسكر المارشال برنادوط المذكور

اما المارشال داووست مع جنوده فانه قطع نهر الرين في يوم ٢٩

الي مانهيم ثم توجه علي طريق هيدلبرك ونكر التزليجي
علي نهر النكر ۞

فاما جنود المارشال سولت فانهم عبروا الرين في اليوم بنفسه
علي القنطرة التي وضعوها في سپيس ومن هناك جاوا علي
هيلبرون ۞ وكذلك عسكر المارشال في فهو عبر الرين في اليوم
المذكور علي الجسر الذي كان موضوعا مقابلة دورلاخ
ووصلوا الي ستوتغارڊ ۞ اما عسكر المارشال لانس فهو عبر الرين
الي قل يوم ٢٧ ثم انتقلوا الي لريزبورك ۞

والپرينس موراب ايضا عبر الرين الي قل يوم ٢٠ مع قطعه
من الخيالة المفردة عن جسمه ور العسكر لتدعي الي القتال عند
وقوع الحاجة اليها وبقي اياما فمزلته قدام فم الغابة السودا وكان
يبعث مرة بعد اخري طلايع جيشه وهم السابقون ليطلعوا علي
حركات الاعداء حتي لقوا مرارا بطلايع العدو واطهروا لهم ان مرادنا
هو النفوذ علي طريق الغابة من هذه الافواه ۞ وجميع المدافع وغيرها
من الات الحرب فهي عبرت النهر الي قل يوم ٢٨ ووافقت هيلبرون ۞
ولما

ولما كان اليوم الاول من شهر اكتوبر وهو يوم ٧ من رجب عبر
 القصر نهر الرين الي قل وبات تلك الليلة في اتلينكن وهناك
 قبل الاكتور اعني صاحب مملكة باد واولاده وآله ثم انتقل الي
 لوبزبورك عند الاكتور صاحب ممالك ورتمبرك ونزل في قصره
 وفي يوم ٢ من الشهر المذكور عسكر المارشال برنادوط
 والجنرال مرمونت وعسكر الباواروا الذين كانوا في ورتمبرك
 اجتمعوا كلهم وتوجهوا جميعا لينتقلوا الي نهر الدون

واما جيوش المارشال داووست فانها رحلت من نكرالنتز
 واخذت طريق مكموهل ثم انتقلت الي انكلفينكن ثم الي
 خريلسهيم ثم الي دونكلسبوهل ثم الي فريمدينكن ثم الي اوئينكن
 ثم الي هاربورك ثم الي دوناورط

وكذلك جيش المارشال سولت رحل من هيلبرون واخذ
 طريق اوهرينكن ثم هال ثم ثيلدورف ثم ابستكوند ثم آلن
 ثم نوردينكن

اما عسكر المارشال ني فانه ارتحل من ستوتكارد واخذ طريق

اسلينكن ثم كوينكن ثم ويسنستين ثم هيدفيم ثم ناتهم
ثم نوردينكن ۞

واما عسكر المارشال لانس الذي كان وصل الي لويربورك
ارتحل منها وتوجه علي طريق كروسبوتلسپاخ الي پلودرسهوسن
ثم كموند ثم آلن ثم نوردينكن ۞

وكانت منازل العساكر الفرنسيه في يوم ٧ علي ما ذكره الان ۞
وهو ان عسكر المارشال برنادوط مع البوارواز كانوا في ويسمبورك
وعسكر المارشال داووست في اوتينكن علي شطي واد وريتز ۞
وعسكر المارشال سولت في دوناورط قد ملك جسر مونستر
وهو مشغول في اصلاح جسر دوناورط ۞ وعسكر المارشال
في في فوسينكن ۞ وعسكر المارشال لانس في نرسهيم ۞
والپرينس مورات مع الدراكون الذين تحت امره وهم جنس من
الخياله كان علي حافة نهر الدون ۞

وجميع العساكر كلهم في صفة وسلامة وراغبون ان يحاربوا
العدو عاجلاً ۞

فاما العدو فانه تقدم الي افواه الغابة السودا وبان لنا ان
مراده هو ان يقيم هناك ويمنعنا من النفوذ اليها ٥ وكان تحصن
علي واد ايلروفي مدينتي ممينكن واوالم تحصنوا ايضا بعجلة كمين
علي قدر كفاية الوقت واخبرتنا طلايعنا التي كانت دايرة في الحلاء
ان العدو دار في رايه ولم يعرف اي موضع يقصد من اجل
حركاتنا المتقلبة غير منتظرهم وطلايعنا تقابلت مراراً مع طلايع
العدو وفي ذلك اخذنا اربعين اسيراً من رجيمت الخيالة
المنسوب الي الكولونل لاتور ٥

وبتلك الحركة العظيمة وافينا في ايام قلال بلاد باويس ونها
حصلت لنا فوايد عديدة ولولا فعلنا ذلك كان يلزمنا الدخول
في الجبال السود وهي جبال متوحشة في بلاد سواب وقطع
اودية كثيرة التي تنصب في نهر الدون وايضا كان يلزمنا
سلوك طريق متصل بخارج جبال التيرول وهي علي جانبنا
فهذا خطر عظيم لنا وبحركاتنا المذكورة استغنينا عن كل ذلك
اخيراً بجاتركنا العدو وراءنا بمساير كثيرة بحيث انه متحير جداً

وما بقي له الا وقت قليل ليستعد لمقابلتنا والا فهو هلك
هلاكا تاما

التذكرة الثانية

في اخبار العسكر وهي مكتوبة يوم ٨ من شهر اكتوبر
الموافق له يوم ١٤ من شهر رجب

ان الحوادث متواترة ورا بعضها وذلك ان في يوم ٦ من شهر
اكتوبر وهو يوم ١٢ من شهر رجب قسمة من عسكر المارشال
سولت وهي القسمة التي تحت امر الجنرال واندام سارت مسيرا زايدها
وما وقفت في نوردينكن سوي ساعتين من زمان ثم رحلت فوصلت
الي دوناورط بعد غروب الشمس بساعتين وملكت الجسر الذي كان
في حكم الرجيمنت المسمي بكولوردو للعدو وقتل منهم بعض
الرجال واخذنا بعض الاسير وفي يوم ٧ سعة الفجر وصل
الپرينس مورات مع فرسانه وصلحوا القنطن في تلك الساعة
ثم رحل الپرينس مع القسمة من الدراخون التي تحت امر

الجنرال واتفانقل بهم علي واد لـخ وقاتل هناك العدو الذي كان مضاعفا عليه وغلبه وفي ذلك اليوم وصل الي راين وبات فيها وفي يوم ٨ رحل المارشال سولت مع قسمتي الجنرالين واندام وكرااند لينتقل الي اوغسبورك في الوقت الذي رحل فيه الجنرال سينت هيلر مع قسمته ليجيها من الشط الايسر من واد لـخ وفي اليوم المذكور وقت السحر رحل الپرينس مورات مع فرقتي الدراشون تحت امر الجنرالين بومونت وكلين والفرقة من الكارابينيير والكويراسير الذين تحت امر الجنرال نانسوني وهم اجناس من الخيلة المتسلحين بالقربيلات اعني التفكات الصغين وبالزود وسار بالجميع ليقطع الطريق من اولم الي اوغسبورك فلما وصل الي ورتينكن تكشفت له فرقة كبين من رجاله العدو مستندة باربعة اسكدرونات متزودين من رجيمنت البرت ففي الحين احاط بهم جميعهم وكان المارشال لانس سائرا ورا فرايق خيالتنا المذكورة فوصل عند ذلك مع قسمته الجنرال اودينوت فوقع القتال بينهم ساعتين من زمان ثم اخذنا جميع ماكان مع العدو من رايات

ومدافع وعسكر وغير ذلك أخيراً الفرقة كلها اخذناها ۞ ولكن
 فيها اثنا عشر باطاليون گرنادير اعني المنتخبين من كل رجيمنت .
 وهم واصلون من بلاد التيرول بعجلة كبين لاعانة عسكرهم
 الذي في اقليم باوين ۞ ففي هذه الساعة لا تقدر نعرف
 تدقيق هذا الامر المفتخر بجميعة والي الغد نخبر بذلك كله ۞
 فاما المارشال سولت مع قسامته فانه اشتغل علي الشط الايسر
 من الدون كل فهار ۞ وفهار ۞ ليمسك طريق مدينة اولر وليرصد
 فعل العسكر الذي ظهر لنا انه مجموع فيها ۞ واما عسكر المارشال
داووست فهو ما وصل الي نوبورث الا في يوم ۞ وكذلك عسكر
الجنرال مرمونت ۞ واما عسكر المارشال بزنادوط مع عسكر
الباوارواز فهم وصلوا يوم ٢ الي ايخشتط ۞ وما بلغنا في الحين
 ان اثني عشر رجيمنت فمساويه خرجوا من ايطاليا ليجيوا اقليم
باوين حتي يقتوا عسكرهم الذي فيه ۞
 فاما الخبر الصحيح في هذه المسائر والحوادث الواقعة فهو عجيب
 وفيه شرف عظيم لعسكرنا ۞

التذكرة الثالثة

وهي مكتوبة في قرية زوسمرسموسن يوم ١٠ من شهر اكتوبر

وهو يوم ١٤ من شهر رجب ٥

ان المارشال سولت بعد ما تبع قسمته النمساوية التي كانت ملتجئة في مدينة ايخه وابعدها عنها دخل يوم ٩ عند الظهر الي مدينة اوغسبورك مع قسمات الجنراليتة واندام وسينت هيلر ولشكراند ٥

وفي اليوم المذكور عند المساء وصل الي ايخه المارشال داروست الذي عبر نهر الدون الي نوبورك مع ثلاث قسملة ٥ فاما الجنرال مرمونت بفريقتين من الدراشكون تحت امر الجنرالين بودت وكروشني والفريقة الفلامنكة المنقادة بالجنرال دومونسو فهم قطعوا الدون ونزلوا بين ايخه واوغسبورك ٥ اخيرا عسكر المارشال برنادوط مع عسكر الباورواز الذي تحت امر الجنرال دروا والجنرال ورن فمهنزل نحو اينكولستادط ٥ واما

حُفَظَ القِصْرُ المُنْقَادَةُ بِأَمْرِ المَارْشَالِ بِسِيرِيسَ فَهِيَ وَصَلَتْ إِلَى
أَوْكْسِبُورْكَ وَكَذَلِكَ الْقِسْمَةُ الْمُتَزَوِّدِينَ الَّتِي تَحْتَ أَمْرِ الْجُنَرَالِ
 هُوطِپُولْتِ ۞ فَأَمَّا الْبَرِينِسُ مَوْرَاتِ مَعَ قِسْمَتِي الدَّرَاثُونَ لِلْجُنَرَالِينَ
 كَلِينِ وَدُومُونْتِ وَالْقِسْمَةُ الْقَرَايِلِيَّةُ وَالْمُتَزَوِّدِينَ الَّتِي تَحْتَ أَمْرِ الْجُنَرَالِ
 نَانَسُوتِي فَهُوَ انْتَقَلَ بِكُلِّ حَرْصٍ لِيَصِلَ إِلَى قَرْيَةِ زُوسْمَرْسَهُوسِنَ
 لِكِي يَمْسِكَ الطَّرِيقَ مِنْ أُولَمَرِ إِلَى أَوْكْسِبُورْكَ ۞

فَأَمَّا المَارْشَالُ لَانْسُ مَعَ فَرِيقَةِ كَرْنَادِيَسَ مِنَ الْعَسْكَرِ الَّذِي تَحْتَ
 أَمْرِ الْجُنَرَالِ أُوْدِينُوتِ وَفَرِيقَةِ الْجُنَرَالِ سُوْشْتِ فَانْزَلَ فِي الْيَوْمِ
 بِنَفْسِهِ فِي قَرْيَةِ زُوسْمَرْسَهُوسِنَ ۞

ثُمَّ أَنَّ الْقِصْرَ الْمُعْظَمَ عَرَضَ الْخَيَالَةَ اعْنِي سَرْدَهَا تَحْتَ نَظَرٍ فِي
 الْقَرْيَةِ الْمَذْكُورَةِ وَأَمْرًا بِحَضَارِ الْجُنْدِيِّ مَارِينْتِ وَاحِدٍ مِنَ الدَّرَاثُونَ
 لِلرَّابِعِ رَجِيمِنْتِ مِنْ شَجْعَانِ الْعَسْكَرِ الَّذِي فِي عُبُورِ وَادِ الْخِ
 خَلَصَ الْكَأِطِنَ اعْنِي الرَّيِّيسَ الَّذِي هُوَ تَحْتَ أَمْرِهُ وَكَانَ قَبْلَ ذَلِكَ
 بِكُمْ يَوْمَ عَزْلِهِ الْكَأِطِنَ الْمَذْكُورَ مِنْ مَرْتَبَةِ فَيْسِيَالِ اسْفَلِ فَلَمَّا
 حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْ الْقِصْرِ اعْطَاهُ صَوْنَ الْعُقَابِ وَهُوَ عَلَامَةُ
 لِحَيَوْنِ

لجئون الشرف اعني جوقته المتشرفين وبتلك العلامة يتميزون
اشراف العسكر وافاضل اهل البلاد المخصوصون من مدبرين الامور
والعلماء وغيرهم فقال له الجندي ايها القيصر فاني ما فعلت الا ما
كان واجبا علي وان رئيسي اذا انزلني من مرتبتي فهو لاجل
بعض المخلاف في قانون الحرب قد صدر بي ولكن يعلم اني دائما
كنت رجلا شجاعا ه ثم ان القيصر بعد ذلك اظهر الرضاء
من افعال الدراشكون في معركة ورتينكن فاحضر من كل
رجيمنت ورجيمنت فارسا واحدا واعطاهم صورة العقاب كما ذكرنا ه
وكذلك اظهر رضاه القيصر للفريقة الكرنادير التي تحت
امر الجنرال اودينوت ولم يرقط الناظر احسن منها ولا اكثر
رغبة لمقاولة العدو ولا اكثر شرفا وحرارة الحرب التي هي
علامة النصر ان شا الله تعالى ه والي ان نقدر نخبر بتدقيق
ما حصل في معركة ورتينكن المذكورة فلنذكر شيئا منه في هذه
التذكرة وذلك هو ان الرجيمنت الدراشكون المنقاد بالكونولونل
داريكي حمل علي الرجيمنت المتردين المنسوب الي الدوك البرت

من العدو وفي حر القتال سقط خيل الكولونل داريكي وعند ذلك
الرجيمنت جميعه اضعف الباس والقوة حتي خَلَصوه ثم الكولونل
بومونت الذي للعاشر رجيمنت في الهوسارد وهم جنس من الحيلة
تمكن علي رئيس المتزردين من صفوف العدو واخذه بنفسه بعد
ما سطر فارسا الذي كان يغيشه ثم الكولونل موبتيت الذي للتاسع
رجيمنت الدراكون حمل علي العدو في قرية ورتينكن فانجرح
قتيلاً فقال عند موته ليعلم القيصر ان التاسع رجيمنت الدراكون
كان مستحقاً بشلته وانه حمل علي العدو وغلبه صارخاً يعيش
القيصر ابداً ه وهذا الطابور الكرنادير للعدو المنتخب من
عسكره المشتمل علي اربعة باطاليونات لما انتظم على صورة مربعة
ليقابلنا علي الوجوه الاربع كسرناه وقطعناه بالسيوف والثاني
باطاليون من الدراكون حمل علي العدو في الغيضة ه فاما قسمة
البحر والاردينوت فانها كانت معتازلة لسبب بعدها عن موضع
الحرب ولكن من نظرها فقط ادبر عسكر النمسا عاجلاً فما حمل الا
بريكادة اعني قطعة واحدة من القسمة المذكورة ه وجميع المدافع

والرايات وتقريب كل الفيسيالات من عسكر العدو الذين قاتلونا
 في ورتينگن اخذناهم جميعهم وقتل منهم عدد كثير وفيهم
 زوج قايين مقام كولونل وستة ماجور وستون فيسيال واربعة
 الاف جندي كل ذلك وقع في ايدينا والباقي تشتت وتبدد وما
 فلت من نجا منهم الا لاجل بحين التي اوقفت الطابور الذي كان
 محيطا بهم وفي تلك المعركة سقط خيلان من تحت ايد دكامپ
 اعني مساعد الپرينس مورات واسم هذا المساعد اكسمانس وهو
 الذي اتى بالرايات الي القيصر فقال له سعادته اني عارف انه لم يكن في
 العسكر اشجع منك واني جعلتك فيسيال في لجيون الشرف هـ
 وكذلك المارشال في من ناحيته مع فريقات الجنرال ليه
 مالهر ودويونت ولوازون وقسمته الدراكونات الماشيين التي
 تحت امر الجنرال باراكاي دهيليرس وقسمته الجنرال كازان فانهم
 صعدوا نهر الدون وغزوا العدو بمنزلة كروميرك هـ وفي هذه
 الساعة قريب الغروب نحن سامعون ضرب المدافع هـ وفي هذه الايام
 كلمها مطر كثير وذلك ما قلل المسير الزايد لعسكنا العظيم فان

القيصر بنفسه راحب حصانه ليلاً ونهاراً وهو دائماً في وسط العسكر
وفي كل موضع يكون حضوراً لازماً فيه وانه امس سار اربعة عشر
فرسخاً راحباً وبات في قرية صغيرة من غير خدام ولا شيء
من حوايجه مع ان اسقف مدينة اوغسبورك كان اوقد قصره
اجلالاً له وانتظر الليلة كلها فما جاء ۞

التذكرة الرابعة

من مدينة اوغسبورك يوم ١١ من شهر اكتوبر وهو

يوم ١٧ من رجب

فلما صارت معركة ورتينكن وما جري فيها وقعت معركة كوتنبورك
بعدها باربعة وعشرين ساعة وذلك ان المارشال في امر عسكره
بالمسير متقسماً فسمت لوازون علي لانكناو وقسمته مالهس علي
كوتنبورك فلما راي العدو ذلك اراد ان يتعرض لهم في مسيرهم
فلما يقدر وكان مغلوباً حيثما قاتل ۞

فباطلاً رحل بنفسه الپرينس فرديناند اخو ملك النمسا

مع عسكر لحماية مدينة كُونزبورك فان الجنرال ماهر غزاه بالتسليح
والخمسين رجيمنت ونار الحرب اشتعلت جدا حتي بقي العراك
راسا براس وقتل الكولونل لأكوي قائد الرجيمنت الذي
ملك الجسر فهربا ولو كان حماه العدو بكل جهده واخذنا المدافع
التي كانت عليه فهكذا مدينة كُونزبورك احسن وصغها بقت في
حكمنا والثلاث غزوات التي غزانا العدو فانها صارت بغير فايدة
له وولي هاربا منهولا وكان عسكر الپرينس مورات المستعد للقتال
عند الحاجة اليه قد وصل الي بوركاو وقطع بين عسكر العدو
بالليل ٥ واما تفصيل هذه المعركة وما يتعلق بها من الحوادث التي
ما تقدر نخبر بها الابعد كمر يوم يعرفوا منها الفيسيات الذين تميزوا
بافعالهم ٥ فاما القيصر فهو نزل ليلة ١٠ في الشهر والبعض من النهار
بين العسكرين الذان تحت امر المارشال في المارشال لانس ٥ وان
حركة الجيوش الفرنسية وكثرت تقلباتها المختلفة التي ما قدر يدركها
العدو كل ذلك ابطال ما كان ضمن في رايه الي الغاية ٥ فاما الشبان
المجدد الذين اكتسبوا من قريب في الجنود فهم اظهروا الشجاعة

والاستعداد للقتال بكل المراد كالعسكر القديم ومن اول حضورهم
ضرب السيف والبندق صاروا كأنهم اشتغلوا بالحرب زماناً طويلاً
ولم يسموا الآن جُددًا فكلهم راغبون ان يتشرفوا باسم الحبذي هـ
والطقس باقٍ دائماً علي حاله ردي من بعد كرم يوم والمطر كثير
لم يفتر وان سالتهم عن العسكر المنصور فانه من حمد الله تعالى
بصحة وعافية هـ فاما العدو فانه ضاع له اكثر من الفين وخمسمائة
نفر في معركة كونزبورك واخذنا له الفا ومايتي اسير وستة مدافع
ونحن ضاع لنا اربع مائة نفر بين مقاتيل ومجاريح والجنرال ماجور
داسپوس كان من عدد الاسراء هـ ثم حضن القيصر المعظم وصل الي
مدينة اوڤسبورك يوم ١٠ بعد غروب الشمس ثلاث ساعات وتلك
المدينة في حكمنا من بعد يومين ونحن الان قطعنا طريق الاتصال
لعساكر العدو مع بعضهم في ناحية اوڤسبورك ولاندسبرك
ومرادنا هو ان نفعل كذلك في ناحية فوشن والبرينس مورات مع
عسكري المارشال في المارشال لانس مستعد ليتبعهم في الحين هـ
وان العدو استدعي من عسكره الذي في ايطاليا عشق رجيمنتات

وهم جاؤن مع البريد عن طريق بلاد التيرول فنحن قد اخذنا منهم رجالاً كثيراً والبعض من عسكر المسكوي الذي رحل كذلك مع البريد فهو قادم نحو واد اين لكن منافع المنزلة التي نحن فيها هي عظيمة جدا بحيث اننا قادرون علي محاربة العدو من اي جهة كانت وسولانا القيصر نازل في اوكتسبروك عند الاكتور صاحب مدينة تروس قديما وهو اليوم معزول بسبب ما وقع في اقاليم المانيه من التغييرات وقد بذل جهد في اكرام اتباع حضن سعادته الي ان وصل موكبته بجميعه ۞

التذكرة الخامسة

من اوكتسبروك يوم ١٢ من شهر اكتوبر
وهو يوم ١٨ من رجب ۞

انه انتقل المارشال سولت مع عسكره الي لانتسبروك ومن هناك قطع للعدو طريقا من الطرق الاصلية التي كان يقدر يتصل بها مع بعضه فوصل المذكور يوم ١١ بعد الظهر بربع ساعات وقابل في

طريقه الرجيمت المتزدين المنسوب الي الپرينس فرديناند معه ست مدافع وكان رايحا بجذ السير الي مدينة اولم فالمارشال سولت امر السادس والعشرين رجيمت المتسلحين خفيًا المسمين بالشاستوراعني الصيادين بالحمل عليهم ولما راوا ذلك اضطربوا وحاروا في فكرتهم الي الغاية ثم ان السادس والعشرين رجيمت حمل علي العدو بحران عظيمة حتي ان المتزدين المذكورين هربوا في وسط الحرب فاخذنا منهم مائة وعشرين أسرا وواحدًا قايم مقام كولونل وكايطنين وزوج مدافع ۞

فاما المارشال سولت فانه ظن ان العدو يكمل طريقه الي مدينة ممينكن ومن ثم بعث عليه رجيمتاك كثيرة حتي يقطع له الطريق قاما العدو فانه دخل في الغيصات ومن هناك اجتمع مع بعضه لكي يلتجئ في بلاد التيرول ۞

وكان للعدو عشرون مدفعا بلوانسها مع كل ما يحتاج اليه لعبور الانهار من القوارب التي تسمي معدية والاتها وانها مرت يوم ١١ في مدينة الاندسبرك فالمارشال سولت المذكور بعث الجنرال

الجنرال سباستياني مع بريكاده واحدة من الدراكون ليتبعه
 والمرجونه انه يلحقه ه وفي يوم ١٢ توجه المارشال سولت الي
 ممينكن وسيصلها يوم ١٣ عند الفجر ه فاما المارشال برنادوط
 فانه ساريوم ١١ كله فوصلت عسته السابقة الي قريب مدينة
 مونينغ بفرسخين وعسكره الطياشة اخذوا حوايج كثيرة لبعض
 جنرالات النمسا واخذوا ايضا قدر مائة اسير من رجيمنتات
 مختلفة ه فاما المارشال داووست فانه انتقل الي داخاو ووصلت
 عسته السابقة الي مويساخ والشاسور اعني المتسلحين خفيفا
 الذين معه كسروا الهوسارد المنسوبين الي بلانكنسطين وفي بعض
 المحاربات اخذوا منهم قدرستين فارسا أسرا ه واما الپرينس مورات
 مع الجيالة المبقاة لوقت الحاجة وجنود المارشال في المارشال
 لانس فانه نزل مقابلة عسكر العدو الذي شماله نحو اولم ويمينه
 نحو ممينكن ونزل المارشال في علي شطي فخر الدون مقابلة اولم
 والمارشال لانس في ويستنهورن ه فاما الجنرال مرمونت فانه متوجه
 بزايد السير حتي يملك بتل ايلرسهيم والجنرال سولت ناشر

جنوده نحو مدينة ممينكن حتى ان عسكره ممتد اكثر من ميمته
العدو واما حُفظة القيصر فانها سافرت من اوكتسبورك لتصير
في بوركاو ونظن ان القيصر يصلها الليلة وعن قريب صاينق وقعت
فاصلة قاطعة وان عساكر النساء كلها مقطوعة وما تقدر ان
تتصل مع بعضها وحالها هذا في التقريب كالمنزلة التي كانت فيها
جيوش الجنرال ملاس يوم وقعت مارنكو المشهورة في اقليم ايطاليا
وقد كان القيصر عز نصره علي جسر واد الخ ساعة عبور عسكر الجنرال
مريونت عليه فامر بكل رجيمنت ورجيمنت انه يصير دايرا كالحلقة
حوله ثم اخبرهم بالمنزلة التي فيها العدو وقال لهم ان وقعت كبين
صاينق عن قريب وانه متكل علي الله تعالى وعليهم وبينما يخاطبهم
القيصر كان الطقس رديا الي الغاية فان الثلج نازل كثير والعسكر
مغطس في الوحل الي الركبة مع شدة البرد غير ان العسكر لما سمع
كلام القيصر الذي كان مثل البرق نسي جميع ما كان به من التعب
والشدة التي هو فيها ولم يطق الصبر حتي يصل وقت الحرب
فاما المارشال برنادوط فانه وصل الي مدينة مونينج يوم ١٢ مع

وجه الصباح فاخذ ثمن مائة جندي من العدو اسرا ثم مضى
في اثاره * وكان الپرينس فرديناند في مونيخ حين وصلها
المارشال المذكور والمظاهر انه كان ترك عسكره الذي علي واد
ايلر * ولن يكون ابدا حوادث التي تنتم في ايام قلال مثل هذه فان
قبل خمسة عشر يومًا ان شا الله تعالى يُنجز الحرب ويظهر المكتوب
الذي قدر الله به علي عساكر النمسا والمسكوي *

هذا كمال التذكرة الخامسة

من الحينكن يوم ١٤ من شهر اكتوبر

وهو يوم ٢٠ من شهر رجب *

انه بعد ما مر ذكره من ايام ورتينكن وكونزبورك حدثت
معركات البق والخينكن وفتوحات مدينتي اولم وممينكن وذلك
ان المارشال سولت وصل يوم ١٣ امام ممينكن فاحاط بها في الساعة
والحين وبعد ما وقع كلام كثير رضي حاكم المدينة بتسليمها علي
الامان بالشروط * وكان فيها تسعة باطاليونات منهم اثنان كرناديس

وايضا واحد ماجور وثلاث كولونلات وقيسيالات كثيرة من الكبار وكلهم اخذناهم أسرا وكذلك عشر مدافع وزخيرة علي كل جنس وثقلة كثيرة من حوايج مختلفة كل ذلك حصل لنا فارسلنا جميع الاسرا في الحين الي محلة العسكر الكبيرة ٥

وفي ذلك الوقت سار المارشال سولت علي طريق اوخسنهوسن ليتوجه الي بيبراخ حتي يقطع الطريق وحده الذي يقدر يهرب منه الارشيدوك فرديناند ومن جهة اخري في يوم ١١ خرج العدو من ناحية اولم وغزا قسمة الجنرال دويونت التي كانت بمنزلة البق فكبرت المعركة بينهم جدا وان خمسة وعشرين الف رجل من عسكر العدو احاطوا بقسمتنا المذكورة عددها ستة الاف رجل وهي تحارب من كل جهة واخذت من العدو الف وخمماية اسير ولم تشعر بما كان حولها من الكثرة فانها من المشهورين بشدة الباس ٥ وفي يوم ١٣ جاء القيصر بنفسه الي المعسكر امام اولم قامر بالاحاطة بعسكر العدو واول ما فعل عسكر الفرنسية كان انه ملك الجسر ومدينة الخينكن ٥ وفي يوم ١٤ عند الفجر عبر في ذلك الجسر المارشال في مع قسمته

الجنرال لوازون وكان العدو يقاتل علي منزلة الحينكن بستة عشر الف رجل فاخذنا منهم ثلاث الاف أسرا وفيهم واحد جنرال ماجور ثم طردناه الي حد متاريساته ه فاما المارشال لانس فانه تملك بالتلول الصغار التي تشرف علي السهل فوق قرية بفوال بينما ضرابين البندق اخذوا قهراً رأس قنطرة مدينة اولم فظهر فيها الخوف والرعب غايةً وفي ذلك الحين امر الپرينس مورات قسمتي الجنرالين كلين وبومونت بالحمل علي العدو وفي اي موضع حضروا عسروا خيالة العدو ه وفي يوم ١٤ تملك الجنرال مرمونت بمنازل اونترفيرخ و اوبرفيرخ في فوهة واد ايلر الذي ينصب في نهر الدون وجميع المواضع التي منها يتصل عسكر العدو مع بعضه علي واد ايلر ه ولما كان يوم ١٥ عند الفجر حضر القيصر بنفسه امام مدينة اولم ثم ان عسكر الپرينس مورات وجنود المارشال لانس والمارشال بي استعدوا للقتال حتي ياخذوا المدينة عنوة معاً ويتسلطوا علي متاريسات العدو ه فاما الجنرال مرمونت مع قسمه الدراخون الماشية تحت امر الجنرال باراكاي دهيليرس فانه

حاصر المدينة من الجانب الذي علي الشط الايسر من نهر الدون ۞
 وكان ذلك النهار مهولاً جداً فان العسكر مغرّق في الوحل الي الركبة
 واليوم ثمانية ايام للقيصر لم يقلع جزمته عن رجله ۞

وكان الپرينس فردينلند قد خرج بالليل مع جيوشه الي بينراخ
 فترك في مدينة اولر وعلي التلّول الحيطه لجا اثني عشر باطاليون
 وانا اخذناهم كلهم مع عدة مدافع كثيرة ۞ ثم ان المارشال سولت
 دخل الي بينراخ يوم ١٠ عند الضحا والآن الپرينس مورات متوجه
 ليتبع العدو الذي ما بقي له الا القليل وهو في حال العدم فانه
 من عسكر عدده ثمانون الف مقاتل ما فضل الان سوي خمسة
 وعشرين الفا ونرجي بعون الله عز وجل انهم لا يقتلون منا ۞

وبعد ما دخل المارشال برنادوط الي مدينة مونيخ سار في الساعة
 تابع العسكر الجنرال كينماير فاخذ منه بعض الاثقال والات الحرب
 واستلّس عكة من عسكره ۞ اما الجنرال كينماير فانه اخلي هذه البلاد
 واعاد قطع واد ايب ۞ فهكذا صحت وعكة القيصر دام نصن فما بقي
 احد من عسكر العدو في كل اقليم باويسر ۞ وانا من ابتدا الحرب

الي يومنا هذا استأسرنا من عساكر العدو أكثر من عشرين ألف
جندي وأخذنا له ثلاثين مدفعاً وعشرين راية وإن زدت علي ذلك
الحاربين منهم الينا مع الموتي فانك تقدر تقول ان عسكر النمسا
قد بقي علي النصف واما الخسائر من ناحيتنا فقليلة جداً

وحقا ان ما اظهروه الجنود من المحبة للقيصر الاعظم عز نصره
ومن المخاطرة بانفسهم مراراً عديدة لاجله وما صار من الاعمال
العجيبة والوقائع الغريبة كل ذلك يستحق ان نبيته بجميع احواله
وسياتي ذكره مفصلاً ان شاء الله تعالى حين نعرف علي التمام كيف
يطلع ما بقي من عسكر النمسا من بيبراخ واي موضع يقصدون ٥
اما معركة الخينكن التي هي من اكبر امور الحرب واحسنها
تمتروا فيها بافعالهم الثامن عشر رجيمنت الدراكون والكلونل
للرجيمنت المذكور اسمه لفور والكلونل للعاشر رجيمنت
السلتور اسمه كولبرت الذي قتل حصانه تحته والكلونل لاجونكيوس
للسادس والسبعين رجيمنت وعدد كثير من الفيسيالات ٥
هم ان صيوان القيصرا انتصب اليوم في دير الخينكن ٥

وهذه الشروط التي اتفقوا عليها في تسليم مدينة ممينكن علي
الامان الساري عسكر ساليبي جنرال فريقة ورأس الفيسيالات
الكبار للرابع طابور من العسكر الفرنسي العظيم باسم القيصر
عز نصره وعن امر حضرة المارشال سولت ومن جهة عسكر
النمسا الكونت دي سپانكن جنرال ماجور وحاكم في مدينة
ممينكن حالا ٥

الشرط الاول

ان العسكر النمساوي الذي هو الان في ممينكن يبغي اسيرا
في يد الطابور الرابع من عسكر الفرنسيه تحت امر المارشال سولت ٥

الشرط الثاني

ان حراسة المدينة تخرج منها بكل شرف الحرب اعني بالرايات
المنشورة والاسلحة والمدافع وغير ذلك من الات الحرب ٥

الشرط الثالث

الفيسيالات هم احرار ان شاوا رجعوا الي ديارهم علي ان ياتوا
انفسهم بانفسهم ما دام عسكرهم في الاسلحة لا يحاربون الفرنسيه الا اذا
وقع

يقع البدل فيهم خاصة حسب مرتبة كل واحد منهم على العادة ٥

الشرط الرابع

الفسياتات يمكنون بأسلحتهم وخيولهم وبجميع حوائجهم
أما الفسياتات السفلية والجنود فما يبق لهم غير ملبوسهم وكل
ما يتعلق به ٥

الشرط الخامس

أما جميع اتباع العسكر ممن ليس من عدد المقاتلين مثل
الجراحين والأطباء والقسوس والمؤكّلين بتجهيز المنازل للجنود والمغنيين
فهم مسترحون مطلقاً ٥

الشرط السادس

جميع الأوراق التي تختص بأمور البلد أو بالعسكر النمساوي
فإنها تسلم إلى حضرة الساري عسكر رأس الفسياتات الكبار
للعسكر الفرنسي المذكور ٥

الشرط السابع

أنه يسلم للجيش الفرنسي جميع آلات الحرب من المدافع

والتفنكات علي اصنافها وكل ما هو موجود في المدينة من الزخين
ومؤنة العسكر مع الخيول المستعملة للركوب والعربات حسبما هو
مقيّد في دفاتر المدينة في هذا الوقت ۞

الشرط الثامن

اما المرضى من النمساوية الذين يقون في المدينة وعد حضن
المارشال المذكور بمعالجتهم كما يعالجون المرضى من عسكر الفرنسيه ۞

الشرط التاسع

ان العسكر الفرنسي يعطي ما يحتاج من العربات لنقل
حوايج الفسيالات النمساوية ۞

وقد حرّرت هذه الشروط بحضور الجنرال سباستيانى والكولونل
فيتو وفسيالات كبار غيرهم الذين في مدينة ممينكن ۞

نختم الجنرال الفريقة سالياني ۞ والجنرال هوراس سباستيانى ۞
والسيد فيتو كولونل في الثالث رجيمنت الخيالة ۞ والكونت دي
سپانكن جنرال ماجور ۞ والكولونل وورمانس ۞ والبارون دي
لاور ماجور ومهندس وغيرهم ۞

التذكرة السادسة

وهي مكتوبة في الحينكن يوم ١٨ من شهر اكتوبر
الموافق له يوم ٢٤ من شهر رجب هـ

ان يوم فتح مدينة اولم كان من احسن الايام في تواريخ
فرنسا ومن اعظمها مجدا وفخرا فانا اخذناها علي الامان بالشروط
التي هي مسطورة اسفل هذه التذكرة وحقا ان القيصر كان يقدر
ياخذها عنوة بنصب السلام عليها ولكن المدينة المذكورة كان فيها
عشرون الف مقاتل وهم متحصنون بمباني مستحكمة وابراج منيعة
وقد كانت تحيط بهم خنادق مملوءة بالماء حتي انهم لو ارادوا امكنهم
القتال الي ان يهلكوا عن اخرهم وهذا ضد مراد القيصر فان رغبته
هي قلة سفك دماء العباد هـ واما الجنرال ماو وهو الساري عسكر
للجيوش النمساوية كان حينئذ في مدينة اولم هـ وكل من تفكر
في ذلك وفي ما جري في السنين الماضية علم يقينا انه من
المقدر من الله سبحانه وتعالى علي كل ساري عسكر قاتل القيصر

انهم بفتح القلاع التي تحصنوا فيها يبقون اسراء فان الجنرال
 فلدمارشال ورمسر كان في مدينة مانطوه من اقليم ايطاليا
 حين حاصرها الجنرال بونا بارت الذي هو اليوم القصر المعظم دام
 سعاده ولما كان القتال علي شطي الواد برنطا ومنح الله سبحانه
 وتعالى عسكر الفرنسويه بالنصرة المشهورة حصل تسليم المدينة وبقي
 الجنرال ورمسر اسيرا وكذلك الجنرال ملاس ساري عسكر النمساويه
 أسر في مدينة اسكندرية من مملكة ايطاليا بعد وقعة مارنكو
 المشهورة واليوم الجنرال ماق ايضا طاح اسيرا في مدينة اولم ۞
 وملك النمسا ما كان له قط عسكر احسن واكمل من العسكر
 الموجود في اولم يوم تسليم هذه المدينة وسندكرها هنا مفضلا
 ما كان فيها من الجيوش ونقول انه موجود في المدينة المذكورة
 اربعة عشر رجيمنت رجالة الذين كانوا معروفين خصوصا بعسكر
 اقليم باويره ثم ثلاثة عشر رجيمنت رجالة ايضا وهم بعض العسكر
 المعروف بعسكر التيرول ثم خمسة رجيمنتات رجالة غير المذكورين
 وخمسة عشر رجيمنت خيالة ۞

وان عسكر الپرينس فرديناند وهو العسكر المنقاد بامر الجنرال ماق
 المذكور جعله القيصر بمنزلة مثل المنزلة التي جعل فيها عسكر الجنرال
ملاس في اقليم ايطاليا غير ان الجنرال ملاس المشهور بالشجاعة بعد
 ما تفكر زماناً طويلاً اتفق رايه علي انه يعدّي علي عسكر الفرنسيّة
 مقاتلاً وذلك كان سبب وقعة مارنكو المشهورة فاما الجنرال ماق
 اعتمد علي راي غير ذلك فانه من علمه ان مدينة اولم لها طرق
 كثيرة علي جميع النواحي وهم ان يهرب فرايق عسكره كل واحدة
 من طريق ثم يجمعها في بلاد التيول وفي مملكة چه فالقسمتان
المنسويتان الي الجنرالين هوهنزولرن و وورنق فالحما خرجتا من طريق
هيدنهميم وقسمته صغيرة غيرهما خرجت من طريق ممينكن فلما
 حس بذلك القيصر وهو حينئذ في اوگسبورك رحل من يوم ١٢ في
 الشهر الموافق له يوم ١٨ من رجب مسرعاً ليحي مقابلة اولم وتملك
بمنزلة النخينكن و بالجسر الذي يلي تلك المدينة وبذلك ابطل ما كان
 ضمن العدو من الخروج من المدينة ه فاما المارشال سولت فانه بعد ما
 اخذ ممينكن سار طالباً لطواير اخري من العدو اخيراً الپرينس

فرديناند ما بقي له غير الإقامة في أولم منحصرًا ولا فبذل جهده
لكي يخرج هاربا علي بعض المسارب لعل يمكنه النجا والاجتماع
بقسمته هوهنزولرن التي كانت خرجت من المدينة كما مر ذكره
فاعتمد علي الفرار وانتقل الي آلن مع اربع اسكدرونات خيالة ه
ولما علم بذلك الپرينس مورات سار مسرعا في اثار الپرينس
فرديناند وقد تعرضت له في قرية لانثكاو قسمة ورنق فاخذ منها
زوج رايات وثلاثة الاف اسيرًا منهم فسيال اعلي فبينما كان
يشتغل عن يمينه في هيدنهميم كان المارشال لانس سائرًا علي طريق
آلن ونوردلينكن وكانت قسمة العدو مثقلة في مسيرها نجمسمية
عربة التي معها وضعيفة مما اصابها في معركة لانثكاو المذكورة ه
وممن شهد لحم الپرينس مورات بالشجاعة في هذه المعركة الجنرال
مكلين وقد قيزوا ايضا العشرون رجيمنت الخيالة والتاسع في
الرجالة المتسلحين خفيًا والساشور من حفظة القيصر دام بقاءه
وكذلك الايد دكامپ اعني المساعد بروننت اظهر شدة البأس في
الحرب ه وبتلك المعركة لم يتعوق مسير الپرينس مورات فانه انتقل

مسرعا الى مدينة نرسهيم وفي يوم ١٧ من الشهر المذكور عند
المساء وصل امامها ثم ان قسمة الخيالة للجنرال كلين حملت علي
العدو في نرسهيم فاخذت له ايضا في هذه المعركة رايتين وفسيال
اعلي والـف جندي هـ فاما الـپرينس فرديناند مع سبعة جنـالية من
عسكره فانهم ما بقي لهم وقت الا حتي يركبوا خيلهم وتركوا غداهم
الذي وجدوه جنودنا حاضرا ومن بعد يومين لم يكن لهم موضع
يستريحون فيه وعلي الظاهر ان الـپرينس فرديناند لا يقدر ينجو من
عسكر الفرنسيـة الا اذا استخفي تبديلا للباسه او هرب مع كـم
اسكـدرونات خيالة علي طريق منقطع في المانيـة هـ ثم بعد هذا
كله كان القيصر جايزا في وسط جماعة من جنود العدو الذين
أسروا فنظن بعض الكولونلات النمساوية فتعجب منه وقال
ما لي اري قيصر الفرنسيـة مبلولا وموشحًا بالطين وهو يتعب
اكثر من ادني ضراب الطبل في العسكر وكان حاضرا واحد
من المساعدين لسعاده ولما سمع ذلك القول وترجمه للقيصر
قال القيصر للكولونل المذكور ان سلطانك اراد يذكركني اني

كنت جنديا واطنه الآن يتيقن ان سرير الملك والاكيل ما
 انستني صنعتي الاولى ه فاما من طلع علي العسكر المنصور في
 يوم ٢٢ تحقيقا اعجبه منظره فانه من بعد يومين مطرت مدرارا من
 السماء والناس جميعهم مبلولون وما اخذوا الجنود مؤنتهم وهم مغرقون
 في الوحل الي الركبة لكن اذا ابصروا القيصرونسوا ما هم فيه من الشدة
 وجاءهم الفرح والسرور ولما راوا طوابير من العسكر بكما لها في مثل
 حالهم هذا صرخوا جميعهم قايلين يعيش القيصر دايما ه ومما حكي
 ايضا ان عك فسيالات كانوا دايرين بالقصر وهم يتحادثون
 بينهم متعجبين من الجنود الذين وان كانوا في اشد الحال والقلّة
 من اللازم فكأنهم لا يشعرون بذلك بل عند ابصارهم سعادته يظهر
 منهم الفرح والابتهاج فقال لهم القيصر لقد اصابوا فيما فعلوا
 فاني من خوفي علي سفك دمايرهم في الحرب جعلتهم يحملون ذلك
 التعب الكبير ه

فلما تملك عسكر الفرنسيه بالتلول التي تشرف علي مدينة
 اولم استحضر القيصر المعظم الپرينس ليچتنسطين الذي كان فيها
 محصورا

محصورا وهو ماجور جنرال عسكر النمساوية لكي يعرفه انه يرغب ان
 تعطي له المدينة علي الامان بالشروط فلما حضر الپرينس بين يديه
 قال له القيصر اعلم اني اذا اخذت المدينة عنوة فلا بد لي من
 العمل فيها مثل ما عملت في مدينة يافا من بلاد الشام التي قُتل
 بحد السيف كل من كان فيها من حراستها فان هذا هو قانون
 الحرب ولكن رغبتني قلة سفك الدماء للامة النمساوية الشجيعة
 وان المدينة غير منيعة فمرادي تسليمها صلحا فقال له الپرينس
 المذكور اما المدينة فهي مسلمة لك يا ملك الزمان واما العسكر
 والفسيلات نحن طالبون ان تسرحهم ولا تمنعهم من الرجوع
 الي بلاد النمسا فقال له القيصر فقد انعمت بذلك علي الفسيلات
 واما العسكر فلا لاني اذا اذنت له بالسراح فمن يكون لي ضائنا
 انه لا يرجع يحاربني ثم ان القيصر بعد ما تفكر قليلا قال اذا كان
 الپرينس فرديناند في المدينة واثبت لي ذلك فاني اثق بكلمته
 واريد اظهر محبتي له فلاجله يكون العسكر مسرحا ايضا وارحوان
 ملك النمسا يرضي بذلك ولا يخرم في كلمة واحدة من امواليه فلما به

الپرنس المذكور صحيحًا انّ الپرنس فرديناند ليس هو موجودا في
المدينة وعند ذلك قال القيصر اني الان فما اري من يكفل لي اذا
سرت لك العسكر انه لا يرجع للخدمة ٥ فبعد ذلك استولت
بريكاده واحدة من عسكر الفرنسيه عددها اربعة الاف رجل
علي باب من ابواب مدينة اولم ٥ وفي ليلة ١٧ من الشهر كانت
نوة كيين وحمل فخر الدون الي الغاية حتي انه كسر اكثر الجسور
التي كانت عليه وذلك اعسر علينا مؤتنا ٥

ثم ان المارشال برنادوط كان قدّم يوم ١٥ من الشهر عسكره
السابق الي واسربورك وهاك التي علي درب مدينة بروناو
فاستأسر نحو خمسمائة نفر من العدو واخذ له سبعة عشر
مدفعًا بين كبير وصغير بحيث ان المشار اليه من دخوله مونيخ اخذ
الف وخمسمائة أسير وتسعة عشر مدفعًا ومايتي خيل وثقلة كبيرة
من حوايج من غير ما ضاع له ولا رجل واحد ٥

واما القيصر فانه كان قطع فخر الين في اليوم الاول من شهر
اكتوبر وفخر الدون يوم ٤ وقت السحر وفي النهار بنفسه عبر واه

لمخ عند العصر ثم ان عسكره دخل مونيخ يوم ١٢ ومقدمة العسكر
 السابق وصل علي واد اين يوم ١٥ وفي النهار بذاته استملك
 ممينكن ويوم ١٧ مدينة اولم فهذه سرعة عجيبة واخذ للعدو في
 وقعت ورتينكن وكونزبورك والخينكن وفي يوم ممينكن ويوم
 اولم وفي معركات البق ولانكناو ونرسهيم عدة أسرا جعلتهم
 اربعون الفابين فرسان ورجالة واكثر من اربعين صنجقا وعددا
 كثيرا من مدافع وحوايج ثقلة علي اصناف مختلفة وعربات
 وغير ذلك فما لزمه لنال كل ذلك الا مسايير وتدابير الحركات هـ
 وفي تلك المعركات ما ضاع من عسكر الفرنسيه سوي خمسمائة
 مقاتل وله الف مجاريح وقد قالت الجيوش مرارا ان القيصر استنبط
 استنباطا جديدا في حروبه فانه مستغني عن زغاياتنا وما يستعمل
 غير رجلينا فان من الجنود خمسة اسداس لم يسيبوا بندقية
 وانهم معتاطون من ذلك اما المشي فكلهم ساروا سيرا كثيرا لاسيما اذا
 كانوا متعشمين بان يلحقوا العدو فانهم عند ذلك يسرعون المسير
 ويضاعفونه ويكفيونا نقول في مدح العسكر انه مستحق بقايد هـ

اما عسكر النمسا فانك تقدر تحسبه كانه اضحل وان النمسا
والمسكوكو جميعا يلزمهم يجمعون ناسا كثيرا ويجهزونهم للقتال
والافهم غير قادرين علي محاربتنا فانا اتلفنا لهم مائة الف عسكري
من غير ما اصابتنا خسارة تستحق الاعتبار هـ

وهذه الشروط التي اتفقوا عليها في تسليم مدينة اولم المعجورة
الان بعسكر السلطان سلطان النمسا وملك المجر الي عساكر
القيصر المعظم قيصر فرنسا وملك ايطاليا وهي مسلمة علي الامان هـ
حصل الاتفاق بيننا نحن اسكندر برتيس مارشال الدولة الفرنسية
وماجور جنرال للعسكر العظيم ووزير مديرو امور الحرب في فرنسا
الموكل بامر قيصر فرنسا وملك ايطاليا والمخاطب عنه وبين
الفلد مارشال بارون دي ماق وكيل الخزانة العام لعسكر سلطان
النمسا وملك المجر وقد اتفقنا بالشروط الاتي ذكرها هـ

الشرط الاول

ان مدينة اولم تسلم الي عسكر الفرنسيه بجميع المخازن التي
فيها ومدافعها هـ

الشرط الثاني

الشحنة وهي حراسة المدينة تخرج منها بكل الشرف المعتاد اعني بالرايات المنشورة والاسلحة والمدافع وغير ذلك من الات الحرب ثم تسلم اسلحتهم بعد تسريدها فالفسيالات مسرّحون يرجعون لبلاد النمسا علي كلمتهم انهم لا يحاربون الفرنسيه اكثر ما دام الحرب اما العسكر والفسيالات الاسفلون فهم يتقادون الي بلاد فرنسا وبيقون هناك الي ان يحصل البدل بالاسرا من الجهمتين *

الشرط الثالث

جميع الحوايج التي للفسيالات والجنود فهي تبقي لهم *

الشرط الرابع

ان المرضي والمجاريح النمساويه يعالجون كما يعالج المرضي والمجاريح الفرنسيه *

الشرط الخامس

ومع ذلك اذا حضر الي يوم ٢٠ اكتوبر قبل الظهر عسكر الذي هو قادر علي رفع الحاصرة عن مدينته اولم فحينئذ الحراسة تبقي

غير ملزمة في اتمام الشروط المذكورة بل هي مخيرة في عمل ما تريد
وزادوا الفرنسيين

اذا وصلت حتي ليلة ٢٤ اكتوبر عند نصف الليل عساكر
نمسا او مسكوا التي تقدر تبعد عن المدينة العسكر المحاصر لها
من اي ناحية كانت او من اي باب كان فالحراسة تخرج بغير
مانع باسلحتها ومدافعها وبخيلاتها لتجتمع مع العسكر الذي
خلصها ورضوا بذلك الفرنسيين

الشرط السادس

انه يُسلم الي الفرنسيين باب من ابواب مدينة اولم اليوم بعد
زروق الشمس ويُعطي لهم ايضا طن كافية في المدينة التي تسع
بريكاده واحدة من الجيوش

الشرط السابع

العسكر الفرنسي يجوز له المشي في القنطرة الكبيكة التي علي
نهر الدون حتي يتصل مع بعضه بعض من الضفة الي الاخرى
بغير مانع

واجابوا النمساوية ان القنطن المذكور قد انكسرت وانهم
يبدلون جهدهم في تصليحها ٥

الشرط الثامن

ان خدمة العسكريين الموجودين في المدينة تكون مفصلة
ومنتظمة من الجهتين بحيث لا يقع اقل النزاع بينهما بل تكون
الامور كلها علي احسن الاتفاق بين العسكريين ٥

الشرط التاسع

ان جميع خيول الفرسان وكذلك الخيول المستعملة للمدافع
والعربات التي لسلطان النمسا وملك المجر تسلم الي عسكر
الفرنسيه ٥

الشرط العاشر

اما الشرط الاول والثاني والثالث والرابع والتاسع فلا تتم الا
اذا رضي بها حضن الساري عسكر العام للعساكر النمساوية
بذلك محدد الي يوم ٢٠ قبل الظهر فان فات الوقت فلا بد لها
من التمام واذا وصلت الي هذا الحد جنود كافية لترفع المحاصرة

عن المدينة فالحراسة مخيرة تفعل ما تشاء كما هو مذكور في
الشرط الخامس ٥

وهذا الكتاب صارت منه نسختان ليبقي عند الجهتين قيد في
مدينة أولم يوم ٢٥ أكتوبر سنة ١٨٠٥ ٥

مختوم المارشال برتير والجنرال ماق ٥
ويلى تلك الشروط في الاصل تفصيل حساب الرجينتات
الموجودة في أولم يوم تسليم المدينة باسمائها ووصافها ٥

التذكرة السابعة

وهي مكتوبة في الحينكن يوم ١٩ من شهر أكتوبر

وهو يوم ٢٥ من شهر رجب ٥

لما كان يوم ١٧ من شهر أكتوبر الموافق له يوم ٢٣ من رجب قبل
المفجروصل الپرينس مورات الي نوردينكن وظفر بما كان يقصده
من الاطاعة بقسمة الجنرال ورنق ثم ان الجنرال المذكور رضي
بان يسلم عسكره علي الامان بالشروط فاتفق بذلك مع الپرينس
مورات

مورات ولا تصلنا نسخة الشروط التي اتفقوا عليها الا في
 الغد فالقايمون مقام جنرال ورنق وباليط وهو هنزولرن والجنزالية
 فوكل وماقري وهو هنفلد وويبر ودينسبرك كلهم طاحوا اسرا في
 يدنا الا انهم مسرّحون يرجعون ديارهم علي كلمتهم انهم لا يخدمون
 ضد الفرنسيه ما دام الحرب فاما العسكر فيبقي اسيرا ويتنقل
 الي فرنسا فمنهم اكثر من الفين فارس ترجطوا وركبت خيولهم
 بريكاده منا دراكشون الماسية ٥ والاخبار تتواتر باننا اخذنا من
 عسكر النمسا خمسمائة عربة التي كانت مستعدة لوقت الحاجة
 ونحسد ايضا ان في الساعة جميع ما بقي من عسكر الپرينس
 فرديناند احاط به عسكرنا فان الپرينس مورات مدّ عسكره عن
 اليمين نحو آلن والمارشال لانس عن اليسار نحو نوردينكن حتي
 احاطوا بالعسكر المذكور للعدو وهو محصور من كل جهة ونحن
 منتظرون نتيجة هذه الحركات فما بقي للپرينس فرديناند غير ناس
 قليل ٥

ثم اليوم بعد الظهر ساعتين اذن القيصر للجنرال مورات

بالحضور بين يديه دام سعادته فلما خرج الجنرال المذكور من
 عند القيصرا تفق مع المارشال برتيسر بزيادة علي شروط تسليم
 مدينة أولم المذكورة في اخر التذكرة السادسة وهي ان الحراسة
 التي في مدينة أولم تخليها في الغد يوم ٢٨ وهذه المدينة موجودة
 فيها سبعة وعشرون الف جندي وثلاثة الاف خيل وثمانية عشر
 جنرال ومن ستين لثمانين مدفعا وهي مركبة علي عجلاتها بخيولها
 ولقد سافر نصف حفظة القيصرا الي أوغسبورك فاما هونصره
 الله يلبث هنا الي الغد حتي يحضر تسرد الجيوش النمساوية
 ونحن في كل يوم اكثر يقينا ان هذا الغرضي بمائة الف نفر
 لا يفلت منه عشرون الفا وهذه الفايذة العظيمة انلناها بغير
 سفك دم احد ثم ان القيصرا لم يخرج يوم تاريخه من ديز
 الحينكن فانه من التعب والمطر الدائم الذي كان حمله في مدة
 ثمانية ايام التزم يستريح قليلا غير انه لا يمكنه الراحة وارشاد
 هذا العسكر العظيم فان كل ساعة من النهار والليل واصلون
 فسيالات بالاخبار ولا بد للقيصر من النظر بنفسه في الامور كلها

حتى يامر علي حسب الاحوال وظهر لنا انه راضٍ الى الغاية من
 احتراض واجتهاد المارشال برتير في خدمته سعاده ٥ فغدا يوم ٢٨
 عند العصر تتسرد امامه دام بقاءه سبعة وعشرون الف جندي
 وستون مدفعا وثمانية عشر جنرال اما المجنديون فهم بعد تمام
 التسرد ينزعون اسلحتهم ٥

ولقد بعث القيصري الى المشيخة الفرنسية هدية الرايات التي
 ملكها يوم فتح اولم فهي ثمانون راية ٥

وفي هذه الخمسة ايام فاض نهر الدون فيضا شديدا الذي
 لم يكن قط مثله من مدة مائة سنة فمن دير الخينكن الذي انتصب
 فيه صيوان القيصري يقع النظر على البلاد جميعها فان الدير المذكور
 موضوع على عقبة ٥ ونظن القيصري توجه الى سونيخ في الغد
 عند المساء ٥ فاما غرضي المسكوف فهو وصل علي واد اين ٥
 وهذه الشروط المزیدة في تسليم مدينة اولم قد وقع الاتفاق
 بها بين المارشال برتير صاحب جنرال عسكر الفرنسية والجنرال
 ماق وكيل الخزانة العام لعسكر النمساوية ٥

انه بعد ما حصل من جهة المارشال برتير عن امر القيصرو باذنه
 الاثبات الي الجنرال ماق بكلمات مؤكدة لما ياتي ذكره وهو اولاً ان
 العسكر النمساوي هو مقيم اليوم ورا واد اين وان المارشال
 برنادوط بعسكره نازل بين مدينة مونيخ وواد اين ٥ ثانياً ان
 المارشال لائس بعسكره هو في طلب الپرينس فرديناند وانه كان
 امس في الن ٥ ثالثاً ان الپرينس مورات بجنوده كان
 امس في نوردلينكن وان القايمين مقام جنرال ورنق
 وباليط وهو هنزولرن مع سبعة جنالية بعسكرهم اخذهم
الپرينس مورات علي الامان بالشروط في قرية تروخلفينكن ٥
 رابعاً ان المارشال سولت قايم الان بين اولم وبركتنز واعياً
 طريق التيرول فمن هذا كله لا يمكن ان تغث مدينة اولم ٥
 فعند ذلك القايم مقام جنرال ماق من تصديقه لكل ما مر ذكره
 من كلام المارشال برتير رضي بان يسلم المدينة بكرة تاريخه شارطاً
 عليه ان عسكر المارشال في بتمامه المشتمل علي اثني عشر
 رجيمنت رجالة واربعة رجيمنتات خيالة لا يترك مدينة اولم ولا

عشر فراسخ علي الداير الي يوم ٢٠ اكتوبر عند نصف الليل وهو
 الاجل المحدد في كتاب الشروط لتسليم مدينة اولم ٥ ولما وقع
 من المارشال برتير والبارون دي ماق المشار اليهما الرضا
 بالشروط المذكورة فبناءً علي ذلك اتفقا ان في الغد وقت العصر
 يتسرد عسكر النمساوية بكل شرف الحرب بحضور قيصر الفرنسيه
 وبعد تمام التسرد يضعون الجنود اسلحتهم اما الفسيالات فهم
 مسرّحون بسلاحهم فيعطى لكل واحد منهم ورقة الاذن
 بالرجوع الي ديارهم من بلاد النمسا علي طريق اليترول
 اما من مدينة قميتن واما من مدينة بركنتر ٥

وهذا الشروط صار منها نسختان في الحينكن يوم ١٩ اكتوبر

سنة ١٨٠٥

مختوم المارشال برتير والجنرال ماق ٥

التذكرة الثامنة

تحريراً في الحينكن يوم ٢٠ من شهر اكتوبر الموافق له

يوم ٢٤ من شهر رجب

وهي تتضمن كتابي الشروط المشار اليهما في التذكرة الماضية قد
حرراً بامر الپرينس مورات فواحد منهما اختوم من الجنرال بليارد
مقدم الفسيالات الكبار من جيش الپرينس مورات والثاني من
الجنرال فوكونت ۞

ثم ان اليوم اعني يوم ٢٠ من الشهر المذكور اقام القيصر دام
بقاه من الساعة الثانية بعد الظهر الي تمام الساعة الاولى بعد
غروب الشمس علي عقبة اولم حتي تسرد امامه عسكر النمسا عدده
ثلاثون الف نفر منهم الفا خيال ومعهم ستون مدفعاً واربعون
راية ثم تسلّم كل ذلك الي عسكرنا المنصور وكانت الجنود الفرنسية
فازلة بالتلول حول المدينة وحفظت القيصر دايرون به فاحضر
سعادته الجنرال اليه النمساوية فوقفهم حوله الي ان تسردت الجيوش

كلها وكان خطاب سعادته معهم بكل البشاشة والاكرام وفيهم
 سبعة قائمين مقام جنرال وثمانية جنرالية والجنرال الاكبر ما
 فنحن نخبّر باسمائهم في التذكرة الاتية ٥ اما لاسرا الذين اخذناهم
 من بدو الحرب الي الان فعددهم تقديرا ستون الف اسير والرايات
 ثمانون غير آلة الحرب وثقله من حوايج ونحو ذلك فلم يكن قط فتح
 اتم ولا اقل الخسارة للغالب ونظن القيصر يسافر الليلة الي
 اوكتسبورك ومونيخ بعد ما يجهز السعاة بالرسائل ٥

وهذه صورة الشروط في تسليم الجنرال ورنق وجيشه ٥ حصل
 الاتفاق بين الجنرال الفرقة بليارد مقدم الفسيالات الكبار من
 الجيش الذي تحت امر الپرينس مورات مارشال الدولة وقائم
 مقام سعادة قيصر فرنسا وملك ايطاليا وبين القايم مقام جنرال
 ورنق كوندان وحاجب لسلطان النمسا ومقدم لطابور من طوابير
 العسكر النمساوي علي الشروط الاتي ذكرها ٥

اولا ان العسكر الذي تحت امر القايم مقام جنرال ورنق يتزع
 سلاحه ويكون اسيرا ويرسل الي فرنسا ٥

ثانيًا ان الفسيالات العامة والخاصة سواء يكونون اسرا علي
كلمتهم ويسافرون الي بلاد النمسا فلا يجوز لهم ان يخدموا في
الحرب ضد عسكر الفرنسيه ولا ضد اصدقا القصر والملك
ناپوليون المتحدين به الا بعد ما يحصل البديل بالأسرا من الجهتين ٥
ثالثًا ان خيول الفرسان والمدافع وما يتعلق بها وصناديق
الزخيرة وما نحو ذلك كلها تُعطي لعسكر الفرنسيه ٥

رابعًا ان كل رجيمنت او باطاليون او اسكدرن او تجرية الذين
هم غايبون الان عن عسكر القايم مقام جنرال ورنق المذكور
فهم يُسلمون كذلك سلاحهم ويكونون اسرا وهم داخلون في الشرط
الثاني والثالث والخامس ٥

خامسًا ان جميع الخيل بكل آلاتها التي هي للفسيالات العامة
والخاصة سواء فانها تبقي لهم ٥

سادسًا ان الاسرا من الفرنسيه الذين هم الان في تروخلفينكن
او في اي موضع كان تحت حكم عسكر القايم مقام جنرال ورنق
فان كلهم يسرحون في الحين ٥

تحريراً

تحريراً في تروخلفينكن يوم ١٩ من شهر اكتوبر سنة ١٨١٥
مختوم جنرال القسمة ومقدم الفسيالية الكبار بليارد والقايم
مقام جنرال مقدم لطابور من طواير العسكر النمساوي ورتق
ويتلوا ذلك ايضا صوة الشروط في تسليم مقدم الغفلة التي كانت
تغفر الثقلة من الحوايج للعسكر النمساوي وهذا نصها
ان اليوم وهو يوم ١٨ من اكتوبر سنة ١٨١٥ الجنرال البريشكاه فوكونت
واحد من الكومندانيه اعني القواد في لجيون الشرف مقدم الشاسود
لثالث عشر والرابع عشر رجيمت المنتظمين في الطابور الخامس
من العسكر الفرنسي والسيد لوكاتلي ماجور للرجيمت الدراكون
المعروف بجهنلوه اتفقا علي الشروط الاتي ذكرها بعدنا وقع
من جهة الجنرال فوكونت الانذار الي السيد لوكاتلي طالبا منه
وضع السلاح وتسليم الخيالة التي تحت امره بقصد تغفير الثقلة
الكبيرة للعسكر النمساوي وهي

الشرط الاول

ان كل الحوايج والهوسارد اعني الفرسان والخييل المحتوية في التجريدة

الموكلة لتغيير آلة الحرب ومصالح غيرها للعسكر النمساوي كلها
تؤخذ وتنفذ الي فرنسا فبناء علي ذلك الفرسان المذكورون ينزعون
سلاحهم ويسلمون خيلهم للرجيمنتات التي تحت امر الجنرال
فوكونت ٥

الشرط الثاني

الفصيلية يبقون بالخيول التي كانوا يركبونها ساعة اخذ الجيش
الفرنسوي لعسكرهم والملاجير والقبابطين كل واحد منهم يطلق
له غلام ليخدمه اما الليوتنانت والسوليوتنانت اعني القايمون مقام
ومن يتلوهم في المرتبة فلكل اثنين منهم غلام واحد فقط وكلهم
لا يؤخذ شي مما لهم والجنود كذلك يبقون بمصالحهم ٥

الشرط الثالث

ان التجاريد الصغيرة المنفردة عن الجيش المذكور التي احاط بها
العسكر الفرنسوي او ادركها خيالة الجنرال فوكونت فهم جميعهم
اسرا ايضا رجاله كانوا او خادمين في المدافع والات الحرب فمن
هم يسلمون كل ما معهم من المدافع والعربات وصناديق الذخيرة

والاسلحة اما الفسيالية منهم فلم يال فسيالية الخيالة
المذكورين اعلاه ٥

الشرط الرابع

ان الاسرا من الفسيالية الخادمين في الرجلة والخيالة
او في خدمة المدافع والات الحرب الداخليين في هذه الشروط
فهم جميعهم يؤذن لهم بالرجوع الي ديارهم علي ان يلزموا انفسهم
بالخط انهم لا يخدمون في الحرب ضد عسكر القيصرو الملك ولا
ضد اصدقائه الي ان يتبدلوا باسرا مثلهم والا فالي الصلح وهذا
الشرط لا اتمم له الا بعد ما يرضي به حضرة الپرينس مورات ٥
تحريراً في معسكر بوفينكن يوم ١٨ من شهر اوكتوبر سنة ١٨٠٥ ٥
تختم لوكاتلي ماجور من جهة النمسا وجنرال البريكاده فوكونت
من جهة الفرنسيه ٥ وفيه صمّ الجنرال بليارد جنرال فريقة ومقدم
الفسيالية الكبار من عسكر حضرة الپرينس مورات ٥

التذكرة التاسعة

وهي مكتوبة في الحينكن يوم ٢١ من شهر اوكتوبر

وهو يوم ٢٧ من رجب ٥

ان القيصر بعد ما نادي في معسكره بالمنادية التي نقيدها في اخر هذه التذكرة واخرج الاوامر الاتي ذكرها ايضا فانه سافر وقت الظهر الي مدينة اوغسبورك ونحن الان عرفنا صحة عدد العسكر الذي كان في اوله وهو يبلغ ثلاثة وثلاثين الف جندي مع ثلاثة الاف مجروح فجملة العسكر الذي اسر في مدينة اولز هي ستة وثلاثون الف نفر وكان فيها ايضا ستون مدفعا بجميع لوازمها وخمسون بندقية قال المؤلف لهذه التذكرة اما عسكر الفرنسيه وعسكر النمساويه بينهما فرق كبير فان عسكر الفرنسيه الشجاعة لايحة عليهم وفي عسكر النمساويه الخوف ورخوة القلب ظاهرة علي وجوههم الي الغاية فان الجندي النمساوي لا يقبض علوفته نقدا وانما لا يعطي له غير ورق حتي انه

لا يقدر يبعث شيئاً الى اهله وهو مع ذلك حفيظ ذليل اما الجندي
الفرنسوي فما قصده الا الافتخار ومما يدل على ذلك براهين
كثيرة جدا ونحن لا نذكر هاهنا الا واحدا منها وهي ان عسكريا من
السادس والسبعين رجيمنت اسمه برارد كان انجرح جرحا شديدا
فحين كان الجراح يعزم يقطع له فخذه مسكه العسكري وهو في
حال الموت وقال له اني عارف انه لا بد لي من الموت ولكن ما ابالي
فلن السادس والسبعين رجيمنت ان نقص منه رجل واحد فلا
يمنعه ذلك من الهجوم على العدو بالسيف المسلول وماشيا علي ثلاثة
صفوف ومثل هذا كثير فقس الباقي علي ذلك والقيصر ما له عتاب
علي الجنود الا من تجاوزهم الحد في قوة الباس وشوكة الحرب
فان لما وصل السابع عشر رجيمنت الرجاله المتسلحون خفيفا
امام اولم هجم علي المدينة وبينما كانوا يتكاثبون الشروط في تسليم
المدينة اراد جميع الجيش يدخلها قهراً بنصب السلالم عليها
حتي ان القيصر التزم بينها هم عن ذلك ويعرفهم ان ما عزموا
عليه هو ضد مراده هـ

ثم ان الجحفة الاولى من الاسرا الذين اخذناهم في مدينة اولر
 مسافن في الحين الي فرنسا وهذا عدد الاسرا الذين استاسرناهم
 علي ما نعرفه في هذا الوقت والموضع التي هم موجودون فيها
 فعشرون الف في اوغسبورك ثم ثلاثة وثلاثون الفا في اولر
 واثنان عشر الفا في دوناورط واثنان عشر الفا قد سافروا لفرنسا
 وقد قال سعادته في مناديته انا اخذنا ستين الف اسير علي التقدير
 ونحن نظن ان عددهم يبلغ اكثر من ذلك وايضاً اوصل سعادته
 عدد الرايات الي تسعين علي التقدير وهي تكون اكثره

فبينما كانوا الجنرالية النمساوية حاضرين قدام القصر والعسكر
 النمساوي يتسرد امامه قال لهم سعادته اعلموا ان مولاكم محاربني
 وانا اقول لكم الحق اني لا ادري لماذا اقاتل ولا اعرف ما هو المطلوب
 مني وانا فليس قوتي ورجائي في عسكري هذا وحده لكن عساكر
 غيرهم حاضرون عند وقوع الحاجة اليهم واسعتين بها ومع ان
 لم يكن ذلك فاني وعسكري هذا لقادرون علي ان نحتمل التعب
 الكبير ونقطع المسافات البعيدة وانما يخبرونكم الاسرا الذين اخذناهم

منكم وهم عن قريب رايحون الي فرنسا فيرون ما هو عليه قومي من
 شدة محبته في وكيف يجي سريعاً يصطف تحت راياتي للحرب اذا دعوته
 فهذا سمواتي عليكم وعلو منزلي فان امتي بكلمته واحدة مّي
 تصلني منها مايتا الف نفر بكل نشاط واستعداد للقتال وفي
 اقل من شهرين يصيرون كالعسكر المتعود بالحرب اما انتم فلا
 تجمعون الناس للقتال الا غصباً ولا يتعلمون صنعة الحرب سوي
 بعد سنين كثيرة ۞ وانا فاني اشير علي اخي ملك النمسا ان
 يستعجل بطلب الصلح وقد اليوم ينبغي له يتذكر ان
 كل دولة سلطانية او ملكية لها اجل مسّمي واذا خطر في باله ان
 دولة بني آله اعني آل لورين المشهور قديماً لعلمها حضرها الاجل
 المقدّر لكان الاولي له انه من تفكّر مثل ذلك يضطرب وينزعج
 كل الانزعاج وانا فلا اريد شيئاً في البرّ الاعظم وانما غرضي هو
 في البحر وما يتعلق به مثل مراكب الجهاد والمتجر وبلدان من
 الهند ومن امريكا وذلك فائدة عامة لنا ولكم ۞ ولما انتهى كلام
 القيصر قال له الجنرال ماو ان ملك النمسا ما كان راعباً في الحرب

ولكن اغصبه غيره لذلك فقال له القيصر ان كان الامر هكذا
فزال سلطان النساء من كونه ملكا مطاعا ولم يبق له مقام في
سلاطين الدنيا ۞

وفي الحقيقة النفسية العامة المساوية اكثرهم اظهروا انهم
يكرهون هذا الحرب وخصوصا دخول عسكر المسكوك الى ارضهم
وقالوا ان ملكهم احدث امرا غير لائق في اجازته للمسكوك
بالامعان في وسط بلاد الاقربج فان المسكوك مستانس بارض بورة
وقليلة الخير ولعلمهم ينوون كما نوي اجدادهم ان يستوطنوا في هذه
الاقاليم المعتدلة ۞ ولقد قبل القيصر باستبشار كامل القايم مقام
جنرال كليو الذي عرفه سعادته لما كان المذكور قائدا للرجيمنت
المنسوب الي ورمسر وكذلك القايمون مقام جنرال كيوي
وكوتسليم وريتس والپرينس ليختنستين وغيرهم فكرمهم القيصر
ثم جبر خاطرهم مما اصابهم قايلا لهم ان النصر في الحرب غير
ثابتة لاحد وان كانوا هم قديما غالبين فالفلك داير والغالب
يرجع مغلوبا ۞

وهذه

وهذه المناداة التي نودي بها بمعسكر القصر في الحينكن يوم ٢١ من
شهر اكتوبر سنة ١٨٠٥ هـ

يا ايها العسكر العظيم اعلوا ايذكر الله انا في خمسة
عشر اياما من الزمان عملنا ما لا يفعله غيرنا الا في حرب سنة
وما كان خطر في بالنا صار بالتمام فانا طردنا عسكر النمسا من
اقليم باويره واعدنا صديقنا صاحب ذلك الاقليم الي ولايته مالكا
وهذا العسكر الذي جاء بالتكبر وبالجهاالة ونزل عند حدود ارضنا
فهو الان اضحل ولكن هذا كله مايبالي فيه الانكلز فان غرضه قد
انتم وهو ابعادنا من بولونيه والمال الذي التزم نفسه ان يعين
به اعدانا علينا لا يزيد عليه ولا ينقص هـ اما ذلك العسكر الذي
كان عدده مائة الف نفر اخذنا منه ستين الف اسير وهم يمضون الي
فرنسا يحرقون ارضنا عوضا عن شبانا الذين دعوناهم لتقوية
جيشنا واخذنا منه ايضا مائتين مدفع وكل خزانة الزخيرة
وتسعين راية وجميع الجنرالية كل ذلك طاح في يدنا ولم يفلت
منه خمسة عشر الف نفر هـ وانا كنت اخبركم سابقا بانه لازم

تصير وقعة كمين لكن نشكر فضل عدونا فانه من قلة براعته
 في الحرب حصلنا النصر بلا خطر والعجب الكبير الذي لم يجبر
 مثله في تواريخ الامم ان نصن جليلة بهذا المقدار لم تنقص منا
 اكثر من الف وخمسمائة نفر انجرحوا حتي لا يستطيعوا الخدمة
 بعد ذلك ٥ واعلموا انه من توكلكم الكامل علي قيصركم وصبركم علي
 التعب والنقص من اللوازم ومن سطوتكم في القتال حصلت لنا تلك
 الفوائد العظيمة ونحن فلا نتوقف هاهنا فانكم لا يكفيكم ما مضي من
 الحرب ولا تطيقون الصبر حتي تبتدوا بجهاد ثانٍ فعسكر المسكرو
 هذا الذي بمال الانكسار جاءنا من اقصى العالم ليحاربنا فنحن نسير
 لمقابلته ونفعل به كما فعلنا في عسكر النمسا ٥ اما هذا الحرب الاتي
 رجالتنا مختصة بالشرف الناتج منه ولها الفايذة العظمي بانتصارنا
 علي ذلك العدو فهناك يفصل مرة ثانية في هذه المسالة التي قد
 قضي بها قبل ذلك في بلاد سويسيه وفي اقليم اولاند اتي مرتبة
 تستحق الرجالة الفرنسية بين العساكر الماشية من كل ممالك
 اوروبا اتستحق هي المرتبة الاولى ام تكون لها المرتبة الثانية فقط

واني عارف بان عسكر المسكوك ما لهم قواد اقدر افتخر بالظفر عليهم
وانما كل اعتنائي هو منال الغلبة بقلّة سفك الدم قدر ما امكنني
لان جنودي هم اولادي انتهى ۞

ثم ان القيصر اعزّه الله ابرز الامر الاتي ذكره وهذا مبداه ۞
قد صدر الامر من حضرتي انا ناپوليون قيصر الفرنسيه وملك
ايطاليا يوم ٢١ من شهر اكتوبر وانا في معسكري السلطاني في
الجينكث بما ات ذكره ۞ انا نظرنا في امر عسكرنا العظيم انه خاطر
بنفسه بغير تقصير لتمام غرضنا وانه بشجاعته في الحرب
حصل لنا غلبة لم نقدر نتعشم بها الا بعد محاربتنا حرب سنة
من زمان فمرادنا نظهر له رضانا الشريف علي عمله فلذلك نحن
امرون بما ياتي ذكره ۞

المادة الاولى

ان شهر اكتوبر من سنة يُحسب كسنة كاملة لكل واحد
من الانفار المشتل بهم العسكر العظيم فذلك الشهر يقيّد هكذا
في الدفاتر لاعطاء الجوامك وحساب السنين في خدمة الحرب ۞

المادة الثانية

الوزيران لنا نعني الوزير المدبر امور الحرب ووزير خزنة العام هما
 مفوضان باتمام امرنا هذا ۞
 مختوم ناپوليون ۞ وتحت مختوم عن امر القيصير الوزير كاتب سر
 الدولة بـ مارت ۞
 وهذا امر ثان مبتداه ۞
 صدر الامر من حضرتي انا ناپوليون قيصر الفرنسيه وملك
 ايطاليا يوم ٢١ من شهر اكتوبر سنة ١٨٠٠ وانا في معسكرني السلطاني
 في الحينكن بما ياتي ذكره ۞

المادة الاولى

ان البلاد التي لملك النمسا في اقليم سواب جميعها تصير في
 حكمنا والتصرف فيها يكون لنا ۞

المادة الثانية

ان فرائض الحرب التي تفرض علي اهلها وكذلك الرسوم الجاري
 بها العادة من الخراج وغيره كلها تكون مكسباً للعسكر وايضاً جميع

المخازن التي تؤخذ من العدو غير مخازن آلة الحرب والمؤنة ينتفع
بها الجيش المنصور فكل واحد منهم له حصّة في مبلغ الفرائض
المذكورة علي قدر علوفته ۞

المادة الثالثة

الفرائض الخصوصية التي فرضت علي بعض اهل البلاد المذكورة
وكل ما أخذ قبل ابراز امرنا هذا من مخازن العدو وكل ذلك ليؤدّن
مع جملة المال وليس لاحد ان ينتفع لنفسه بشي من حقوق
الحرب فيظلم به عامة الجنود ۞

المادة الرابعة

فليتعين حالاً وكيل خزنة ومدبر عامي لضبط المال المذكور وهما
يدفعان كل شهر الي ديوان المفوضين في النظر بذلك من جهة
العسكر حساب المال الحاصل من الفرائض التي فرضت ثم يُطبع
الحساب المذكور بما يجب لكل احد من حصّته ۞

المادة الخامسة

الحامكية تندفع في وقتها المعلوم علي مداخل خزنتنا الملكية ۞

المادة السادسة

ان اتمام امرنا هذا مفوض به وزيرنا المدبر امور الحرب

مختوم ناپوليون

وتحتة عن امر القيصرة الوزير كاتب سر الدولة بـ مارت

التذكرة العاشرة

وهي مكتوبة في اوغسبورك يوم ٢٢ من شهر اكتوبر

وهو يوم ٢٨ من شهر رجب

انه كان الپرينس فرديناند قد هرب مع الف خيالة والبعض من
خزنة الات الحرب ساعة تحرير الشروط مع الجنرال ورنق نحو
نوردلينكن فاوصله المسير الي بلاد من ممالك پروسيه فاخذ طريق
شكونزفوسن سايرا الي نورمبرك وكان الپرينس مورات تابعه
علي الاثر فلحقه وامتد علي اطراف عسكره الهارب ليحيط به وكان
ذلك سبب المعركة علي طريق فورت التي توذي الي مدينة نورمبرك
في يوم ٢١ بالمساء فاخذ الپرينس مورات كلما بقي للعدو من خزنة

الات الحرب وجميع الثقل التي كانت معه بلا استثناء وفي هذه
 المعركة الشاسور الراكبون من حفظة القيصر اظهروا الباس
 الشديد حتي صاروا غرة في جبهة العسكر فانهم اهلكوا كل من
 قاتلهم ثم حملوا علي الرجيمنت المتزدين المعروف بملاق فاما
 الرجيمنتان القرايلية من جيش الپرينس مورات فانهما تميزا ايضا
 بالشجاعة فضلا عن ان ينقصا شيئا من شرفهم المشهور

ومن تأمل في مسيرة الپرينس مورات من البلق الي نورمبرك
 تعجب منها كل العجب فانه وان كان في طريقه يقاتل دائما العدو
 فمع ذلك ادرك بقوة سرعتة الهاربين الذين كانوا سبقوه بمرحلتين
 فالمحصل من ذلك الجدد العظيم هو اخذ الف وخمسمائة عربية
 وخمسين مدفعا وستة عشر الف نفر من جملتهم عسكر الجنرال
 ورنق المسلم علي لاما بالشروط التي مر ذكرها وعدد كثير من
 رايات وقد قتل من جنرالية عسكر العدو ثلاثة انفار وثمانية عشر
 منهم سلموا سلاحهم ومن تميزوا في هذه المعركة بافعالهم
 الكولونل مورلاند قائد الشاسور الراكبين من حفظة القيصر

وقوشويس كولونل الرجيمنت الاول من القرايليه وروويلويس
كولونل للرجيمنت الاول من الهوسارد وزوج ايد دكامپ اعني
المساعدان من الهوسارد فلاهوت ولاكراخ اما الكولونل قوشويس
فانجرح ٥

وفي يوم ١٢ عند المساء وصل الپرينس مورات الي نورمبرك
وبات فيها ثم اقام بها حتي يستريح ٥ فاما معركة الحينكن التي
صارت يوم ١٥ اكتوبر تميز فيها التاسع والستون رجيمنت في
عسكر الصف فانه بعد ما تعدي الجسر غصبًا وهو متزاحم لبعضه
بعض انتشرت تحت رمية مدافع العدو باحسن النظام ولهدو كامل
حتي ان النمساوية بقوا داهشين ومتعجبين منه ٥ وفي يوم تاريخه
دخل باطاليون من حفظة القصر الي اوتسبورك وفيهم ثمانون
شكرنادير كل واحد منهم في يده بيوت منشور واهل المدينة
وسكان الضياع جميعهم اعجبهم هذا المنظر الحسن وهم مبهوتون ٥
ثم قسمة عسكر مملكة ورتمبرك وصلت الي كيسلينكن فاما
الباطاليونات الشاسور من عسكر المملكة المذكورة الذين ساروا
صحة

طلبة العسكر الفرنسي حين مروا في مدينة ستوتكارد فهم
 سافروا ليقودوا الي فرنسا عشق الاف اسير الذين هم الجوقة الثانية
 من الاسرا وجنود مملكة باد قدر ثلاثة او اربعة الاف نفر سايرون
 الان لينتقلوا الي اوغسبورك هـ وان القيصر دام بقاءه اهدي الي
 الباوراواز اعني اهل ممالك باويره عشرين الف بندقية نمساوية
 لعسكرهم وحراسة مدنهم وكذلك الاكتور صاحب ممالك ووتمبرك
 اهدي اليه القيصر ستة مدافع نمساوية هـ اما اكتور باويره
 بينما دامت حركات العساكر المحاصرة لمدينة اولم من خوفه
 علي حريمه وعياله كان بعثها الي مدينة هيدلبرك ثم اعد
 عسكره لحماية وسط بلاده هـ وان سالت عن النمساوية فمالك
 المانية كلها تكرهم فان جميع الناس تحققوا انه لولا الفرثسية
 فملك النمسا كان يحسبها جميعا كلها اقاليم ملكه وراثة اب عن
 جد وغير ذلك عسكر النمساوية هم في غاية الفاقة فانهم يقبضون
 حكمتهم ورقا ويخسرون في ثمنه اربعين في الملية حتي تسميهم
 جيوشنا بالمزاحة عسكر الورق والهم امانة عند الحد ومثلك

النمسا لا يستطيع يستلف عشق الاف فرنك من اي بلد كان بحيث
 الجزالية بانفسهم لم يروا في يدهم سكة ذهب مئتين كثرين هـ
 حقيفا ان الانكسر لما سمعوا دخولنا الي باويره اهدوا لملك
 النمسا هدية قليلة التي ما نفعت بشي فانهم الزموا انفسهم ان
 يسامحوه الثمانية واربعين الف ليور التي كانوا سلفوها له زمان
 الحرب الاخراني فهذه الفائدة الصغينة التي لا تستحق الاعتبار دفعت
 فيها مملكة النمسا ثمنا غاليا جدا بما اصابها في هذا الحرب
 من المصايب والخسائر هـ

التذكرة الحادية عشر

هي محبرة في مدينة مونخ يوم ٢٤ من شهر اكتوبر سنة ١٨٠٥
 وهو الثاني من شهر شعبان سنة ١٢٢٠

ان القيصر دام اجلاله وصل الي مونخ يوم ٢٤ من شهر
 اكتوبر في الساعة الثالثة من الليل وكانت المدينة كلها مشعولة
 بالشمع والمصابيح علي احسن النظام ثم ان ناسا كثيرا من اهلها

رتبوا وجوه ديارهم بتساوير غريبة التي تعبر عما في بالهم من
التعجب والسرور ٥ وفي الخامس والعشرين منه عند الصباح
حضرُوا عند القيصِر الاكابر من دار الالكتور صاحب اقاليم
باوين وخواصه والوزرا والجنرالينه واصحاب الديوان الخاص
والانجيات المرسولون من بعض السلاطين والملوك المقيمون عند
حضرة الالكتور ووكلاء كل اقليم باوين وحكام مدينة مونيخ
فهولاي جميعهم قبلهم سعادتة باحسن الاكرام وبقي زمانا طويلا
يحادثهم علي امور البلاد وصلاح ممالك باويره ٥

ثم وصل الپرينس مورات الي مونيخ فقد اظهر في غزوته
الجهد العظيم وما يزال يفتخر في الحملة الشديدة التي حملوها
علي العدو النشاور والكارابينير من حفظة القيصرو قد طلحت في
يدهم وهم سايرون خزنة مال بياتين الف فلورين فتركوها ولم يمسوها
وادموا في طلب العدو ٥ واما الپرينس فردينلند فانه كان حاضرا
في المعركة الاخيرة فنجا بنفسه علي خيل لواحد قايم مقام من
الخيالة ٥ وقد شاهد اهل نورمبرك جمعه شجاعة الفرنسيه ٥

ثم انه اجتمع في اقليم فرانقونية عدد كثير من بقية العسكر
 النمساوي منهم من ترك العسكر ومنهم من فر هاربًا وجميعهم
 يسعون بالفساد وكل مكروه في الاقليم المذكور وقد اخذنا جميع
 الثقله التي كانت للعدو من حوايج وغيرها هـ ثم ان القيصر
 راح في المساء الي الملعب ليتفرج فكل من كان هناك حاضرًا
 فرح بقدم سعادته اشد الفرح والسرور هـ ويوم تاريخه بعد ما
 تسرد بين يدي القيصر عسكر المارشال سولت خرج اعن الله
 للصيداء الي نومفنبرك وهو بستان الزاهة للاكتور هـ

ففي هذا الحين عساكرنا كلها في الحركة فانهم عبروا واد
 ايزروهم قاصدون الان واد اين فيصل هناك اليوم عند العشا
 المارشال برنادوط من ناحية والجنرال مرمونت من الاخرى وصحبته
 المارشال داووست هـ

التذكرة الثانية عشرة

تحويلاً في مونيخ يوم ٢٧ من شهر اكتوبر

الموافق له يوم ٣ من شعبان هـ

ان الناس في هذا الوقت مشغولون بالجهد الكبير في تحصين
اينكولستاد و اوغسبورك وكذلك حصنوا جميع مداخل القناطر
علي واد الخ التي هي من جهة العدو واقاموا وراسلنا مخازن
للزخيق هـ ثم ان القيصر دام اجلاله راض الى الغاية من خدمته
مساعدي برتراند جنرال البريكاده ومن اجتهاده في اتمام ما اوصي به
فانه امره مراراً عديدة بالمسير في تطليع حركات العدو ففعل
المذكور كما يجب هـ والان اسر القيصر بخدم محاصن مدينة اولم
وتمينكن ونحن منتظرون كل ساعة وصول الالكتور صاحب
ممالك باوين الي هاهنا فالقيصر ارسل مساعده الكولونل لبرون لقبوله
وليعرض عليه ان يبعث معه غفراً في الطريق احتراماً له هـ ثم
ان اهل مدينتي اوغسبورك ومونيخ اجتمعوا في الكنائس مسبحين

لله تعالى وشاكرين له علي خلاصهم من اعدائهم ۞ وفي اخر
 هذه التذكرة نرقم المنادية التي نودي بها في جميع مدن اقليم
 باويره وان سكان البلاد جميعهم يريدون صلاح المملكة والقتال
 عن انفسهم وهم يتسلحون بكل النشاط ومن اختارهم لاجل
 حماية بلادهم احترازاً من اغان القوزاق الذين هم قبيلة من الروس ۞
 وكذلك الجنرالان دروا ووردن من عسكر باويره بذلا جهدهما في
 الحرب والجنرال ووردن اسر بنفسه كثيراً من النمساوية وقد كان خدام
 المذكور في الحرب الاخير قبل هذه الايام في غرضي النمسا فتميز
 ببراعته ۞ فلما سافر الجنرال ماو مع البريد لكي يرجع الي مدينة بيج
 اعني وينته تخت ملك النمسا تعدي في وسط اقليم باويره
 فصادف الجنرال ووردن عند الغفر المقدم نحو واد اين فتحدثا زماناً
 طويلاً علي صنع الفرنسيه مع عسكر الباوراواز فقال له الجنرال
 ووردن اننا الان علي احسن مما كنا معكم فان ما لنا احد يعبس علينا
 ولا من يباشرنا بالمكروه وعذا ذلك الترننا ان نطلب من انفسنا
 بعض مواضع الخطر والعطب لان الفرنسيه ياثرونها لانفسهم

فضلا عن ان يبعثونا اليها ويعرضونا في مقدمة العسكر يوم
الوقعة فاما معكم كان الامر بالعكس فانكم كنتم تبعثونا في كل
موضع الذي نقاسي فيه اشد التعب ۞

ولقد وصل من عسكر ايطاليا فسيال من الكبار فاخبرنا بان
الحرب ابتدا هناك يوم ١٨ اكتوبر وعن قريب الجيش المقيم
الان في اقليم ايطاليا يصير المينة من العسكر العظيم ۞

فاما القيصر فانه البارحة احضر المغنيين وآلات الموسيقى
لتسمعها اكابر الستات من دار الاكتور ثم الست دي
مونتجلاس حريم الوزير الاعظم للاكتور قبلها القيصر قبولا متينزا
وبالحق انها امراة فضيلة ۞ ثم اظهر سعادته الرضا الي السيد دي
وينتر معلم الموسيقى للاكتور من تصانيفه المحسنة التي صنفها
في هذا العلم وانها كانت كلها منظومة بغاية الحداقة ۞

وهذه اسلي الجنزالية النمساوية الذين اخذوا اسرا فعده
الفسيلية هو من الف وخمسمائة الي الفين فكل واحد منهم الزم
نفسه بالخط انه لا يقاتل الفرنسيه ما دام الحرب ونحن نرجوا انهم

يوفون بوعدهم فان خالفوا عليه فليعلموا انه تنفذ فيهم قوانين

الحرب بشدتها وقساوتها وانهم لا يرحمون ۞

وهذه اسما الفسيالية العامة النمساوية الذين أخذوا اسرا في

معركات ورتنكن وممينكن واوالم وغيرها ۞

البارون دي ماق فلد مارشال ليوتنانت ووكيل الخزنة العام ۞

الپرنس دي هس هومبورك فلد مارشال ليوتنانت ۞ البارون دي

هيشيس مثله ۞ الكونت دي كيولي فلد مارشال ليوتنانت ووكيل

الخرزنة الخاص للعسكر الذي تحت امر الپرنس فرديناند ۞ البارون

دي لاندون فلد مارشال ليوتنانت ۞ الكونت دي كلينو مثله ۞

الكونت دي كوتشميم مثله ۞ الكونت دي ريس مثله ۞ الكونت

باليت مثله ۞ الكونت دي ورنق مثله ۞ الپرنس دي هوهنزولرن

مثله ۞ الپرنس ليختنسطين جنرال ماجور ۞ البارون دآبل

مثله ۞ البارون داوالم مثله ۞ البارون دي ويدنفلد مثله ۞

الكونت داووسبرك مثله ۞ الكونت دي كهندي مثله ۞ الكونت

دي فوبل مثله ۞ الكونت دي هريمان جنرال ماجور وهو أخذ في

الخنكن

الخينكن ۞ الكونت دي هريان غير المذكور جنرال ماجور
ايضا وهو أخذ في أول ۞ الكونت دي ريخر جنرال ماجور ۞
الكونت دي دينر سبرك مثله ۞ الكونت دي ميتكيري
مثله ۞ الكونت دي وُكل مثله ۞ الكونت دي وير مثله ۞ الكونت
دي هوهنفلد مثله ۞ البارون داسير مثله ۞ الكونت دي
سپانكن مثله ۞

هذه ترجمة المنادية التي نادي لها الكنتور اقليم باوير
خطاباً منه الى اهل بلاده ۞

يا ايها اهل باويرن اعلوا ايذكر الله انه لما كنت مشغولاً بنجاحكم
فقط ولم ار لنا خطراً قد افترقت عنكم غصباً ۞ فان مملكة النمسا
التي قاتلتها عنها سابقاً مراراً عديدة وسفكتم دماءكم لاجل صيانتها
وحافظتها فهي جعلت تتحيل بمكرها عليّ وعليكم فانها كانت
تهددنا وتطلب اولادكم وعساكر الشجعان لكي تفرقهم في
جنودها ولتقاتلوا معها الفرنسيين الذين من طول الدهر اعانونا حتي
تدوم بلادنا علي حريتها غير منقادة لاحد ۞ فبذلك اهل باويرن

لزمهم يقاتلون لا علي ارض ميلادهم وانما هو علي منفعة غيرهم
فعسكر الباوراواز مززع ان ينحني من العالم حتي اسمه هـ

وانا من كوفي اميرا مطاعا وابا لامة حرة امينة الترتب ان ادافع
عني ما اعرضوه علي من الاتحاد بجم مطيعا لا واسرهم فهو عار للثنا
واعرفهم مؤكدا ان عزبي وفرادي الثابت الذي لا يتغير هو ان
ادوم انا واهل بلادي علي الصلح غير مضادين لاحد وكنت ارجو
ان يتم غرضي الاعز علي الذي هو راحة ارضنا وكانت المكاتبه
بين الجهتين علي ذلك ولم تنقطع الا واذ بمملكة النساء ماسكة
في رايها انها تجعلنا مطيعين لها فخالفت الشروط المعهود عليها
وامرت عسكرها بعبور واد ايقن وبالداخل الي مملكتنا المحروسة
وفعلوا معكم ما يفعله الغالب في البلاد الماخوذة عنوة فطلبوا منكم
المطالب الثقال ثم اخذوا منكم الآلات الضرورية أكثر الضرور
لنعاشكم حتي آلات الفلاحة وخرابوا ضياعكم وسافوا ائعامكم غصبًا
واعطوا لكم في ثمنها سكة من ورق ما لها قيمة واولادكم ايضا
العزاز عليكم اخذوا منهم عددًا كثيرًا وسخروهم يقاتلون تحت

راياتهم ۞ فبعد الهجوم علي بلادنا بخيانة خضيفة مثل هذا وبعد
 الاذية التي لدونا وما صار مثلها في العالم كلن حقا علي فاني
 اميركم وخاميركم ان اقاتل عليكم وعلي بلادكم واخلصكم من الظلمين
 لكم ۞ واعلموا ان قيصر الفرنسيه للجب السليم لملكه بالوين
 المتحد بنا ضروريا طبيعيا من كون كل احدي من الدولتين لها
 ما للاخري من الخير والشر هو طائر لا تلتكم مع عساكن
 الشجعان وهو قادم لياخذ ثارنا من اعدائنا وان اخوانكم واولادكم
 قد يقاتلون في صفوف عسكره الشجاع المعتاد بالنصن وقد لاح
 لنا الفرج واتانا الله سبحانه باليسر بعد العسر ۞ وانتم يا ايها البنا ورواز
 الصابرون علي هذه الدواهي كلها التي اصابتم من اعدائنا
 واعدا بلادنا لذكروا اميركم الذي لا يخفيه جميع مقاساتكم وهو
 ايضا حاملها معكم وتيقنوا انه لم يرغب عنكم ولم يطق الفراق
 عنكم الا من رجايه انه اذا بقي في حرية نفسه يقدر يعمل كلما
 راي فيه منفعة لبلاده وصلا لرعيته من غير ان يمنعه احد او
 يعترض عليه ۞ ونحن الان سلمنا امرنا الي الله العادل المنتقم

ودخلنا تحت حماية العسكر العظيم الشجاع الفرنسي المنقاد
 بأمر البطل الهمام ۞ اما انتم يا ايها اهل باويره حيثما كنتم
 فليكن شعاركم بينكم ان يصرخ كل واحد منكم قايلا لنباشر القتال
 عن اميرنا وعن صلاح بلادنا ۞

تحريرا في وُرتنبورك يوم ١٠ من شهر اكتوبر سنة ١٨٠٥
 مختوم ماكسيميلين يوسف الكتور ۞

التذكرة الثالثة عشرة

تحريرا في هاك يوم ٢٨ من شهر اكتوبر سنة ١٨٠٥
 الموافق له يوم ٤ من شهر شعبان سنة ١٢٢٠

ان عسكر المارشال برنادوط انتقل من مونيخ يوم ٢٤ اكتوبر
 فوصل يوم ٢٧ الي واستربورك علي واد آين ثم رحل منها وبات
 في الطنرقت وكان العدو احرق ستة اقواس من الجسر الخشب
 الذي هناك وكان الكونت مانوجي كولونل من عسكر الباور واز انتقل
 من روث الي روسنهميم فوجد ايضا الجسر الذي كان نحو القرية

المذكورة محروقا وكان العدو نازلا بالناحية الاخرى فاشتد بينهم ضرب المدفع ثم ان العدو انطلق وترك لنا الضفة اليمنى وعند ذلك عبروا واد اين باطاليونات كثيرة من الفرنسيه والباوروازيه ويوم ٢٨ وقت الظهر كان الفراغ عن تصليح الجسرين ه وان الكولونيلين المهندسين موريو وسوميس بذلا جهدا في تصليح الجسور المذكورة ومن الساعة التي قدروا جنودنا علي عبور الواد ساروا في طلب العدو بالجهد الكبير واخذوا من غغن المتاخر خمسين اسيرا ه

فاما المارشال داووست مع جيوشه فانه رحل من فريزينك يوم ٢٦ فوصل يوم ٢٧ الي مولدورف وكان العدو يقاتل علي الضفة اليمنى التي له فيها متاريسات موضوعة وضعا حسنا علي الغاية وكانت القنطن مهدومة عن اخرها حتي اننا ما صلحناها الا بالتعب الكبير ويوم ٢٨ عند الظهر قطعوها جنود كثيرة من عسكر المارشال داووست ه وكذلك الپرينس مورات امر بريكاده واحدة من الخيالة بالعبور علي الجسر الذي نحو قرية مولدورف ثم امر

باصلاح الجسرين الموجودين نحو لوتينك ومارقل فقطعهما مع
 بعض خيالته المعينة لوقت الحاجة اما القيصر اسعد الله فانتقل
 بنفسه الي هاك ۞ واما عسكر المارشال سولت فهو بعد ما تعدي
 الي قدام بلد هاك بقي تلك الليلة في الفلا ساهرا وهو مستسلم
 وجنود الجنرال مرسوت باتوا في ويجسبيورك وجيوش المارشال في
 في لاندسبرك وعسكر المارشال لانس علي طريق لاندسهوط نحو
 بروناو ۞ وجميع الاخبار التي عندنا الان علي العدو هي ان غرضي
 الروس وهو المسكوو راجع علي اعقابه ۞ ويوم تاريخه مطرت النهار
 كله وجميع المكونة الموضوعة بين واد ايزر وبين واد اين ليس
 فيها الا غلبة متصلة من شجر الشربين وهي بلاد قليلة الخير ۞
 اما سكان مدينة مونيخ تفضلوا علي عسكرنا وبكل حرص
 واجتهاد حصلوا له الزاد الذي كان لازمه ۞

التذكرة الرابعة عشرة

تحديرا في برونو يوم ٣٠ من شهر اكتوبر سنة ١٨٠٥
وهو يوم ٦ من شهر شعبان سنة ١٢٢٠

ان المارشال بزنادوط وصل يوم تاريخه وقت الضحا الي مدينة
سالزبورك فكلن الالكاتور صاحبها قد خرج منها منذ ايام ثم
الستة الاف جندي الذين كانوا فيها هربوا مسرعين قبل قدوم
المارشال المذكور يوم واحد ٥ ولقد انتصب صيوان القيصر يوم ٢٨
في هالك ويوم ٢٩ في مولدورف ثم يوم ٣٠ في برونو ٥ فاما المارشال
داووست فانه اشغل عسكره يوم ٢٩ كله في تصليح القنطرة التي
علي واد ايتن نحو مولدورف بتمامها ٥ ثم حمل الرجيمنت الاول
من الشاسور حملة جميلة علي العدو وقتل له عشرين رجلا واخذ منه
اسرا كثيرا وكان فيهم مقدم الهوسارد ابي جنس من الخيالة ٥
وفي اليوم المذكور وصل المارشال لانس مع الفرسان المتسلحين
خفيفا الي قنطرة مدينة برونو وكان سافر من لاندسهوط فعند

وصوله وجد القطرة مقطوعة ففي الحين اركب ستين نفراً في
 زورقين ولما راي ذلك العدو الذي في المدينة وكانوا الفرسان من
 عسكر الپرينس مورات المستعد لوقت الحاجة علي طلبه ايضا فترك
 المدينة وولي هارباً مسرعاً فانه ازداد خوفاً من سطوة الشاسور
 للثالث عشر رجيمنت ٥ قال الراوي لهذه الاخبار ان المسكوي
 والنمسا ابتدا يظهر الخلاف بينهم فان عسكر المسكوي ينهب في
 اي موضع كان وقد يعرف من كان فيهم من النمسياليه اصحاب
 العقل والصواب ان فتنهم هذا هو من غير راي سديد لاصحاب
 دولتهم نظراً لقلّة الفوائد الحاصلة لهم من الحرب ضد الفرنسيه
 فان المسكوي والفرنسيه مما لكان متباعدة عن بعضهم بعدا كثيراً
 وليس للطائفتين سبب ما لتكونا اعداء لبعضهما بعض ٥ اما من
 الحال التي كانت عليه مدينة برونو لما اخذناها فنحن نقدر
 نحسبها من الفتوحات الجميلة والمنافع الجميلة التي كسبها عسكرنا
 لان هذه البلدة لها سور داير بها وابراج وحولها خنادق مملوءة
 بالماء ولها جسر من خشب يرفعونه بالسوالب اذا لم يريدوا
 يدخلها

يدخلها احد وفيها عدة مخازن من آلات الحرب كلها علي احسن
الحال ومما لا يصدق الا الناظر انه فيها زخين كافية تامة ووجدنا
ايضا اربعين الف علوفة خبز حاضرة كانت مستعدة لتتفوق علي
العسكر واكثر من الف غران دقيق اما آلة الحرب التي للمدينة
فمصفونها خمسة واربعون مدفعا كل مدفعا له عجالتان لوقت
الحاجة واهوان وجلال اكثر من اربعين الفا ومدافع صغار مثل
الاهوان لضرب القنبر الصغير وقد خلي فيها المسكوك الف
قنطار بارود والف مكحلة ومقدارا كثيرا من رصاص ومن فوشيك
اعني قراطيس ملفوفة في كل واحد منها ما يحتاج اليه من البارود
والرصاص للضرب بالبندقية او بالمدفع وكان في المدينة ايضا
من الزخيرة والمونة ما يكفيها اذا انحصرت مدة طويلة حصرا قويا
ثم ان القيصر دام بقاءه ولي هذه البلدة الجنرال لوريستون الذي
وصل من قادس في بلاد الاندلس واقام فيها مخازن الزخيرة
للحيلة العامة من العسكر المنصور

التذكرة الخامسة عشرة

تحريراً في برونو يوم ٣١ من شهر اكتوبر
الموافق له يوم ٧ من شعبان ١٢٥٠

انه قد جاءنا عدة ناس الذين هربوا من عسكر المسكوي ملتجئين
الي عندنا وكان فيهم واحد سرجنت ماجور قد ولد في مدينة
موسكوي التي كانت سابقاً تحت المملكة وله بعض المعرفة في الامور
والناس كلهم سالوه عن احوال عسكر المسكوي فقال ان عسكرهم
يري الفرنسيه اليوم غير ما كان يراهم في الحرب الذي قبل
هذا فان الاسرا الذين رجعوا من فرنسا بعد وقوع المصالحة
بين الدولتين شكروا كثيراً علي ما نالوه من خير المعاملة
من جهة الفرنسيه واخبرنا ايضا المذكور انه كان يوجد في وجقه
سته رجال ممن كانوا اسرا في فرنسا غير ان اصحاب الدولة بعثوهم
الي موضع بعيد ساعه سفره من بلاد له وانه لو بقوا في
الرجيمتلت الناس الذين رجعوا من فرنسا فان كلهم من غير

شك هربوا ملتجئين الي عندنا وان المسكوي مغتاضون من قتالهم
 علي النمساويه الذين يكرهونهم وانهم يعظمون جلادة الفرنسيه
 وشجاعتهم ثم سالوه عن مودة اهل بلاد المسكوي لملكهم اسكندر
 فقال لهم وكيف يحبونه وهم في اشد الفقر وان الملك بولص اباه
 كان الجنود يحبونه اكثر منه اما الاشراف اكثر المحبة لاسكندر
 الملك ومما قاله المذكور ان عسكر المسكوي عامة فارحون الان بخروجهم
 من ارضهم لانهم في معيشتهم وقبض علوفتهم احسن حالا مما هم
 في بلادهم وان كلهم مشتبهون ان لا يرجعوا الي ممالك الروسيه
 وانهم ياثرون ان يستوطنوا اقاليم غيرها وذلك اولي عليهم من
 الرجوع تحت ضرب العصا كما هو العادة عندهم من شدة السياسة
 وفساوة قوانين الحكم وانهم لا يخفيهم ان النمساويه في جميع
 وقعاتهم ضد الفرنسيه انكسروا وتولوا منهزمين وهم الان
 متحسرون من ذلك ثم ان الپرينس مورات تجهز لطلب العدو
 فقابل في طريقه الغفر المتأخر لعسكر النمساويه عدده ستة الاف
 نفر في طريق مروياخ وعند نظر خياله جيش العدو حملوا

عليه ففي الساعة والحين انهزم وتشتت علي الروابي نحو مدينة
ريد فعند ذلك اجتمعت فرسان العدو حتي يحموا رجالتهم عند
جوازه من مدخل ضيق اما الرجيمت الاول من الشاسور وقسمه
الدراكون تحت امر الجنرال بومونت كسروهم ثم لحقوا رجاله العدو
في المدخل وكان بينهم ضرب البندوق شديد لكن بالعمه ودخول
الليل تخلصت فريقتة العدو هذه وتبدد بعضها في الغياض
فما قدرنا ناخذ منها سوي خمسمائة اسير ٥ ثم الغفر المتقدم من
عسكر الپرينس مورات نزل في مدينة هاك ٥ وقد تميز في هذه
المعركة الكولونل مونتيرون للرجيمت الاول من الشاسور وعمل امرا
مفتحرا وكذلك الرجيمت الثامن من الدراكون فانه فعل مثل
شانه القديم ولم يخيب منه الامل وكان في هذا الرجيمت
واحد مارشال دي لوجي وهو من الفسيالية الصغار للخيالة من
شغله تعيين المنازل علي الفرسان وكان المذكور سقطت يده في هذا
الحرب فقال عند ما مر به الپرينس مورات اني اتاسف علي يدي
التي ضاعت لي لانها من اليوم لا تقدر تخدم فيصرونا الكريم فلما

نقلوا كلامه هذا الي السقيض ادام الله ملكه قال سعادته حقا
ان هذا القول هو مناسب نخوة الرجيمت الثامن المعهوده
منه المعروفة عندي فليعط لهذا الرجل وظيفة حسنة علي قدر
حاله في القصر الملكي الذي في بلد ورساليه نحو مدينة پاريزه
ثم ان سُكَّان مدينة برونواو كجاري العادة الشنيعة غالبا عند
اخذ مدينة من المدن نقلوا الي بيوتهم جل ما كان في المخازن
التي لملك النمسا فيها فلما دخلوا الفرنسيه الي المدينة
اخرجوا مناديه فيها برده كما اخذوه سكان البلد وعند ذلك ردوا
ما كانوا اخذوا كله وموجود فيها الان الف غرارة دقيق وقدر
كثير من سفوف لعلفه الخيل ومخازن من آلة الحرب علي كل
صنف وعلي احسن الحال وكان فيها ايضا صناعة الخبز معونه
قايمه قينا ما جملا وستون الف حصه خبز التي كنا محتاجين اليها
قويا فقد تفرق بعضهم علي عسكر المارشال سولت ه ولما وصل
المارشال برنادوط الي سالزبورك وجد العدو هاربا علي طريق
اقليم قارينتيه ومدينة ولس وكان منه رجيمت رجاله اراد

يتحصن في قرية هالمر فلم يقدر فاضطر يهرب علي قرية قولينك
 فالمارشال المذكور يرجو ان الجنرال قلمان يظفر به حتي يقطع له
 طريق الهروب وياخذه ٥ ثم اخبرونا بالتصحيح سكان مدينة
 برونوا ان ملك النمسا من الحيرة التي هو فيها انتقل الي ولس
 وهناك سمع بالمصيبة التي اصابته عسكره وغير ذلك بلغه صراخ
 رعيته سكان اقليم چه وبلاد النمسا من اجل المسكوك فافهم
 يتمهون الاموال ويفضحون الحريم حتي ان اهل هن البلاد يرغبون
 وصول الفرنسيه اليهم ليكفهم شر هاولاء الفجار الذين يسعون
 بالفساد في ارض اصدقائهم المتحدين بهم ٥ ونزل المارشال
 داووست مع عسكره بين ريد وبين هاك وفريق العسكر
 غير المذكورة جميعها الان متحركة للمسير لكن الطقس ردي جدا
 فانه نزل قدر نصف شبر ثلج علي الارض وبذلك انقطعت الطرق ٥
 ثم ان الوزير مارت كاتب سر الدولة الفرنسيه اجتمع بالقيصر
 نصره الله في برونوا ٥ ورجع الكتور اقليم باويسر الي مونيخ
 دار عن فاستقبلوه اهلها بكل الطرب العظيم ٥

ثم بعد هذا كله مسكت عساكرنا عدة سعاة قد سافروا من
وينه تحت مملكة النمسا ومعهم مكاتيب فالتاريخ الاخير الذي
فيها هو يوم ١٨ اكتوبر ومذكور فيها ان سكان تلك المدينة بلغهم
خبر معركة ورتكن وذلك الامر اربعهم الي الغاية والمقات هناك
غال جدا كل يوم السوم طالع واهلها خائفون من القحط مع ان
الاصابة كانت طيبة في تلك السنة وسبب ذلك الغلا هو قلة
التمن في الورق الذي لهم عوض السكة وانه يخسر اكثر من
اربعين في المائة حتي صار كل شي باعلي سعر فان جميع الناس
متيقنون بلا شك انه عن قريب يبطل ويتلاشي هذا الكاغد
المطبوع النمساوي حتي لا يبق له تمن في المعاملة وايضا الفلاح لا
يرضي يبدل ميرته بالورق الذي بالحقيقة ليس بشي والناس
في اقاليم المانية كلها ينظرون الي الانكلز بنظر السوفان الانكلز
تحيلوا حتي حركوا الفتن فيها ومن سعيهم وقعت هذه الدواهي كلها
علي ملك النمسا وملك المسكو حتي يصيرا عبرة بين الانام
وكذلك يقول الناس جميعا انه لن ينتظم الصلح ابدا طالما يكون

تدبير الامور في بلاد الانكلز لمن هو مدبرها اليوم وهم رجال يسار
يستبدون بالسياسة ولا بد انهم لا يزالون يحكمون ما دام جرجس
الملك حيا ۞ حقيقا كل الناس يشتمون وصول ايام الپرينس
دي كالس ابن الملك الموصي له بالملك بعد ابيه فاذا حان وقته
فيزول الامر عن يد اوليك الحاكمين اليوم الذين لا يعتبرون
غير فائدة انفسهم ولا يلتفتون الي مقاساة العباد وهذا ادا
اراد المدبرين الذين في اي بلد كانوا لا يرغبون غير الاستبداد
في سياسة الملك بلا شريك ۞ وقد بلغنا ان اسكندر ملك المسكو
كانوا الناس في وبنه منتظرين لوصوله ولكن بدا له وسافر يتوجه
الي برلين تحت ملك پروسية ۞

التذكرة السادسة عشرة

تحريرا في مدينة ريد يوم ٢ من شهر نومبر

وهو يوم ١٠ من شعبان ۞

ان الپرينس مورات ادمن مسيرته ولم يزل تابعا للعدو ولاحقا له
فوصل

فوصل يوم ١٣ اكتوبر قدام لامباخ فلما راوا جنراية النمسا ان
 عسكرهم لا يقدر علي المقاومة فاستغاثوا بالمسكوو وقدموا المسكوو
 ثمانية باطاليونات منهم حتي يحموا الجيش النمساوي في هروبه ويمسكوا
 عسكرنا عنه وعند ذلك حملوا عليهم عسكرنا بسطوة عظيمة وهم
 الرجيمنت السابع عشر الرجاله من عسكر الصنف والرجيمنت الاول
 من الشاسور والثامن من الدراكون فبعد ما وقنع بينهم ضرب
 البندق شديد انهزموا جنود المسكوو وتبعهم عسكرنا الي لامباخ
 فاخذنا خمسمائة اسير وفيهم مائة من الروس ٥

وفي اليوم الاول من شهر نومبر وهو اليوم الثامن من شعبان
 عند الصباح اخبرنا الپرينس مورات ان الجنرال والتر مع قسمته
 من الفرسان دخل مدينة ولس وتسلبت عليهم ثم ان فويقه الدراكون
 للجنرال بومونت والطابور الاول من عسكر المارشال داووست المنقاد
 بامر الجنرال بيتسون نزلوا في مدينة لامباخ فوجدوا الجسر الذي
 علي واد تراون مقطوعا والمارشال داووست نصب عوضه جسرا
 من قوارب ثم ان العدو جعل يقاتل علي الشط الايسر وعند ذلك

تصدر الكولونل والتر للرجيمنت الثلاثين وربي نفسه في معدية
حتى يقطع الواد وركب معه بعض الجنود وقطعوا الواد ولما كان
الجنرال ينسون يجتمهز جيوشه للعبور صادقه رضاصه في ذراعه
ثم ان قسمة اخري من عسكر المارشال داووست هي الان قدام
لامباخ علي درب سطيّر وباقي جنوده نازلة علي تلول لامباخ
ويصل اليوم عند المسا المارشال سولت الي ولس وكذلك المارشال
لائس الي مدينة لينتس فاما الجنرال مرمونت فهو ساير لكي يدور
علي منزلة العدو ونحو دا ائس حتي ياخذها ه ومن يشهد لهم
الپرينس موزات بالشجاعة والبراعة في الحرب الكولونل
قونروض مقدّم الرجيمنت السابع عشر الرجالة من جيوش الصف
والعساكر ليس لها ان يظهر منها في حال من الاحوال شجاعة
وسطوة اكثر مما اظهرته الان فان المارشال برنادوط عند وصوله
الي سالزبورك كان جرّ الجنرال قلمان مع مقدمات عسكره في
طلب طابور من العدو الذي كان هاربا علي طريق قارينتيه
فتدّرق ورا حصن پاستلينك الذي في مدخل قولينك ومع



قوة منزلتهم هذه هجمت عليهم بالباس الشديد القراييليه من
الرجيمت السابع والعشرين الخيالة المتسلحين خفيفاً ثم ان الجنرال
وري اسر القبطان كامپويان بالمسير بجنوده علي طريق غير مسلكته
حتي يتجاوز عن الحصن المذكور فاخذنا منهم خمسة الاف اسير
فيهم ثلاث فسياليه واما طابور العدو المذكور عدده ثلاثه الاف
جندي فانه تشتت علي روس الجبال وكان موجوداً هناك قدر
كبير من غده وبناء علي ذلك يرجو العسكر المنصور انه ياخذ
اسرا كثيراً غير من اخذهم الي الان هـ وان الجنرال قلترمان يشكر في
فعال رئيس الباطاليون المستقي باري لاتور ويمدحه كثيراً والجنرال
وري كان ملبوسه مخرقاً بالرصاص هـ

ثم اخبرتنا مقدمات عسكرنا النازلة في مدينة ولس ان ملك
النمسا وصل هناك يوم ١٠ اكتوبر فسمع بما جري لعسكره الذي
كان في اولر وتحقق بالمعاينة ما عملوه الروس من الفساد
في كل موضع مروا به وما هو عليه رعيته واهل بلاده من الغضب
والنفور لاجلهم هـ ويقولون باثبات ان عند ذلك ملك النمسا ادبر

راجعًا إلى وِثْنِهِ غير ما ينزل من التختروان ۝ وفي هذا الوقت الأرض
مغشية بالثلج والمطر فترت والبرد اشتد وكاننا في شهر جنویر اشد
شهور الشتاء برودة وما نحن في أوایل نویمبر من شهور الخريف المعتدل
هواه غالبًا وفي طقس ناشف مثل هذا منفعة لصحة البدن
ولسیر العسکر ۝

التذكرة السابعة عشرة

هي محسرة في مدينة لامباخ يوم ٢٠ من شهر نویمبر
الذي هو يوم ١٠ من شعبان

انه يوم تاريخه مقدمات عسكر المارشال داووست وصلت نحو
سَطِيرَ واما الجنرال ميلهاود مع الفرسان المُعَيَّنِينَ لوقت الحاجة
الذين تحت امر الپرينس مورات فهو دخل اليوم الاول من الشهر
المذكور الي لينتنز وكذلك المارشال لانس وصلها اليوم مع جنوده
فوجدوا فيها مخازن عظيمة التي الي الان ما قيدوا مضمونها
ووجد ايضا في المارستانات مرضي كثيرًا فيهم مائة نفر من الروس

واستأسروا عدة رجال منهم خمسون نفرا من الروس أيضا ومن
 المدافع التي اخذناها في معركة لامباخ مدفعان روسيان وقتل
 واحد جنرال من جنرالية المسكرو وواحد كولونل للهوسارد نمساوي ٥
 وان سالت عن جرحه الجنرال بيسون قائد الفرقة الاولى من
 عسكو المارشال داووست من الرصاصة التي اصابته في ذراعه
 عند عبور واد تراون كما مر ذكره فهي ثقيلة بحيث انها تمنعه
 يخدم باقي الحرب لكن من حمد الله تعالى ما فيها عطب لحياته
 فالقيصر دام عزه ولي الجنرال كافولي امر الفرقة المذكورة ٥
 واننا منذ يوم عبرنا واد اين الى الان اخذنا عدة اسرا ما بين
 روسية ونمساوية من الف وخمسمائة الى الف وثمانماية غير المرضي ٥
 ثم ان جنود الجنرال مرسونت رحلت من لامباخ يوم تاريخه عند
 الظهر وقد نصب القيصر محلته العامة في لامباخ ونظن انه يبات
 فيها الليلة كلها ٥ والبرد في هذا الفصل هو شديد فان الارض
 معجرة بالتلج ٥ ولما اخذنا لامباخ وجدنا في مخازنها التي للنمسا
 قدر ملح كثيرا يسوي الوفا متالفة وكذلك في خزانة لينتز مال ميات

الالاف من الفلورين ه ثم ان الروس لما مروا علي ولس ولا مباح
 والقري التي حولها اخربوا وافسدوا اراضيها كلها وفي بعض
 القري قتلوا ثمانية او عشرة فلاحين ظلماً وعدواناً ه اما مدينة
 وينه فان الحيرة والرعبه فيها الي الغاية خوفاً من عساكرنا
 ويقولون ان سلطان النمسا اقام في دير مولق وما بقى من ايام
 شهر نوسبر الذي نحن فيه الان نظن انه لا محال تقع فيها حوادث
 مهمه عظيمه ه وقد ضرب بين يدي القيصر دام بقاءه ساعه
 سفره من برونو السيد لزاوي وكيل الدولة الفرنسيه في سالزبورك
 ولم يزل مقيماً فيها الي ذلك الوقت اما السيد دي لاروشفوكولد
 الهجي من جهة القيصر عند سلطان النمسا فلا نعلم له خبراً ونظن
 انه الي الحين مقيم في وينه وكان المذكور حين سمع بعبور عسكر
 النمسا واد اين طلب من الدولة النمساوية ان يعطي له الباصابورط
 للسفر ولم يرضوا بذلك ه وفي يوم تاريخه جاءنا عدة هاربين من
 الروس قد تركوا عسكرهم والتجوا الي عندنا ه

التذكرة الثامنة عشرة

تحريرًا في مدينة لينتزيوم . من شهر نوفمبر
الموافق له يوم ١٢ من شعبان هـ

ان الپرينس مورات ملاحظ العدو دائماً ولم يغفل عنه فان
عسكر النمساويه كان ترك في مدينة ابرسبرك ثلثاية او اربعماية
جندي حتي يعوقونا عن عبور واد تراون اما الدراكون تحت امر
الجنرال والترنلوا في القوارب وحماية المدافع التي تمنع العدو
من الخروج عليهم هجموا علي المدينة بسطوة عظيمة والاول الذي
قطع الواد في زورق صغير هو القايم مقام ويلودت للرجيمنت
الثالث عشر من الدراكون هـ ولما عبر الجنرال والترالجسر الذي علي
واد تراون رحل نحو مدينة انس ثم ان بريكاده واحدة وهي
المنقادة بامر الجنرال ميلهاود تقابلت مع العدو في قرية استن
فقاتلته وهزمت وطردته حتي دخلت معه مدينة انس واخذت
منه مايتي اسير منهم خمسون هوسارد روسية وقد قتلوا من

الهوتارد الروسية عشرون نفرا وكذلك الغفر المتأخر من عسكر
 النمساويه مع انهم مسندون بخيالة الروس انهزموا في اي موضع
 حضروا فلا هولاء ولا هولاء قدروا يطيقون ولا حملة واحدة
 من عسكرنا ه والذين اظهروا كثرة الشجاعة في هذه المعركة هم
 الرجيمنت الثاني والعشرون من الشاستور والرجيمنت السادس عشر
 منهم والكلونلان اللذان للرجيمنتين المذكورين واسمهما لاتور
 ماوبورك ودورسندل فاما فلاهوط مساعد الپرينس مورات اصابته
 رصاصة في ذراعه ه وفي يوم ٤ من شهر نومبر عبنا واد انس
 واليوم الپرينس مورات سافر ليطرد العدو ووصل المارشال داووست
 يوم ٣ الي مدينة سڤير وفي يوم ٤ تملك بها واخذ مايتي اسير
 وكان العدو قد اظهروا ان مراده التحصن في تلك المدينة والمقاتلة
 فيها ه وفي ذلك القتال عملت قسمة الدراكون للجنرال بومونت
 مثل ما كانت تفعل سابقا في الحرب وبقت علي صيتها الاول حتي
 انه قُتل مساعد الجنرال بومونت وقد صلحنا بالتمام الجسرين
 اللذان علي واد انس وقُتل في معركة لامباخ كرافن كولونل نمساوي
 وقولوفقين

وقولوفتين كولونل روسياني فلما وصل ملك النمسا الي مدينة لينتزر
 حضر عند ديوان البلد وشكى له بما عمله الروس من الافعال
 الردية وانهم لم يكفهم النهب حتي قتلوا ايضا الفلاحين بضرب
 العصا بحيث ان قروي كثيرة بقت خالية من سكانها فاما سلطان
 النمسا لما سمع بذلك المقال اغتم غما شديدا نظرا لتلك الفواحش
 التي فعلها الروس برعيته ثم قال انه لا يقدر يضمن في عسكر الروس
 كما في عسكر نفسه وانه يلزمهم الصبر وما يفيدهم الا الاحتمال ويقول
 مثل ذلك لم يشف قلب اهلها ولما دخلوا عسكرنا الي مدينة لينتزر
 وجدوا فيها مخازن كثيرة وكان ايضا قدر كثير من جوخ وعبايات
 في دار الصناعة السلطانية ه ثم ان الجنرال دروا مع بعض
 عسكر الباورواز تقابل في بلد لورس مع الغفر المتقدم لطابور
 نمساوي بخمس رجيمنتات التي كانت قادمة من ايطاليا لاعانة
 عسكرهم فقاتلها الجنرال المذكور وكسرها قتلًا واخذ منها اربع
 مائة اسير وثلاثة مدافع وفي هذه المعركة قاتلوا الباورواز اشد
 للقتال بشجاعة مفرطة حتي ان الجنرال دروا المذكور انجرح بضربة

طبنجة ه وفي هذه المحاربات الصغار ظهر من الفسيالية الخصوصية
 افعال الشجاعة كثيرة والماجور العلي للعسكر الفرنسي مشغل
 الان في تعريف ما فعله كل واحد علي التدقيق لكي يكون لكل
 رجل من المجد الجميل والفخر ما استحقه بشجاعته ه وواد انس هذا
 المشار اليه في هذه التذكرة الذي عبرناه فاننا نقدر نحسبه كالحصن
 الاخير الذي بقي لحماية مدينة وبنه تحت النسا ونحن سمعنا ان
 مراد العدو هو ان يتحصن بمتاريس ويقا تل ورا التلول التي في
 فواحي سانت پولتن وهو اسم موضع علي عشر فراسخ من وبنه
 وفي الغد يصل هناك غفرنا المتقدم ه

التذكرة التاسعة عشرة

تحريراً في مدينة لينتريوم ٧ من شهر نومبر

وهو يوم ١٣ من شهر شعبان ه

ان المعركة التي وقعت نحو مدينة لورس تشرف فيها عسكر
 البواروازية الشرف العظيم وذلك ان النمساويه كانوا نازلين عبر

المدينة المذكورة في موضع مضيق ما لاحد قدرة علي القرب
اليه وله جبلان من اليمين والشمال مقطوعان من فوق لتحت كانهما
حايطان وكان في اعلاهما جنود شاسور من اهالي بلاد التيرول
يحمون ذلك المجاز وهم عارفون بجميع المسارب وغير ذلك كان
مدخل الطريق الذي بين الجبال مسدودا بثلاثة حصون حتي لا
يستطيع احد ان ينفذ منه فاما عسكر الباوراواز هجموا علي النمساوية
النازلين في الموضع الموصوف واشتد القتال بينهم حتي ان النمساوية
انحزموا واخذوا منهم الباوراوازية ستمائة اسير ومدفعين وملكوا
كل الحصون وانما في غزوهم الحصن الاخير انجرح بضربة طنبجة
القايم مقام العلي دروا المقدم العام لعسكر الباوراوازية وكان
في هذا الجيش اثنا عشر فسيال بين مقتولين وجرحين والجنود
قتل منهم خمسون نفرا وخمسون انجرحوا ه فاما افعال القايم
مقام العلي دروا المذكور فهي تستاهل الافتخار العظيم وانه فسيال
قديم ذوهمة عالية وهو من خواص حضرة الاككتور ويحبه محبة
صحيحة والي الان كان القيصر دام بقله مشغولا في كل الاوقات

بحيث انه لم يقدر يعرض بنفسه عسكر الباورازية ولا يعرف
الشجعان المشتغل عليهم هذا العسكر ۞

فاما الپرينس مورات فبعد ما ملك مدينة انس عاد يطلب
العدو وكان عسكر الروس نازلا علي الروابي التي في نواحي
بلد امستن فقاتله الپرينس مورات بالكننادير الذين تحت
امر الجنرال اودينوت وكان القتال بينهم شديداً الي الغاية ثم
طردنا الروس من المنازل التي كانوا فيها وتركوا في موقع الحرب
اربعة جندي قتلوا واخذنا الفاً وخمسمائة اسير وفي هذه
المعركة يشكر الپرينس مورات في الجنرال اودينوت خصوصاً فاما
لاشكرانج مساعد الجنرال فجروح ۞ وكذلك المارشال داووست
يفخر خصوصاً في الجنرال هودليت قائد عسته المتقدمة بما فعل
عند عبون واد انس نحو مدينة سطر والمارشال المذكور اذ من
مسيين وانتقل الي وايد هوفن ۞

ومن المكاتب جميعها التي كانت مع عدة سعاة مسكاهم عرفنا
ان اثنان ملك النمسا قد وسفوها في فهرالدون خوفاً من ان

تقع في يدنا وان اهل وبنه ينتظرون وصول الفرنسيه عندهم
من قريب ٥

التذكرة العشرون

هي مكتوبة في ليتزيوم ٧ من شهر نوسبر
وهو يوم ١٤ من شهر شعبان ٥

ان معركة امستتن تشرفت فيها الخيالة الشرف العظيم ولا
سيما الرجيمنتان التاسع والعاشر من الهوسارد وكذلك الكرناديز من
قسمه الجنرال اودينوت فمن بعد هذه المعركة استعجلوا الروس
بالرجوع علي اعقابهم فباطلاً قطعوا الجسور التي كانت علي واد
اييس فاننا صلحناها باسرع وقت وقد وصل الپرينس مورات الي
نخودير مولق ٥ ثم ان طليعة من عسكرنا وصلت الي حدود اقليم
چه واخذنا مخازن كشتين القدر والقيمة كانت في بلد فريستلاد
وفي ماطهوسن ٥ والان المارشال مورتين حرك مع عسكره علي
الضفة اليمنى من نهر الدون ٥

وقد وصل الي لينتز الوكلا الذين بعثهم مشيخة الفرنسويه
الي حضرة القيصر المعظم تهنيا منهم لسعادته علي نصراته
الجليلة وشكرا له علي ما انعم عليهم بارسال الرايات التي ظفر بها في
معركة اولم فاما الكتور اقليم باوين فنحن منتظرون وصوله الي
هاهنا اعني الي لينتز بعد ساعتين من الان ۞

وهذا كمال التذكرة الماضية

تحريرا في لينتز يوم ٨ نومبر الموافق له يوم ١٠ شعبان ۞
انه امس بالمسا وصلا الي لينتز الكتور اقليم باويره وولده البكر
ولي عهد ثم ان القايم مقام العلي الكونت دي كيولي رسول سلطان
النمسا وصل ايضا البارحة وقبله القيصر دام عن وخلا به وتحدثا
زنا طويلا ولم نعلم سبب مجي المذكور ۞
وعده الاسرا الدين اخذناهم في معركة امستتن الف وثمانماية
نفر منهم سبعية روسيه ۞ ثم ان الپرينس مورات نصب محلة
العامة في دير مولق ومقدمة عسكره هي الان علي سانت پولتن ۞

وفي يوم ٨ سافر الجنرال برسونت علي لؤين فلما وصل الي
وَيَرْتَلَاقي برجيمنت من العدو منسوب الي كيولي فحمل عليه
واخذ منه اربعة اسير فيهم واحد كولونل وعدة فسيالية ثم
داوم طريقه وجميع قسّمات عسكرنا الان هي في حركة عظيمة ۞

التذكرة الحادية والعشرون

تحريراً في مولق يوم ١٠ من شهر نوفمبر

الموافق له يوم ١٧ شعبان ۞

لما رحل عسكر المارشال داووست من سطين انتقل الي نيدهوفن
ثم الي مارينزل ثم الي ليلينفلد وتلك الحركة امدّ المذكور عسكره
تماماً علي ميسن جيش العدو واننا كما حدسنا ان العدو يثبت
بمنزلته علي تلول سانت پولتن وينتظر وصولنا الي هناك
ليقاتلنا ويمنعنا عن المسير الي وينه ولم يفعل العدو كما كنا نظنه
ومن ثم المارشال داووست لما وصل الي ليلينفلد توجه من
ساعته الي وينه علي الحج الكبير الذي تسلك فيه عربات البضايح

وهو يودّي مقابلةً لويثنه ٥ وفي يوم ٥ لما كانت العسة
السابقة لعسكر المارشال المذكور بعيدة عن مارينزل بعدة
فراسخ التقت بجنود الجنرال مرفلدط النمساوي التي كانت سايرة
علي نوستادط لكي تنجد ويثنه من تلك الجهة فاما جنرال
البريكاده هودليت مقدم العسة السابقة من عسكر المارشال
داووست قاتله قتالا عظيما وكسره وطرده مسافة خمسة فراسخ ٥
فالمحصل من هذه المعركة في مارينزل هو اخذ ثلاث رايات وستة
عشر مدفعا واربع الاف اسير وفيهم الكولونيه للرجيمينتين
المعروفين بيوسف دي كولوردو ودوتشميسطر وخمسة ماجورية ٥
وان الرجيمينت الثالث عشر من الرحالة المتسلحين خفيفا والرجيمينت
المائة والثامن من عسكر الصف فعلوا فعلا عجيبا ٥ وفي يوم ٩
عند الصباح وصل الپرينس مورات الي سانت پولتن ثم وجه
الساري عسكر سباستياني جنرال البريكاده للدراكون علي ويثنه
وجميع اهل دار ملك النمسا وخواصه كلهم سافروا من هذه المدينة
وقد كانوا اخبروا الي مقدمة عسكرنا ان سلطان النمسا متجهز ليرك
ويثنه

وَيْتَه تَحْتَ مَلِكِهِ ۝ فَاَمَّا عَسْكَرُ الرُّوسِ فَانْه رَجَعَ عَلَي اعْقَابِهِ اِلَى
قِرْمَسٍ بَعْدَ مَا عَادَ عِبْرَ نَهْرِ الدَّوْنِ لِانَّهُ مِنْ غَيْرِ شَكٍّ خَافَ نَقْطَعَ
لَهُ الْاِتِّصَالَ مَعَ اَقْلِيمِ مَوْرَاوِيَهَ بِالْحَرَكَةِ الَّتِي حَرَكَهَا الْمَارْشَالُ مَوْرْتِيَرُ
عَلَى الشَّطِ الْاَيْسَرِ مِنْ نَهْرِ الدَّوْنِ ۝ وَاَمَّا الْجَنْزَالُ مَرْمُونَتُ فَمِنْ غَيْرِ
شَكٍّ اِنَّهُ الْاَنَ عَدَتِي مَدِينَةَ لَوْنٍ ۝

ثُمَّ اِنْ دِيرَ مَوْلَقٍ هَذَا الَّذِي الْقَيْصَرُ اسْعَدَ اللّٰهَ نَازَلَ فِيهِ فَهُوَ
مِنَ الدِّيُورِ الْحَسَنَةِ الْمَوْجُودَةِ فِي بِلَادِ الْاَفْرَنْجِ وَلَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ فِي
فَرَنْسَا وَلَا فِي اِيطَالِيَا دِيرًا وَلَيْسَ مَسْكَنُ الرُّهْبَانِ الَّذِي يَقْدَرُ يَضَاهِيهِ
فَإِنْ وَضَعَهُ حَصِينٌ جَدًّا وَهُوَ يَشْرَفُ عَلَى نَهْرِ الدَّوْنِ وَكَانَ مِنْ
اَعْظَمِ الْقُلَاعِ لِلرُّومِيِّينَ فِي الزَّمَانِ الْقَدِيمِ وَكَانُوا يَسْمُونَهُ دَارَ
الْحَدِيدِ بَنَاهُ قَيْصَرٌ مِنْ قِيَاصَرَةِ الرُّومِ اسْمُهُ قَوْتُودُ ۝ وَهَذَا الدِّيَرُ
وَجَدْنَا الْمَطَايِرَ وَالسَّرَادِيِبَ الَّتِي فِيهِ مَعْتَمِدٌ بَنِيذٌ طَيِّبٌ ثَمِينٌ مِنْ
بِلَادِ الْمَجَارِ وَفِي ذَلِكَ كَانَ مَنَفَعَةٌ كَبِيرَةٌ لِعَسْكَرِنَا الَّذِي لَهُ مَدَّةٌ طَوِيلَةٌ مَا
شَرِبَ خَمْرًا مَا لَقَلَّتْهَا وَلَكِنْ هَا نَحْنُ الْاَنَ فِي بِلَدِ الْبَنِيذِ فَانَّهُ كَثِيرٌ فِي
نَوَاحِي مَدِينَةِ وَيْتِهِ ۝ ثُمَّ اِنْ الْقَيْصَرُ دَامَ عَنْهُ اَمْرًا اَنْ يَجْعَلُوا حِرَاسَةَ

وهو يوڏي مقابلةً لويئنه ۽ وفي يوم ٨ لما كانت العسة
 السابقة لعسكر المارشال المذكور بعيدة عن مارينزل بعدة
 فراسخ التقت بجند الجنرال مرفلدط النمساوي التي كانت سايرة
 علي نوستادط لكي تنجد وينه من تلك الجمهه فاما جنرال
 البريكاده هودليت مقدم العسة السابقة من عسكر المارشال
 داووست قاتله قتالا عظيما وكسره وطرده مسافة خمسة فراسخ ۽
 فالمحصل من هن المعركة في مارينزل هو اخذ ثلاث رايات وستة
 عشر مدفعا واربع الاف اسير وفيهم الكولونليه للرجيمينتين
 المعروفين بيوسف دي كولوردو ودوتشميسطر وخمسة ماجوريه ۽
 وان الرجيمينت الثالث عشر من الرحالة المتسلحين خفيفا والرجيمينت
 المائة والثامن من عسكر الصف فعلوا فعلا عجيبا ۽ وفي يوم ٩
 عند الصباح وصل الپرينس مورات الي سانت پولتن ثم وجه
 الساري عسكر سباستياني جنرال البريكاده للدراكون علي وينه
 وجميع اهل دار ملك النمسا وخواصه كلهم سافروا من هن المدينة
 وقد كانوا اخبروا الي مقدمة عسكرنا ان سلطان النمسا متجهز ليرتك
 وينه

وَيْتَه تَحْتَ مَلِكِهِ ۝ فَاَمَّا عَسْكَرُ الرُّوسِ فَانْه رَجَعَ عَلَي اعْقَابِهِ اِلَى
قُرْمَسٍ بَعْدَ مَا عَادَ عَبْرَ نَهْرِ الدَّوْنِ لِانَّهُ مِنْ غَيْرِ شَكٍّ خَافَ نَقْطَعَ
لَهُ الْاِتِّصَالَ مَعَ اَقْلِيمِ مَوْرَاوِيَهَ بِالْحَرَكَةِ الَّتِي حَرَكَهَا الْمَارْشَالُ مَوْرْتِيَرُ
عَلَى الشُّطِّ الْاَيْسَرِ مِنْ نَهْرِ الدَّوْنِ ۝ وَاَمَّا الْجُنُرَالُ مَرْمُونْتُ فَمِنْ غَيْرِ
شَكٍّ اَنْهُ الْاَنَ عَدَتِي مَدِينَةَ لَوْنٍ ۝

ثُمَّ اِنْ دِيرَ مَوْلَقٍ هَذَا الَّذِي الْقَيْصَرُ اسْعَدَ اللّٰهَ نَازَلَ فِيْهِ فَهُوَ
مِنَ الدِّيُورِ الْحَسَنَةِ الْمَوْجُودَةِ فِي بِلَادِ الْاَفْرَنْجِ وَلَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ فِي
فَرَنْسَا وَلَا فِي اِيطَالِيَا دِيرًا وَلَيْسَ مَسْكَنُ الرُّهْبَانِ الَّذِي يَقْدِرُ يَضَاهِيهِ
فَإِنْ وَضَعَهُ حَصِينٌ جَدًّا وَهُوَ يَشْرَفُ عَلَى نَهْرِ الدَّوْنِ وَكَانَ مِنْ
اَعْظَمِ الْقُلَاعِ لِلرُّومِيِّينَ فِي الزَّمَانِ الْقَدِيمِ وَكَانُوا يَسْمُونَهُ دَارَ
الْحَدِيدِ بَنَاهُ قَيْصَرٌ مِنْ قِيَاصَرَةِ الرُّومِ اسْمُهُ قَوْتُودُ ۝ وَهَذَا الدِّيَرُ
وَجَدْنَا الْمَطَايِرَ وَالسَّرَادِيْبَ الَّتِي فِيْهِ مَعْمَرٌ بَنِيْدٌ طَيِّبٌ ثَمِيْنٌ مِنْ
بِلَادِ الْمَجَارِ وَفِي ذَلِكَ كَانَ مَنَفْعَةٌ كَبِيْرَةٌ لِعَسْكَرِنَا الَّذِي لَهُ مَدَّةٌ طَوِيْلَةٌ مَا
شَرِبَ خَمْرًا مَا لَقَلَّتْهَا وَلَكِنْ هَا نَحْنُ الْاَنَ فِي بِلَدِ النَّبِيْدِ فَانَّهُ كَثِيْرٌ فِي
نَوَاحِي مَدِينَةِ وَيْتِهِ ۝ ثُمَّ اِنْ الْقَيْصَرُ دَامَ عَمْرُهُ اَنْ يَجْعَلُوْا حِرَاسَةَ

خصوصية في قصر لوستشلوس الذي هو جنان صغير للنزاهة
 لسلطان النمسا موضوع علي الضفة اليسري من نهر الدون
 وسبب ذلك خيفته عليه من عسكرنا ه اما مداخل مدينة وينه
 من هن الناحية فانها لا تشبه مداخل غيرها من الامصار الكبار
 تخوت الممالك وانه ليس من بلد لينتزل الي وينه سوي طريق واحد
 رصيف وعك اودية كثيرة مثل الايس والاولاف والمولق والتراس
 وغيرها ليس عليها الا جسر من خشب ردية واكثر البلاد غابات
 بشجر الشربين وفي كل محل منها منازل منيعة واراد العدو
 يتحصن فيها فما افاده ذلك شيئا فانه في كل الاوقات كان علي
 خوف ان يري نفسه محاطا من عساكرنا التي كانت تحرك من جانبيه
 وتمتد عليه حتي تحيط بالمواضع التي هو نازل فيها ه

وان نهر الدون من واد اين الي هاهنا منظره حسن جدا ومن
 ركب فيه وقع نظره في كل ساعة علي بلاد عجيبه يحسبها
 الناظر كأنها مزوقة بصناعة المصورين الماهرين والسفر فيه بالنزول
 شديد الجريان وساهل للراكب ه وجميع المكاتب التي مسكنها

من السعاة لا تتضمن غير ذكر ما فيه الان مدينة وبنه من الجبال
والاضطراب وهي غاية ما يكون فان الحرب المهلك هذا صار براي
ملك النمسا والمديرين لأمور ممالكه ضد نصيحة جميع اهل دان
الذين كانوا يشيرون عليه بالصلح وممن حملة علي الحرب خصوصا
من المديرين للامور وزيره قولوردو المتقاد براي اسرارة التي هي
فرنسوية مولدا غير انها تكره ارض ميلادها غاية الكره والبغض
ومنهم ايضا الكونت دي فونزل الذي ان سمع باسم الروس يخفق
قلبه وفي ظنه ان كل العالم يخاف منهم ويطيعهم وغير هذا لعله
دخلوا تحت راسه وكلاء الانكلز وميلوا قلبه بمكرهم وحيلتهم
وكذلك اشار علي ملك النمسا بالحرب الجنرال المتحوس ماو
الذي اخذ اسيرا في تسليم اوله وكان سابقا اجتهد بجمع الاعداء
من كل ممالك اوروپا علي الفرنسية حين ترابطوا علينا مرة
ثانية بعد الربطة الاولى فسلطان النمسا اماله راي هولاء المديرين
وسلخ خلف اهواءهم وترك نصيحة اصحاب العقل والصواب ولم يلتفت
الي اراء الحكام دان والجنابه واقاربه وكل الناس حتي ادني

البلدية واصغر الفسيانية يعرفون ويتحققون ان هذا الحرب
لا يحصل منه فائدة ما الا لانكلاز وخدم وما صار القتال الا عنهم
وان هنك الدواهي كلها التي اصابت بلاد الاقربج هي صنيعتهم
ونتيجة سعيهم كما هم ايضا سبب الغلا المفرط لكل البضائع فان
هذا الغلا لم يصدر الا من جمعهم كل ما يوجد من المقلت حتي
يبعوه كما يشتهي خاطرهم باعلا ثمن من غير ان يمنعم احد او
يشاركهم في المتجره

التذكرة الثانية والعشرون

تحريرا في سانت پولتن يوم ١٢ من شهر نومبر

الذي هو يوم ١٩ شعبان هـ

ان المارشال داووست بعد ما حصل له من النصر ما مر ذكره
تفصيلا في التذكرة الماضية اذ من غلبه ولم يتوقف ثم انه اهلك
جيوش الجنرال ميرفلدط عن اخرها غير ان الجنرال المذكور نجى بنفسه
مع ناية من الهولانس وهم جنس من الخيالة النمساوية فاما الجنرال

مرسوت فهو الآن في بلد لَوْنٍ واخذ هناك مائة خيالة اسرا ۝
 وكان الپرينس مورات مُد ثلاثة ايام بعيدا بنصف فرسخ عن مدينة
 وِيَنه وكانت عساكر النمسا جميعها خرجت من هن المدينة
 وبقوا البلدية يحرسون نفوسهم عوض العسكر وهم علي احسن
 النظام ليس بينهم من يريد غير نجاح المدينة وخيرة سكانها ۝ وفي
 يوم تاريخه ١٢ نومبر دخلت جنود الفرنسيه الي وِيَنه تحت
 مملكة النمسا ۝

ثم ان عساكرنا عند وصولها الي التلول التي في نواحي سانت پولتن
 كانوا وجدوا هناك عساكر الروس فاعرضوا عليهم مضان
 الحرب واحتالوا علي كل وجه راغبين ان يجلبوهم للقتال فابوا الروس
 ذلك مطلقا ثم عبروا جيوشهم فخر الدون نحو فرمس وحالا بعد عبورهم
 النهر احرقوا القنطرة التي كانت حسنة جدا ۝ وفي يوم ١١ عند
 النجر انتقل المارشال مورتير مع عشر باطاليونات الي بلد سطين
 وكان يظن انه يجد هناك العسة المتاخرة للعدو فقط فلما وصل
 وجد جميع غرضي الروس قايا هناك وان الثقلة من حوايجهم

ما كانت سافرت فحينئذ تشبك بينهم الحرب وحدثت معركة
 ديرنستين التي لا تزول مشهورة طول الدهر في كتب القاريخ
 المتضمنة ذكر الحروب الواقعة بين الناس فان من وقت الفجر الى بعد
 العصر هولاء الشجعان اعني عسكر المارشال المذكور عددهم اربعة
 آلاف ظلوا ثابتين ضد غرضي الروس كله وكل من جا يعترض لهم
كسروه فلما تملكوا قرية لوبن ظنوا انه لا يقع حرب اكثر في ذلك
 النهار فاما العدو فانه هاجت ناره نظرا الي الحسان التي اصابته وقد
 ضاع له عشر رايات وستة مدافع واخذنا منه تسعماية نفر اسري
 ومات منه الفانفس فمن ثم وجه قسمتين من عسكره علي طريق
 مداخل صعبة لكي يحيطوا بعسكرنا ولما راي المارشال مورتير تلك
 الحركة من العدو سار مقابلة للجنود الذين احاطوا به واخرب
 صفوفهم وفي ذلك الوقت بنفسه حمل علي العدو الرجيمت التاسع
 من الرجالة المتسلحين خفيفا والرجيمت الثاني والثلاثون الرجالة
 من عساكر الصف فحملا علي طابور اخر من الروس وقتكاه
 وكسراه واخذنا منه رايتين واربعماية اسيره وان هذا اليوم

كان حقيقاً يوم الجزر والقتل المبرح بحيث ان موقع الحوب الذي هو قليل الاتساع امتلا من جثمان الموتي فانه كان فيه اكثر من اربع الاف روسياني بين مجروح ومقتول وغير هذا استأسرنا منهم انفاً وثلاثماية نفر وكان فيهم زوج كولونليه هـ فاما الخسائر من ناحيتنا فكانت كبيرة جدا والرجيمينتان الرابع والتاسع من الرجالة المتسلحين خفيفاً قاسياً اكثر من غيرهما في تلك الوقعة وانجرح جرحاً خفيفاً الكولونليه اللذين للرجيمات المائة والمائة والثالث واما الكولونل واثير للرجيمات الرابع من الدراكون فقتل وكان القيصر اسعده الله قد اختار ليكون واحداً من سلاحدارية سعادة وكان المذكور ذا بأس وقوة شديدة وانه مع صعوبة المحل الذي كان مقيماً فيه بلغ مراده من الحمل علي طابور من الروس حملة جيدة لكن لما حان اجله اصابته رصاصة فشرب كاس الحمام هـ وعلي الظاهر ان الروس راجعون علي اعتقالهم بكل سرعة وهم راحلون مراحل بلبوا هـ فاما سلطان النمسا والسلطنة زوجته والوزراء والنخوص فانهم انتقلوا الي مدينة برون في اقليم سوراويه والاكابر كلهم سافروا من وينه

فاما البلدية جميعهم فانهم مكثوا في المدينة والناس منتظرون
 في مدينة برون المذكور وصول ملك الروس اسكندر اليهم بعد
 ما يرجع من مدينة برلين تحت ملك البروسيه ٥ ثم ان الجنرال
 كونت دي ثيولي النمساوي سافر كمر نوبة بمكاتيب فيصر الفرنسيه
 وسلطان النمسا من بعضهم لبعض وبيان ان ملك النمسا يعتمد
 علي الصلح بغير شك لما يرضي بذلك ملك الروسيه ٥ وبينما الحال
 كذلك الناس غضبانون غاية ما يكون ويقولون في ويته وفي
 جميع بلدان مملكة النمسا ان المديرين اصحاب دولتهم هم علي راي
 غير مستقيم فانهم لاجل منفعة الاثكلز وحده اوقعوا اهل المملكة
 في حرب من غير صواب حتي يهلك منه وان ملك النمسا دعي
 الروس الي اقاليم المانيه حتي امتلأت منهم وهم قوم متوحش
 قاسي القلوب الذي يخاف منه اكبر الضرر اكثر من جميع
 البلايا معًا وان الميري اي مدخول المملكة هو من غير نظام
 واحواله علي غير قاعده وان اموال الخالص والعام تلفت من اجل
 وجود الورق النمساوي المطبوع الذي هو عوض السكة ويختسر
 خمسين

خمسين في الماية وقالوا ايضا نظرا الي حالهم هذا المر كيف
 لنا ما نحن فيه من كثرة الشدايد ومن صرف همتنا الي صلاحها
 وما لهم يزيدون علينا ايضا جميع شرور الحرب المنحوس هذا
 وكذلك اهل المجاري يتوبون علي اصحاب الدولة الذين لا يستغفونهم
 بشي مما يتعلق به معاشهم ولم يكفهم ذلك بل يظهرون الغيرة
 الشديدة من حرية اهل تلك البلاد ومن اختصاصه بحقوق ما لا تكون
 لام غيرهم فان مرادهم يعملون في اهل تلك البلاد كما يشتهون ه اما
 الناس في بلاد المجارو في مملكة اوستريا وكذلك في وينه وغيرها
 من المدن فان جميعهم تحققوا ان قيصر الفرنسويه ناپوليون يريد
 الصلح وانه حبيب لجميع الطوائف ومن همته العالية يختار كل شي
 يكون فيه نجاح البلاد وفائدة العباد ه واما الانكلز فهم في افواه
 كل رعية ملك النفسا يذكرونهم بالذعا السوء وبالشتم وكل الناس
 طرا يكرهونهم غاية الكره ه وقد حان الوقت للبلوك ان يصغوا
 الي صراخ رعيته حتي انهم لا يطيعوا اكثر لاهواء اهل الفساد
 اعني الحكماء الذين يدبرون الامور الان في بلاد الانكلز وما بقي

لهم والله الا الاعراض عن رأي هولاي المفسدين وعن شر
وساوسهم ۞ ولنرجع الي ما كنّا عليه من امور الحرب فنقول ان
منذ عبور عسكرنا العظيم واد اَيْن في بعض المحاربات التي صارت
مع مقدمة الجيش وفي بعض المصادفات التي وقعت اخذنا
عشرة الاف اسير تقريبا ۞ واما غرضي الروس صححًا لو انتظر
وصول الفرنسيه هلك عن اخره والان جنود كثيرة من عسكرنا
مجدّون السير في طلب الروس بكل الاحتراص ۞
ونحن نكتب هاهنا مناديتين قد نودي لهما في مدينة وِيَن
في اليوم الحادي عشر من شهرنا هذا خطابا من الدولة النمساوية
الي سكان المدينة ۞ فالاولي منهما هذا نصها ۞

تنبيه

عن امروكيل الدولة السعيدة المقيم في اقليم اوستريا الادني
المفوض بتدبير امور الاقليم المذكور مطلقًا ۞ نعرف اهل المدينة
انه لاجل سلامة البلاد وراحتها صدر الامر منا ان يكون عدد

معلوم من البلدية متسلحين قايمين قيامًا تامًا حتي لا ينقص من
العدد المذكور ولا احد ومن جملتهم الاشراف واصحاب الوظائف
وكذلك المرتبون في الاكادمية اي في دار العلم والصناعات وغيرهم
من سكان المدينة كلهم له قدرة علي مصروف ذلك ويكونون المذكورون
متسلحين حاضرين ليمضوا وقت الطلب اليهم اين يُرسلون هـ
وفي الاصل مذكور اثنتا عشر ساحة في المدينة والربط التي
يجتمع فيها الخلق المذكور هـ ثم اعلوا انه كلما تدعي الحاجة الي
اجتماع محفل البلدية المتسلحين كما مر ذكره يطلق النفير مرتين
في كل ساحة من الساحات المعيّنة فذلك علامة الاجتماع وعند ذلك
البلدية المتسلحون كل واحد يلزم محله المختص له وياخذ سلاحه
معه وهناك ينتظر ما يؤمر به وكذلك ممنوع علي سائر الناس ان
يحضروا في الساحات المذكورة وفي رحاب المدينة حين يطلق النفير
الا البلدية المتسلحين ومن خالف علي امرنا هذا فله العقوبة
الشديدة ويمسكه الغفر ويسلمه الي والي المدينة هـ وامرنا ايضا
لراحة الضعفا انه ان كان في المدينة اناس فقرا ومرضي وما

لهم تيسير لعاشهم فيلدخلوا في المارستانات العائمة المهيئة
 للبلدية ليعالجوا ويبقون هناك الى ان يبروا علي التمام ۞ وانتم يا
 سكان مدينة وينه المرجو منكم انكم تتحققون ان ما امرناكم به
 فهو خير لكم ونجاحكم وصلاح البلاد متعلق بالعمل عليه واعلموا
 ان حكام المدينة يبذلون جهدهم لتمام امرنا هذا بما هو واجب
 عليهم ويدبرونه براهم الصواب الذي انتم تعرفونه ونحن منتظرون
 كل الخير من سكان هذه المدينة الذين في كل الاحوال تميزوا
 بالافعال الطيبة ۞ تحريراً في وينه يوم ١٠ من شهر نوسبر ۞
 مختوم القايم مقام بورغميسطرو هو نايب والي المدينة ۞
 وهذه المناذية الثانية التي مر ذكرها ۞

نصيحة لاهل وينه

اعلموا ان حضرة مولانا السلطان بموجب الوعدة التي اوعدها
 للامرا والاعيلين من اقليم بلاد المجارلونه ان يخصر بنفسه عند تمام
 المحافل المجتمعة للنظر في امور الاقليم المذكور وانه من اجل الاحوال

التي حدثت من بعد ذلك استنع ان يرجع الي وِئنه تخت مملكته
 والتزم يسافر الي مدينة برون قبل مجية هاهنا لكن بينما مولانا
 السلطان غايب يحتمل ان عساكر قيصر الفرنسيه تدخل الي
 وِئنه وانبا عرفنا وحققنا من التجارب التي سمعناها ورايناها ان
 عساكر الفرنسيه تحفظ طريق الصواب والعدل غاية ما يكون
 لا تنهب المال ولا تهتك الحريم ولا تظلم احداً بغياً وانها تخفف
 علي الناس شرور الحرب علي قدر ما امكنها فلاجل ذلك يكون
 الواجب علي رعية الدولة السعيك ان يقعدوا مهتدين وفي
 احسن السكون ويسيروا مع الفرنسيه في طريق الادب والطاعة
 وانا موص بذلك كل واحد فواحد واعلموا ان سيدنا ومولانا
 السلطان لا يرضي منكم او يعجبه ان فعلتم شيا في حقه لاجل محبتكم
 له وعصيتم الفرنسيه حتي يكون ذلك سبباً لهلاك بعض الرعية
 او لتلاف اموالهم ومن فعل منكم شيا منه فلا يلوم الانفسه وليعرف
 ان مولانا السلطان يعاقبه اشد العقاب وايضا هو صانه الله ما
 ترك حماية هن المدينة دار عنهم الا خيفة منه انه اذا تحصن

ففيها يكون اذلك علة لخراجها ومقصوده هو اللطف علي سكانها والمراعاة
لصالح رعيته ٥

تحريراً في وِثْنِ يوم ١١ من شهر نومبر سنة ١٨٠٥ ٥
مختوم رودولف كونط دي وربنه وكيل الدولة السعيدة ٥

التذكرة الثالثة والعشرون

هي محنة في قصر شونبرون يوم ١٤ من شهر نومبر
وهو يوم ٢١ من شعبان ٥

ان معركة ديرنستين الحادثة يوم ١١ في الشهر التي مر ذكرها
تشرفوا فيها خصوصاً الرجيمت الرابع والتاسع من الرجلة
المتسلحين خفيفاً وكذلك الرجيمت المائة من عسكر الصف
والرجيمت الثاني والثلاثون مثله وفي المعركة المذكورة قسمة من عسكر
الفرنسوية عددها اربعة الاف رجل ثبتت في منزلتها مع ان الروس
غزاها بخمسة وعشرين والا فبثلاثين الف مقاتل وقتلوا الفرنسوية
من العدو ثلاثة او اربعة الاف نفر واخذوا منهم ألفاً وثلاثمائة

اسير وعدة رايات وكان ذلك اليوم يوما مشهورا واظهر فيه ايضا
الجنرال كازان سطوة شديدة ومعرفته الحرب ٥ ثم من بكرة
ذلك النهار الذي وقع فيه الحرب المذكور اخلي الروس مدينة
قرمس وابتعدوا عن نهر الدون وتركوا لنا الفأ وخمسمائة اسير
الذين لا يملكون شيئا وهم في غاية الفاقة ووجدنا في مارستانهم
الذي لهم في عرضهم رجالا كثيرا الذين كانوا انجرحوا وماتوا
بالليل ٥ وما ظهر لنا هو ان الروس كان مرادهم ان ينتظروا المدد
يصلهم الي قرمس وبقوا علي شط نهر الدون فلما صارت معركة
ديرنستين بطل كلما ضمروا عليه فافهم راوا ما فعلوه اربعة الاف
فرنسوية ضد خمسة وعشرين او ثلاثين الفأ من عسكرهم فمن
ذلك عرفوا ما ذا يروونه من الفرنسوية لو كان الفيتان عددا متساويا ٥
وقد مضى المارشال مورتير في طلب عرضي الروس وبينما بعض
عساكرنا تعبر نهر الدون علي قنطرة وية حتي تتناول
عن ميشتهم المارشال برنادوط ساير ايضا بجيشه حتي يتناول عن
ميسرتهم ٥ ثم ان امس يوم ١٣ من الشهر عند الضحا مر

الپرنس مورات بمدينة وينه وفي وقت الفجر انتقلت قسمة
من خيالنا الى القنطرة التي علي نهر الدون وعبروها بعد ما
حصل بينهم وبين جنرايته النساء كلام كثير وكان للعدو
صناع البارود للترشق قد أسروا باحراق القنطرة فغزموا علي
ذلك عدة مرار ومع اجتهادهم لم يتيسر لهم ولم يبلغوا مرادهم
والاولون الذين عبروا هذا الجسر هم المارشال لانس والجنرال
برتراند مساعد مولانا القيصر دام بقاءه وما اقامت عساكرنا في
وينه ولا ساعة وانما ادمنت مسيرها وتوجهت علي طريقها
واما الپرنس مورات فانه نصب محلته العامة في دار
الدوك البرت وهذا الدوك فعل الخير الكبير مع اهل المدينة
فان حارات كثيرة منها كان الما قليل جدا فيها فهو صرف اموالا
جزيلة من كيسه حتي اتاهم المياه التي كانوا محتاجين اليها
وفي مضمون هذه التذكرة نخبر ما وجدنا في وينه من
آلة الحرب ومن زخيق وان سلطان اوستريا ليس له في مملكه دار
صناعة المدافع ولا خزانة السلاح الا في مدينة وينه والاوستريا
لم

لم يكن لهم وقت حتي يتقلوا ما لهم من آلة الحرب والعدد غيرها
الذي هو كثير جدا لكي لا يقع في يدنا غير انهم نقلوا منه مقدار
الخمس او الربع فقط ونحن الان عندنا زخين التي تكفينا لحرب
اربع سنين ولتجديد ما لنا من آلة الحرب بجميع لوازمها اربع مرات
لو كان هي تضيع منا وكذلك توجد عندنا زخاير علي كل صنف
لعمان قلاع كثيرة حتي تستطيع ان تحتل المحاصرة ثم ان القيصر
اسعده الله اقام بقصر شونبرون ودخل الي مدينة وينته اليوم
بعد نصف الليل بساعتين وسار باقي ليلته يكشف علي منازل
العسة المتقدمة التي علي الضفة اليسري من نهر الدون وعلي
المنزلات التي فيها العسكر ولينظر بنفسه الي كلما يتعلق بخدمة
الحرب ان كان الاشيا كلها علي النظام الواجب وبغير خلل ثم
رجع الي قصر شونبرون وقت السحره ويوم تاريخه الطقس
صاحي جدا وهذا النهار هو من ازهي ايام الشتاء لكن البرد شديد
واما مدينة وينته المتجر والاخذ والعطاء فهو ماض فيها علي حاله كعادته
وسكان هذه المدينة عددهم مايتا الف وخمسون الف نفس

وعلي التقدير لم ينقص من ذلك العدد عشرة الاف نفر نجروح اصحاب
الدولة ومن سافر لاجل غيبة دار السلطان واكابر البلد هـ
ثم ان القيصرا غره الله عند الظهر انعم بقبول السيد دي وربنا
الذي هو الان رئيس المدبرين في ممالك اوستريا جميعا هـ ويوم
تاريخه بعد طلوع الشمس بساعتين مرمدينة وينه عسكر
المارشال سولت والساعة يمر بها ايضا عسكر المارشال داووست هـ
وقد انتصر نحو لوبن الجنرال مرسونت علي العدو وانتصارات
قليلة عند تقاتل الاغفار المتقدمة من الجبهتين مرة بعد اخري هـ
واما عرضي الباورواز فهو كل يوم يكثر عدده ويُعظم واهدي
مولانا القيصرا حفظه الله للاكتور صاحب اقليم باويره هدايا
غير السابقة وهي خمسة عشر الف بندقية اخذها من خزنة
السلاح التي في وينه واعطاه اياها وكذلك رد له جميع آلة الحرب
التي اخذتها عساكر اوستريا سالفا في بعض الاحوال من
بلدان باويره وكانت محفوظة في خزنة وينه فامر القيصرا
بردها للاكتور المذكور هـ ثم ان الكولونل پومبي تسلم مدينة

قوفسطين بالمشاركة علي الامان ۞ وان الجنرال ميلهاود ضايق
 العدو في طريق برون الي ان اوصله الي بلد وكرسدورف
 واليوم وقت الظهر استاسر منه ستمائة نفر واخذ له خزنة باربعين
 مدفعا ۞ بخيولها ۞ فاما المارشال لانس فانه وصل اليوم بعد الظهر
 بساعتين الي سطوقراو ووجد فيها مخزنا عظيما مغمرا بالملابس
 وثمانية الاف زوج من صرم وخفاف وكذلك ملفا الذي يكفينا
 لعمل قباط لعساكرنا كلها وايضا مسكنا قوارب كثيرة كانت
 نازلة في نهر الدون وهي مشحونة بآلة الحرب ونعال وحوايح
 غيرها من ملبوس ۞

وهذه قائمة عامة تقييد ما هو موجود حالا من آلة الحرب
 ومدافع وعدد في خزنة السلاح الكبيرة التي في مدينة وينة ۞
 اول ذلك مدافع صغار للسفر صلبة العسكر منها مدفعان من ثلاثة
 اعني ان جلة المدفع لو كانت من حجر فوزنها ثلاثة ارطال ۞
 مثلها من اثني عشر عدة ۞ مدافع مثلها مختلفة الصنعة
 والكبر التي اخذوها النمساوية من ايم شتي عدة ٨٢ ۞ مدافع

كبار من نحاس لمحاصرة المدن من اثني عشر عدة ٧٠ مثلمها من
 ثمانية عشر عدة ١٠٠ مثلمها من اربعة وعشرين عدة ١٠٠٠ اوبوزير اعني
 مدافع قصار من نحاس لضرب القنبر من عشق عدة ٢٨ مثلمها
 من اثني عشر عدة ٢٠ مثلمها من عشرين عدة ٢٠ وهذا عدد
 الاهوان من نحاس لضرب القنبر منها اهوان من عشق عدة ٩٩
 مثلمها من ثلاثين عدة ٧٢ مثلمها من ستين عدة ٥٠ مثلمها
 من مائة رطل عدة ١٠ هاون واحد وزن جلته خمسمية رطل
 مكاحل علي الشكل الجديد بعمارة نحاس عدة ٣٣٣٠٤ مثلمها
 علي الشكل العتيق بمدك مدور عدة ١٥٩٨٤ مثلمها تنصب علي
 السور وغيرها يستعملونها الفلاحون وغير ذلك علي اصناف مختلفة
 عدة ١٢٠٠٠ قراييلات للمهوسارد وللدراكون عدة ٢٣٠٠٠ طبنجات
 للفسيايلة وللمهوسارد وغيرهم عدة ٢٣٠٠٠ قراييلات التي جعبتها
 محقن من باطنها بخطط علي طولها وتلك الصنعة تسميها العامة
 ششخان لاجل الستة خطط التي فيها عدة ٢٠٠٠ زرود من
 حديد عدة ٨٠٠٠ مقدار كثير من مدافع ومكاحل وقراييلات

وقطع مختلفة الاصناف للتبديل لوقت الجاحة ولتركيب الزنادات ٥
 قطع خشب مستعدة لسرير القرايلات والطبنجات عدة ٢٤ ٥
 مغارف حديد بين مدونة ومربعة عدة ٥٠٠ ٥ مساحي عدة ٢٥٠ ٥
 ابحار صوان للمكاحل والطبنجات عدة ١٨٠٠٠ ٥ بنادق من
 رصاص بين غليظ ورقيق وزنها بالجملة قناطير ١٧٠٠ ٥ رصاص خام
 غير مصنفي وزنه بالجملة قناطير ٤٢٤ ٥ قضبان حديد وزنها
 قناطير ١٨٠٠ ٥ بارود خارج المدينة وزنه قناطير ١٤٠٠ ٥ فوشيكات
 اعني قراطيس فيها بارود وهي منظومة برصاصاتها عدة ٤٠٠٠٠ ٥
 وهذا عدد المدافع الصغار للسفر مع العسكر من معادن مخلطة ٥
 منها مدافع من رطل واحد اعني وزن كرتة من حجر رطل كما ذكرنا
 انفاً عدة ١٠٠ ٥ مثلها من ثلاثة ارطال عدة ٣٨٤ ٥ مثلها من
 ستة ارطال عدة ٢٩٠ ٥ مثلها من اثني عشر عدة ١٤١ ٥ مثلها
 من ثمانية عشر عدة ٣٧ ٥ مثلها من اربعة عدة ٤ ٥ مثلها من
 ثمانية عدة ٢ ٥ ابوزير وهي مدافع قصار لضرب القنبر من سبعة
 عدة ٢ ٥ مثلها من عشرة عدة ٣ ٥ مثلها من ستة

عدة ١٥ ٥ مثلها من ثمانية عدة ٢ ٥ مدافع من حديد جلتها
 من ستة عدة ٢ ٥ مدفع واحد مثلها من اثني عشر ٥ اهوان
 لضرب القنبر علي الشكل الجديد من ستة عدة ١٤٥ ٥
 مثلها علي الشكل العتيق من ستة عدة ٩٧ ٥ عجلات للمدافع
 مختلفة الكبر عدة ٣٥٠ ٥ بومبة اعني قنابر مختلفة القدر عدة
 ١٧٠٠٠ ٥ اوبوز اعني قنابر للمدافع الصغيق علي مقادير متنوعة
 عدة ٥٠٠٠ ٥ جلال لضرب المدفع بين كبيرة وصغيرة عدة ٧٠٠٠٠ ٥
 وكان في الخزنة علي الشط الايسر من فخر الدون ثمانون مدفعا
 وبايتا صندوق مملوءة بالجلال والبارود وهدن المدافع والصناديق
 كانت مغمرة بجميع لوازمها ومحضرة للسفر ٥
 وهذا الامر الذي اخرج الاتات ماجور اعني ديوان العسكر
 العلني تحريرا في المحلة العامة السلطانية من عسكر الفرنسيه
 بمدينة وينه حالا يوم ١٤ من شهر نومبر ٥

امريوي

ان القيصر نصره الله معلن انه راضٍ غاية الرضا عن الرجيمت الرابع من الرجلة المتسلحين خفيفاً وكذلك عن الرجيمت المائة من عسكر الصف وايضاً عن التاسع من الرجلة المتسلحين خفيفاً وعن الثاني والثلاثين من عسكر الصف لما فعلوه من افعال الشجاعة ولما اظهروه من قوة الجنان في معركة ديرنسطين من ثباتهم بالمنزلة التي كانوا فيها حتي اغضبوا العدو وترك منزلته التي كان فيها علي فخر الدون ٥ وكذلك هو اسعد الله معترف بالرضا عن الرجيمت السابع عشر من عسكر الصف وعن الرجيمت الثلاثين الذين قوّوا غرهم وشدوا زوحمهم في معركة لامباخ ضد العسة المتاخق من عسكر الروس حتي فرقوا رجالها واخذوا منها اربعة اسير ٥ وكذلك القيصر حفظه الله راضٍ عن الكرنادير الذين تحت امر الجنرال اودينوت مما فعلوه في معركة امستتن لما ضايقوا الروسيه والنمساويه في المنزلات

المهولة المنيعة التي كانوا فيها واخذوا منهم ألفاً وخمسمائة اسير
فيهم سبعمائة جندي من الروس ٥ وكذلك سعادته طابت نفسه
من افعال الرجيمت الاول والسادس عشر والثاني والعشرين من
عسكر الشاستور ومن افعال الرجيمت التاسع والعاشر من خيالة
الهوستارد ما عملوا في جميع الحملات التي حملوها علي العدو
منذ عبورهم واد اين حتي وصلوا الي ابواب مدينة وينه وايضا
من اخذهم ثمانماية اسير من الروس ببلد سطين ٥

فاما الپرينس مورات والمارشال لانس بجيوشهم والخيالة الحاضرة
لوقت الحاجة اليها فان كلهم دخلوا الي مدينة وينه يوم ١٣ من الشهر
وملكوا في النهار بذاته القنطرة التي علي نهر الدون ومنعوا العدو
من احراقها وعبروا عليها في الساعة بنفسها وتوجهوا جميعاً الي طرد
عرضي الروس ٥ ونحن وجدنا في وينه أكثر من ألفي مدفع وتخزن
السلاح معجراً بمائة ألف بندقية وبزخيق للحرب علي كل صنف
اخيراً وجدنا فيها ما يكفي تسليح مواكب عديدة لثلاثة او اربعة
غرضية ٥ وما ظهر لنا هو ان اهل مدينة وينه ناظروا الي عساكرنا
بالحجة

بالمحبة والمراعاة وانه محسن فيها الظن ومولانا القيصر امر العساكر
 امراً مؤكداً انها توفر الوقار الجميل الي اهل المدينة حتي انهم يكونون
 امنين علي نفوسهم واموالهم ولا يعتدي احد عليهم بل يراعيهم
 ويداريهم كل جندي من العساكر فان سكان وبنه لم يكونوا راضين
 بهذا الحرب الذي صار من غير حق واغتاضوا من ذلك كثيراً
 واطهروا لنا المحبة والمراعاة بقدر ما اظهروا الكره والبغض لعسكر الروس
 الذين من خصلهم الشنيعة ومن سوء ادابهم القبيحة وافعالهم
 الردية المعتاد بهم يجعلون جميع الامر المتحضرة تنكسهم
 وتبغضهم ۞

مختوم المايجور جنرال

المارشال برتير ۞

التذكرة الرابعة والعشرون

هي مقيت في قصر شونبرون يوم ١٥ من شهر نومبر

وهو يوم ٢٢ من شعبان هـ

ان معركة ديرنستين قتل فيها الجنرال ماجور النمساوي المسي
سميت الذي كان يرشد حركات عسكر الروس وقتلوا فيها ايضا
زوج جنراليه روسيانيه هـ ومن الاخبار التي جاءتنا نطن ان
الكولونل واتير من عسكر الفرنسية الذي اخبرنا بوفاته سابقا
هو حي وما قُتل بل انجرح حصانه في بعض حملاته علي الروس
فوقع الكولونل المذكور اسيرا عند العدو وذلك الخبر فرح به
القيصر اعزه الله اشد الفرح لانه يعظم قدر هذا الفسيال لاجل
براعته هـ وكان مما اتفق ان قسمة من عسكر النمساوية باربعة
الاف نفر من رجاله ورجيمت واحدا نمساويا من المتزردين مروا
في وسط منزلات عسكرنا ولم يعترض لهم احد بل خلوا لهم
السبيل لما شاع من الصيت الكاذب في محلتنا انه حصل بيننا

وبين المساوية المهادنة والمشاركة بالتوقف عن القتال فمن نظر الى ما فعله عسكريا المنصور من تصديقه لصيت مثل هذا من غير ما حقق الامر علي الصّح بان له من ذلك طبع الفرنسيه الذين هم اصحاب الشجاعة في الحرب وانما لهم كرامته يفعلونها غالباً مع اعدائهم من غير ان يتفكروا وينظروا في حقيقة الامر ولقد اخذ الجنرال ميلهاود قائد الغفر المتقدم من عسكر المارشال داووست مائة مدفع واحدا وتسعين مدفعاً بجميع الصناديق الملزومة لها واربعماية اسير فبهذا تقرب كل آلة الحرب التي كانت لسلطان النمسا هي الان في حكمنا ثم ان قصر شونبرون هذا الذي نازل فيه القيصر عز نصره كان بنته السلطانة المرحومة ماريه ترزيه جدّة سلطان النمسا حالاً وصورة السلطانة المذكورة موجودة في كل منزل منه اما الحجرة التي يشتغل فيها القيصر دام اجلاله منصوب فيها صنم هن الملكة من رخام علي شكلها فلما راها القيصر قال لو كانت هن السلطانة العظيمة باقية بالحياة لم تكن تسير في تدبير امور الملكة بسعي امرأة مثل الست دي كولور دو فان هن الملكة كان من

حسن سيرتها ان لا يزولوا اكابر البلاد مقيمين عندها مقربين اليها وبواسطتهم كان يمكنها الكشف عن راي اهل البلاد وما تستحسنه العامة وبالحق ان السلطنة المذكورة لو كانت هي المدين اليوم لامور المملكة ما كانت تخلي القوزاق الذين هم قبيلة من الروس ولا المسكوي يدخلون بلادها ويسعون بالفساد فيها حتي يخربوها كما فعلوه الان وكذلك لم تكن تطيع في محاربة الفرنسيه راي المشاورين الماكريين منهم قوينزل الذي لم يشر علي الحرب الا ابتغاء لموضة امرأة برانية وخوفا منه ان يعصي امرها فهي بذلت جهدها في تحريك ذلك الفتن ولم تستعمل ما لها من علو المنزلة عند سلطان النمسا الا لخراب بلاده ومن هولاي المشيرين ايضا قولباخ الذي هو من ادني الكتاب ولا مبرقي المبعوض عند جميع الناس وقال ايضا حفظه الله لو كانت الملكة المذكورة حية ما سلمت امر عسكرها الي رجل مثل ما وقع هذا الذي كان ساري عسكر واخذناه اسيرا في فتح مدينة اولر فانه تولي رياسته العسكر لا باختيار سلطان النمسا ولا من امانة اهل المملكة فيه بل رسموه الانكلز

والروس لذلك واطاعهم سلطان النمسا قال المصنف حقيقا هذا الامر هو من اعجب واغرب ما يكون ان الامة النمساوية كلها كانت علي راي واحد في رغبة الصلح مع الفرنسيه ضد راي اصحاب الدولة الذين اعتمدوا علي الحرب فان البلدية علي تبليين مراتبهم كبارا كانوا او صغارا واولوا المعرفة من الناس جميعهم حتي الامراء من دارسلطان النمسا كلهم عاندوا المشيرين بالحرب ولم يرضوا به ونحن سمعنا من قال ان الپرينس قارلوس اخا سلطان النمسا ساعا سفره الي عسكرا ايطاليا ليربسه زاد كتب لاختيه السلطان لكي يعرفه بجهالته في اعتماده علي الحرب واحذرن ان هذا الحرب يكون سببا لهلاك دولتهم وكذلك اكتور مدينة سالزبورك والارشيدوكية والاكابر قالوا لسلطان النمسا مثل ما قال له اخوه قال الراوي ان سكان ممالك اوروپا كلهم يحق لهم ان يتاسفوا علي ملك النمسا الذي يميل الي فعل الخير ويعرف ما يصلح برعيته اجسن من وزرايه وفيه اينصا من الخصايل الحسنة ما يستاهل به ان يكون من افضل الملوك وارشد السلاطين ومع ذلك كله ما يثق بنفسه بل يسير برأي

وزرايه سامعا ومطيعا لهم من غير ان يعاشر احدا من اعيان البلاد
ولو كان يجتمع مع اكابر دولته الذين يعظمونه ويحبون
صلاح المملكة فانهم كانوا يعرفونه بالحقيقة ويشيرون عليه بان
ياثر رأي راسه الذي هو صلاح الرعية علي رأي الوزراء لكن
هو مبعده عنه جميع الاكابر وكل من يعرف صلاح البلاد ولم
يقرب احدا منهم اليه وهذا انفراد ملك النساء عن الاكابر واعيان
البلاد حصل له من الملكة زوجته وذلك هو سبب البغض الذي
تبغضه الامة النساءويه للملكة المذكورة وانه طالما الامور علي هذا
الحال لن يقدر يعرف ملك النساء ابدا صلاح رعيته ويكون
دائما تحت شهوة اقل وزرايه الذين يرشيهم الانكسر بالمال
وهم يلعبون بعقله كما يشتهي خاطرهم ويغشونه بمكرهم ولا
ياذنون ان يصل اليه احد غيرهم خوفا من ان السلطان يعرف
حقيقة الحال ۞ اخيرا الناس كلهم علي كلمة واحدة في وینه وفي
پاريزان جميع المصايب والبلايا التي فيها بلاد الافرنج الان كلها
من اشغال الانكسر الميشومة ۞ ولنرجع الي ما كنا عليه من امور

الحرب فنقول ان قسمات العسكر جميعها مجدة السير الان
وقد وصلت الى اقليم موراويه وابتعدت عن نهر الدون بمراحل
كثيرون ثم ان طليعة من الحياالة لعسكرنا قد تعدت الى ابواب مدينة
پرزبورك التي هي ام اقليم المجار الاعلي اعني الابعد عن النجر
وكان في ذلك الوقت وصل ساع من بلد البندقيه ومعه مكاتيب
وهو طالب الدخول الى پرزبورك فمسكته الطليعة المذكورة واخذت
منه المكاتيب ويخبرون فيها ان عسكر الپرينس كارلوس اخي ملك
النمسا الذي في ايطاليا راجع منها بقوة السرعة في عشمه ان يصل
الى وينه يغيشها قبل دخول الفرنسويه اليها واخبرنا الجنرال مرمونت
ان عسكر العدو الذي كان تسقدم الى مدينة اودسبورك
علي طريق الوهد الذي يجري فيه واد الموير فانه اخلي البلد بعد
ما قطع جميع الجسور التي كانت علي الويدان وذلك خيفته من
عسكرنا فمن ثم لا يمكن عسكرنا ان يطرده بالجهد الكبير فاما
الاسري الذين استاسرهم عسكرنا فان عددهم كل ساعة يزداد ويكثر
ثم انه يوم تاريخه انعم مولانا القيصر بقبول الجنرال ماچور بروس

نسيب رئيس المشيخة في اقليم اولانده الذي جاء من اطرافهم ليجني
 سعادته علي نصراته والي الان القيصر عزه الله ما قبل احدا من
 حكام مدينته وبنه وانما يوم وصول القيصر اليها اقبلوا لملاقاته الي
 موضع سيكارتسكيرخن وكلا من ديوان المدينة ومن جماعات
 سكانها غيره وهم الپرينس دي سترندورف ورئيس الرهبان
 بدير سيدنسطن والكونت دي ويتراي والبارون دي قيس
 والبورغميسطر اعني مقدم الديوان للمدينة السيد دي وُهتِن
 والجنرال بورجوا الذي للمهندسين فكلهم قبلهم سعادته احسن
 القبول واوصاهم انهم يعلمون اهل وبنه ليكونوا امنين مطمئنين
 بحمايته ٥ ثم ان جنرال القسمة قلاق عينه القيصر ليكون
 واليا عاميا علي اقليم اوستريا الاعلي والادني وكذلك دارو واحد
 من اصحاب الديوان السلطاني في فرنسا جعله سعادته عاملا عاميا
 في اقليم اوستريا ٥

وهذا امر سلطاني صدر من قصر شونبرون يوم ١٥ من شهر
 نونبر الذي هو يوم ٢٢ من شعبان

من

من نابليون قيصر الفرنسويہ وملك ايطاليا ۞ نحن امرون بما
ياقي ذكره ۞

الباب الاول فيما يختص الولاية وتدبير الامور في اقليم اوستريا ۞
المادة الاولى

انه يكون والٍ عالي وعامل عالي في اقليم اوستريا ۞
المادة الثانية

انه يكون والٍ خاص وعامل خاص في كل كون وكون فيكونون
في الجملة خمسة ولاه وخمسة عمال في اقليم اوستريا الاعلى واربعة
في اقليم اوستريا الادنى ۞

الباب الثاني فيما يختص الوالي العالي والعامل العالي ۞
المادة الثالثة

ان الوالي العالي والعامل العالي يستقران في مدينة وبنه ۞
المادة الرابعة

ان الوالي العالي يكون متوكلا بجميع ما يختص امور الحكم
والسياسة ۞

أن العامل العلي يكون متوكلا بجميع ما يختص تدبير امور الميري
والمال لما الكوميسارية اعني الوكلا في امور الحرب والايנסپكتورية
وهم الناظرون علي عرض الجيوش الذين من حقهم ان يسردوا
الوجاقات تحت نظرهم كل من يستخدم منهم في امور الميري والمال
وفي تحصيل ما يحتاج اليه العسكر من اللوازم علي اصنافها فانهم
يكونون تحت امر العامل العالي ۞

المادة السادسة

أن المجاندارميه الفرنسيه وهم الخيالة المستخدمون في البلاد
محراستها من قاطع الطريق وغيرهم من المفسدين ولانفاذ اوامر
الحكام علي ما يجب وكذلك الجنود من بلاد اوستريا الخادمين
مثل خدمه المجاندارميه الفرنسيه وايضا الدواوين البلديه
والقباطين الحاكمين في العمالات والبورغميسطرية اعني الحكام
الخاصة لكل مدينة او بلد فانهم كلهم يكونون تحت امر الوالي
العلي والعامل العالي ۞

المادة السابعة

ان الوالي العلي والعامل العلي يكون اعتناؤهما الاول الاوجب
عليهما ان يمسكا الجندية المتأخرين عن العسكر وعليهما ايضا
ان يزيلوا الخباياث المنكرة والافعال الشنيعة الموجودة الان عند
اواخر العسكر حتي بنسبستهم يقطعها من اصلها ويردا
كل شي الي حال الاستقامة ۞

المادة الثامنة

ان الوالي العلي والعامل العلي يجوز لهما ان يتشرفا بالخلوة
بنا في قضا الامور المتعلقة بوظيفتهما ۞

المادة التاسعة

ان جنرال الفريق قلارق يكون الوالي العلي في اقليم
اوستريا ۞

المادة العاشرة

ان دارو الذي هو من اصحاب الديوان الشريف السلطاني
في فرنسا يكون العامل العلي في الاقليم المذكور ۞

الباب الثالث فيما يختص بالولاة والعُجّال الخاصة في كل كورة ۞

المادة الحادية عشرة

ان الولاة والعُجّال المعيّنين لكل كورة يكون مستقرهم في
المدينة المفروضة التي لكل كورة حلاً ۞

المادة الثانية عشرة

ان الولاة الذين في الكورتكون مكاتبهم ومشاورتهم مع الوالي
العالي المقيم بمدينة وينّه ويكونون تحت امره ويتكاتبون ايضاً
مع الالات ماجور اعني جماعة الفسياليه الكبار العامية الذين
للعسكر ۞

المادة الثالثة عشرة

ان العُجّال الذين في الكورتكون مكاتبهم مع العامل العالي
المقيم في وينّه ويكونون تحت امره ۞

الباب الرابع ۞

المادة الرابعة عشرة

ان الماجور العالي للعسكر الفرنسي يعرض علينا في الغد

اسما المعيّنين منه ليكونوا ولاية علي كل كورة وكذلك يعرض علينا
اسما العمال الذين ينتخبون من بين الاينسپيكتوريه والسوزاينسپيكتوريه
اعنى الناظرين علي عرض الجيوش والقايمين مقام الناظرين ٥
المادة الخامسة عشرة

ان علي قدر ما تستولي عساكرنا علي اقاليم ستيويه وقاريثيه
وقارنيول حتي تصير الاقاليم المذكورة تحت حكمنا فليرسل لها
ولاية وعمّال لكل كورة علي النظم الماضي ذكره وتصير مكاتبتهم مع
الوالي العلي والعامل العلي اللذان لاقليم اوستريا ٥

مختوم ناپوليون قيصر

عن امر سعاده الكاتب سرّ الدولة بمملكة فرنسا

مختوم هـ بـ مارت

التذكرة الخامسة والعشرون

تحريراً في قصر شونبرون يوم ١٧ من شهر نوفمبر

وهو يوم ٢٣ شعبان ١٢٨٥ هـ

ان البرينس مورات وعسكر المارشال لانس تلاقوا امس مع
عُرضي الروس في بلد هولابرون فحملت الخيالة علي بعضها بعض
 فاما العدو انهزم واعتد الي الفرار حتي انه ترك منزلته التي كان
 فيها وترك مائة عربة بخيولها مشحونة بما يختص آلة الركوب للفرسان هـ
 ثم ان عسكرنا طردوا العدو حتي لحقوه وتاهبوا ليقتلوه الا وقد
 اتي رجل مرسل من عسكر النمسا بطلب فضله حاجته فبعد
 ما تقدم قال ان مراد عسكر سلطان النمسا هو ان يفتروا من عرضي
 الروس وانهم يطلبون منا الاذن بذلك فانعنا عليه بما طلبه فبعد
 زمان قليل وصل الي مقدمة عسكرنا البارون دي وينتزينجرود ايد
دي كامپ جنرال اعني المساعد العالي الذي لسلطان الروسيه
 وطلب ان يكون التقاعد عن القتال بيننا وبين عرضي الروس

فطن البرينس مورات انه يجب القبول بذلك الامر غير ان القيصر حفظه الله لم يرض بتلك المشاركة وهو مسافر في الحين لينتقل الى مقدمات العسكر ولم ياب سعادته ان يرضي بالشروط المذكورة الا من حيث ان هذه الشروط هي بالحقيقة شروط المهادنة والسيد ويتزينجروه المذكور لم يكن مفوضاً من سلطان الروس بذلك الامر كما يجب فنظرا الى ذلك لم يقدر سعادته يقبل تلك الشروط فاما القيصر مع انه امر عسكره بالمسير اوضح للسيد المذكور انه ادام الله بقاءه يرضي بالشروط المذكورة ويثبتها اذا اثبتتها اسكندر سلطان الروس وهو موجود الساعة بالقرب منا ليس بيننا وبينه الا اقرب المسافة ٥

وقد دخل الى مدينة پرزبورك الجنرال ويالانس مقدم الفرسان الذين للمارشال داووست ثم ان الجنرال كونت دي يالفي الحاكم في مدينة پرزبورك كتب مكتوباً الى المارشال داووست وجاوبه عليه المارشال كما تري المكتوبين مسطورين في اسفل هذه التذكرة ٥ وكانوا ثلاثة الاف جندي من النمساوية قد تحصنوا بمنزلة والدرمونخن في مدخل اقليم چه فسلر لمحاربتهم الجنرال باراكي دهيليرس

مع ثلاثة باطاليونات من الدراشون الماشية فاستعجل العدو
 بالفرار وترك منزلته التي كان فيها والجنرال باراشي هذا
 المشار اليه كان يوم ٧ من الشهر في بلد ترينيتز من اقليم چه وكان
 يرجي انه ياخذ بعض الاساري من الثلاثة الاف فمساويه المذكورين هـ
 فاما المارشال في كان القيصر اعزه الله قد امره ان يملك اقليم
 التيرول ففعل ذلك بحسن معرفته وبقوة جنانه المشهور بها واحاط
 عسكره بحصون سخارنيتز ونوستارق وكبسهما عنوة واخذ في
 هذه الغزوة ألفاً وثمانماية اسير وراية واحدة وستة عشر مدفعا
 صغيرا بخولها التي تجرها هـ وفي يوم ٧ عند المغرب دخل المارشال
 المذكور الي مدينة اينسبروك التي هي قاعدة اقليم التيرول فوجد
 فيها خزنة سلاح معجزة بشي كثير من الات الحرب وستة عشر
 الف مكحلة وبمقدار كبير لا يحصى من بارود وفي النهار بذاته
 دخل كذلك الي بلد هال واخذ ايضا عدة مخازن كبار كثيرة الثمن
 التي لسلطان النمسا والي الان لم تصلنا قايمته في مضمونها وكان
 الحاكم في هذا الاقليم الارشيدوك جان اخو ملك النمسا فهرب
 علي

علي طريق لوخستال قبل وصول عسكرنا الي مدينة اينسپروك
وامر بعض الكولونل الذي كان تحت امره ان يسلم جميع المخازن
الي الفرنسيه وان يوصيهم بالاكرام علي الف ومايتي جندي
فمساوية مرضي الذين موجودون في مدينة اينسپروك هـ

وفي اثنا تلك الحوادث المفتخرة وقع ايضا شيء عجيب
حنت منه قلوب جميع الجنديّة الفرنسيّة وهوانه في الحرب الاخير
الذي وقع بيتنا وبين الفساويه كان ضاع للرجيمت السادس
والسبعين من عسكر الصف رايتان في بلاد الكريزون وهذه
الحسان مع انه لها مدّة طويلة لم يزل يحزن عليها هذا الرجيمت خزنا
شديدا وهولاي الشجعان كانوا يعرفون ان الناس في بلدان
الافرنج ما نسوا المصيبة التي اصابتهم وان كانوا هم ما عليهم لوم
في ذلك فانهم لم يقصروا في الشجاعة وهاتان الرايتان اللتان
وقع التحسر للرجيمت المذكور من اجلهما وجدناهما في خزنة
السلاح التي في مدينة اينسپروك ولما راءهما بعض الفسياليه
عرفهما وفي الحال تجارت العساكر نحوهما واذا بالمارشال في اخذهما

وردهما للجند وفرحوا فرحاً عظيماً بذلك الامر حتي ان العسكر
 القديم صارت الدموع تجري من اعينهم فاما الشبان الجدد
 المكتتبون في العسكر المنصور من قريب فكانوا يفتخرون باعانتهم علي
 ودة تلك الرايات التي خسروها اصحابهم الاقدسون بمداولة الزمان
 في الحروب فلما علم القيصر حفظه الله بذلك امر بتصوير جميع ما
 جرى من هذا الامر وفي الحقيقة ان الجندي الفرنسي يعز راياته
 ويحبها غاية المحبة حتي كانه يعبدها وهي عنده في مقام الهدية
 التي تصله من محبوبته ثم ان الجنرال قلين دخل مع قسمته من
 الدراكون الي اقليم چه فعين هناك ما عليه سكان هذا الاقليم
 من بغضهم الشديد في الروس لانهم افسدوا فيه واهلكوه وخربوه
 حتي كل من يسمع افعالهم ترتعد احواسه وهولاي الروس الغلاظ
 الذين دعاهم سلطان النمسا الي ممالكه واستغاث بهم علينا
 كانت اغارتهم سببا ان تلاشي واضحل ما كان لاهل بلاد
اوستريا وغيرها من ممالك سلطان النمسا من المحبة له والمراعاة
 لحرمة ولم يبق في قلوبهم من المودة السابقة المعهودة منهم

لملكهم الا شيء قليل جدا ومن كلامهم ان يقولوا انا نحن
والفرنسوية جميعا اولاد الرومانيين اما هولاي الروس هم اولاد التترو اذا
حاربونا الفرنسوية كان ذلك احسن لنا كثيرا من ان يكونوا الروس
اصدقاء لنا ومتحدين بنا واما في مدينة ويته فمن ذكر اسم الروس
فقط ارتعد جسده وتلك قبائل الروس المتوحشين لم يفهم فهم
اموال الناس لمقاتتهم حتي يهلكوا الاشجار ويحرقوا الديار ويقطعوا
الاثار مع غير ذلك من الافعال المنكرة بحيث انهم اذا لاقوا بعض
الفلاح الذي لا يملك الا نواته وما يلبسه من الثياب فانهم ينزعونه
منها غصبا واذا صادفوا رجلا غنيا سعيدا في دار حسنة فلم
يقتنعوا منه باخذ المال حتي يشلحوه من جميع ما تملك يده وما
يخلوا له غير حيطان داره وهي خاوية من اثاثها ومن كل ما كانت
تخويه من الامتعة والاقمشة هـ

قال المؤلف حقيقا ان بعد كل الدواهي المبهولة التي صارت
في اقاليم المانية من اجل دخول عساكر الروس اليها فمن
غير شك ان هذه هي المرة الاخيرة لملوك بلاد الافرنج ان يدعوا

الروس لاعانة ميسومة مثل هذه واذا كان فيهم بعد ذلك من
يستدعيهم الي بلاده وياذنهم بالدخول الي اراضيهم مستغيثا بهم
فليعلم انه تعصي عليه رعيته وذلك سيكون جزاءه وهو
لا يلوم الانفسه ولكن صحيحا منذ اليوم الي مائة عام لا
يقدر احد من سلاطين بلاد اوستريا ان ياتي بالروس الي مملكته
وقولنا هذا علي الروس وافعالهم الشنيعة فليس هو علي
جميع الغرضي بكليته فانه يوجد فيه عدد كثير من فسيالية
الذين سيرتهم حسنة وهم اصحاب عقول مستقيمة واداب خيعة
ومن وصف امّة من الامم باخلاق ردية منكرة فلم يقع ما يقوله
الا علي العامة وعلي ما يوجد في اكثرهم من سجيّتهم الطبيعية
وهذا شي معروف لا يجهله الا من لم يكن له معرفة بالامور
وهذه المشاركة المشار اليها في اول هذه التذكرة التي لعرضها
علينا عرضي الروس بالتوقف عن الحرب مبداهها

حصل الاتفاق بين السيد الجنرال القسمة بليارد مقدم الفسيالية
الكبار العالمية باذن حضرة الپرينس مورات امير البحر ومارشال الدولة

الفرنسيه وقايم مقام سعادة قيصر فرنسا وملك ايطاليا معًا دام
بقاه وبين السيد البارون دي وينتينجرو جزال ماجور في
عسكر الروس ومساعد عاي لسلطان الروسيه وعن اذنه وقد
انبرم الامر بينهما علي انه يكون التقاعد عن القتال بين العسكر
الذي تحت امر حضرة الپرينس مورات وبين عرضي الروس المنقاد
بامر الكونت دي قوطوسو وببتدا ذلك من وقت ختم هن
الشروط وما وقع الاتفاق عليه ايضا بين الجهتين ان عرضي الروس
يخرج من مملكة المانيه ويتوجه للسفر من غير مهلة علي الطريق
الذي جاء منه لالمانيه وفي كل موضع يجوز عليه عرضي الروس
ياخذون اجنديه علوفتهم منه يدويًا فيويًا فاذا فعلوا الروس
ذلك فحينئذ الپرينس مورات يتوقف ولا يدمن السير بالعسكر الي
اقليم موراويه وهذه الشروط فلا تتم الا بعد ان يرضي بها
سعادة القيصر ناپوليون ويمضيها وفيما ذلك لا يزال عرضي الروس
وعسكر الپرينس مورات مقيمين بالمنزلات التي هما فيها الان
فان اتفق ان سعادة القيصر لا يرضي بتلك الشروط لا يزول

التقاعد عن القتال بين الجهتين الا لتمام اربع ساعات بعد ما
يسبق الاعلام بذلك من احدي الجهتين الى الجهة الاخرى *
تحريراً في بلد هولابرون يوم ١٥ من شهر نوفمبر سنة ١٨٠٥
تختم اوغوسط بليارد جنرال القسمة ورأس الاتات ماجور اعني
جماعة الفسيالات الكبار العلية *
وبعد تختم وينتزينجروود مساعد عامي لملك الروس *

وهذا المکتوب

المشار اليه في هذه التذكرة الذي ارسله الكونت دي پالفي
الى الجنرال وبالنس يقول فيه *

يا ايها الجنرال اعلم ان حضرة الارشيدوك پالاطين من
حيث انه رئيس الاشراف في اقليم الحار وقايد القواد المفوض بالنظر
علي امور الحرب وسياسة البلاد مطلقا وهو وكلني انا تخاتم اسفل
لكي اوضح لك ان الارشيدوك المذكور اقام في الحدود الغربية
من اقليم الحار علي طولها بعض المنازل بحراس ليسوا من العسكر

وأسندهم ببعض التجاريد من الخيالة قليلة العدد جدا ليس فيها الا
 جنود شيوخ معالجيز عن الخدمة او شبان الذين اكتتبوا في العسكر
 من قريب والمقصود بذلك هو ان المذكورين يمسكون الجندية
 الذين يهربون من عسكر سلطان اوستريا ويحضرون الي تلك
 النواحي بقصد النهب والسرقة ولم يكن الغرض في ذلك الجمع
 لا محاربة الفرنسية اصلاً ولا اضرارهم بشي من الاشيا وان
 الارشيدوك المذكور امر تلك التجاريد الخيالة انها ترجع علي اعقابها
 اذا وصل عسكر الفرنسية الي حدود المجاره ومن حيث ان تلك
 التجاريد القليلة العدد بهذا المقدار ليست هي بالحققة الا
 كالمراقبين المعينين بقصد الطلع علي ما يجري وايصال الاخبار
 وانها أمرت بالرجوع علي اعقابها اذا حضر عسكر الفرنسية الي
 الحدود المذكورة فبناء علي ذلك امر من الان حضره الارشيدوك
 المذكور كل من هو مرتب في الديار التي تسكنها الجنود العالجزون
 عن الخدمة وفي البيوت المعينة لتربية اولاد الجنود وكذلك
 النفسالية اصحاب الجوامك والناس المشتغلين في دواوين المحاسبة

للعسكر او في المارستانات التي للجنود انهم كلهم يمكثون مكافهم
 فان حضرة الارشيدوك موقن ان الجنرال الذي عسكر الفرنسيه
 منتقلا بامرهم عند دخوله الي تلك الاوطان لا يجيزهم بحال من الاحوال
 وهو يرجي ايضا من فضل الجنرال الفرنسي انه يامر التجاريد
 من عسكر الفرنسيه اذا دخلت الي بلاد الجارافها لا تعاملها
 بشي من الاضرار الحادثة عند دخول عسكر ما الي بلاد العدو
 فانه لا يكون في الاقليم المذكور من يعارض عساكر الفرنسيه
 بوجه من الوجوه وهذا كله اوضحته واثبتته انا الخاتم اسفل الي
 جنابكم وبعد ذلك اعترفكم ان لي امور مهمه اريد ان اخاطب
 عليها الساري عسكر او المقدم من عسكر الفرنسيه في خلوتي به
 علي ذلك فالمطلوب منه الالتقاء معه في زورق علي نهر الدون
 واني منتظر لجوابكم والسلام من عبد كرم ليويولد كونت دي
 پالفي جنرال ماجور الحاكم بمدينة پرزبورك تحريرا في پرزبورك
 وهذا جواب المارشال داووست الي الجنرال كونت دي پالفي
 علي المكتوب المذكور

انها

ايها السيد الامير اعرفك انه وصلني عز مكتوبك الذي ارسله
جنابك الي مقدم الفرسان المتسلحين خفيفاً الذين هم تحت امرني
واني اخبرت مولانا القيصر دام بقاءه بجميع ما ذكرته لي ثم امرني
اغره الله ان اعلم حضرة الارشيدوك بالاطين علي يدك ان
سعادته راض بان يفعل ما ذكره الارشيدوك من المرام وان يري
اهل اقليم المجار كانهم ليس لهم خلطة في الحرب مع احدي الجهتين
وان سعادته لاجل ذلك ينهي عسكره عن القرب الي حدود المجار
لكن بشرط ان حضرة الارشيدوك من ناحيته مع اهل اقليم المجار
يامرون جيوشهم الموجودة الان في عساكر سلطان النمسا بالرجوع
الي بلادهم وانهم لا يقومون علينا بوجه من الوجوه بل يداومون علي
ما هم عليه من الهدوء ومن ارسال الميرة الي مدينة وينه كالعادة وانهم
يرضون بتحرير شروط المصالحة بين ملة المجار وحضرة الارشيدوك
وبين سعادة قيصر الفرنسوية حتي تنشأ بها عقود الموالاة والمصافاة
بين الجانبين فاذا رضوا بتلك الشروط التي اعرضتها عليك فاعلم
انه عندي الاذن من القيصر بالاجازة لكل فصيل الذي يبعثه

حضرت الارشيدوك الي اطراف مولانا القيصر بالخطاب علي القواعد
 المذكورة واذا صار ذلك الامر فانا الخاتم اسفل فرحت فرحا عظيما
 من حيث اني قد تصدرت سبب النجاح لاهل بلادك وواسطة فيما
 يطمأنوا به علي انفسهم واموالهم جميع سكان اقليم المجار الذين هم
 اهل الخير والصلاح والسلام من عبدكم مارشال الدولة الفرنسية
 وواحد من الكولونيله العامية لحفظة مولانا القيصر والملك ناپوليون
 صانه الله وادام بقاءه ✽ مختوم آل داووست ✽

التذكرة السادسة والعشرون

تحريرا في مدينة زنايم يوم ١٨ من شهر نوفمبر
 الموافق له يوم ٢٠ شعبان ✽

بعد ما اختتمت الشروط التي اعرضها علينا عسكر الروس
 المشار اليها في التذكرة الماضية وصل خبر للپرئيس مورات ان
 جنراية الروس رحلوا بغير مهلة من المنزلة التي كانوا فيها وتوجهوا
 مع بعض عسكرهم علي بلد زنايم وان باقي عرضيهم من غير شك

مزمع ان يلحق بالذين سافروا وانهم بهذا يفلتون جميعهم من ايدينا فلما علم الپرينس مورات بذلك بعث يعرفهم ان القيصر لم يثبت المشاركة التي اتفقوا عليها وانه بنك علي ذلك يلزمه ان يجتد الحرب ومراده يقاتلهم في الساعة والحين هـ ثم ان الپرينس المذكور بعد ما رتب جيشه سار نحو العدو وطارده يوم ١٤ من الشهر عند العصر وذلك كان سبباً لمعركة كونترسدورف التي كسرنا فيها الغفر المتأخر من عرضي الروس واخذنا منه اثني عشر مدفعا ومائة عربة مشحونة بجوابج ثقلة وغيرها واستلسنا الفين من الجنود وقتلنا منهم الفين في موقع الحرب وتفصيل ذلك هو ان المارشال لانس امر بعض جيشه بالحمل علي العدو من قدام وبينما المارشال كان دايرا علي العدو من اليسار بالبريكادة الكرنادير التي تحت امر الجنرال دوپاس كان المارشال سولت ايضا دايرا عليهم من اليمين بالبريكادة المتقدمة باسر الجنرال لواسور التي هي من قسمته الجنرال لكراند والبريكادة المذكورة مشتملة علي الرجيمت الثالث والثامن عشر من عسكر الصف فاما جنرال القسمته والتر فانه

حمل علي الروس ببيشكادة واحدة من الدراشكون واخذ منهم
 ثلاثية اسيره وتلك المحاربات تميزت فيها البيشكادة الكرنادير التي
 تحت امر الجنرال لابلانش مورتير ولولا حان الليل لم يفلت من
 العدو احد وقد تقاتلوا بالسيوف غير مرة وبعض البطلانيات
 الكرنادير من الروس اظهروا الشجاعة في القتال ومن ناحيتنا انجرح
 الجنرال اودينوت وكذلك انجرحا بجانبه المساعدان الذان له وهما
 دومانجوت ولا موت كل واحد منهما مقدم اسكادرون من الخيالة اما
 الجنرال اودينوت فان جرحه يمنعه من الخدمة مدة خمسة عشر يوماً
 وبينما يطيب ولي القيصر نصن الله امر هولاي الكرنادير الجنرال
 دوروك الذي هو من المقربين الي سعادته وذلك فعلة القيصر تعظيماً
 منه لهولاي الشجعان وتشريقاً لهم ثم انتقل صيوان القيصر الي بلد
 زنايم يوم ١٨ من الشهر في وقت العصر وقد اضطر الغفر المتأخر من
 عسكر الروس ان يترك في زنايم الجندية المرضي الذين له ونحن
 وجدنا هناك مخازن كثيرة القدر والقيمة معمق بالدقيق وبالسفوف
 لعلفة الخيل ثم ان الروس رجعوا علي اعقابهم الي مدينة برون

وطردهم غفرا انتقدم الي نصف الطريق لكن القصر دام اجلاله
 لما علم ان سلطان النمسا موجود في برون توقف يوم ١٧ عن المسير
 اليها مراعاة له ه وفي مضمون هذه التذكرة نخبر بالشروط التي
 حصلت في تسليم علي الامان حصن قوفسطين الذي ملكه
 عسكر الباورواز ه ثم ان الجنرال باراشكي دهيليرس وصل في
 غزوته الي بلد پيلسن في اقليم چه واغضب العدو حتي انه
 اخلي منزلاته التي كان فيها واخذ الجنرال المذكور بعض المخازن
 وفعل تمام ما كان أمر به ه فاما الدراكوث الماشية فانهم عبروا
 بسرعة عظيمة الجبال التي كان وجهها مغشيا بالجليد من شدة
 البرد وتلك الجبال المعرة باشجار الشربين هي الحاجزة بين اقليم
 چه وبين اقليم باويره ه

قال الراوي واما سيرة الروس في اقليم موراويه هي شنيعة جدا
 بحيث انهم لما مروا عليها عند رجوعهم وهم ملتجئون خيفة من
 عسكرنا احرقوا احسن القرى التي فيها وقتلوا الفلاحين حتي صاروا
 اهل موراويه يكرهونهم ويستعاذون منهم مثل الشيطان الملعون

حمل علي الروس بيريكاذة واحدة من الدراشكون واخذ منهم
 ثلاثية اسيره وتلك المحاربات تميزت فيها البيريكاذة الكرنادير التي
 تحت امر الجنرال لابلانزس مورتيرولولا حان الليل لم يفلت من
 العدو احد وقد تقاتلوا بالسيوف غير مرة وبعض الباطاليونات
 الكرنادير من الروس اظهروا الشجاعة في القتال ومن ناحيتنا انجرح
 الجنرال اودينوت وكذلك انجرحا بجانبه المساعدان الذان له وهما
 دومانجوت ولا موت كل واحد منهما مقدم اسكادرون من الخيالة اما
 الجنرال اودينوت فان جرحه يمنعه من الخدمة مدة خمسة عشر يوماً
 وبينما يطيب ولي القيصر نصن الله امر هولاي الكرنادير الجنرال
 دوروك الذي هو من المقربين الي سعادته وذلك فعلة القيصر تعظيماً
 منه لهولاي الشجعان وتشريفاً لهم ثم انتقل صيوان القيصر الي بلد
 زنايم يوم ١٨ من الشهر في وقت العصر وقد اضطر الغفر المتأخر من
 عسكر الروس ان يترك في زنايم الجندية المرضي الذين له ونحن
 وجدنا هناك مخازن كثيرة القدر والقيمة معمّن بالدقيق وبالسفوف
 لعلفة الخيل ثم ان الروس رجعوا علي اعقابهم الي مدينة برون

وطردهم غفرنا انتقدم الي نصف الطريق لكن القيصر دام اجلاله
 لما علم ان سلطان النمسا موجود في برون توقف يوم ١٧ عن المسير
 اليها مراعاة له ٥ وفي مضمون هذه التذكرة نخبر بالشروط التي
 حصلت في تسليم علي الامان حصن قوفسطين الذي ملكه
عسكر الباورواز ٥ ثم ان الجنرال باراشكي دهيتيرس وصل في
غزوته الي بلد پيلسن في اقليم چه واغضب العدو حتي انه
اخلي منزله التي كان فيها واخذ الجنرال المذكور بعض المخازن
وفعل تمام ما كان أمر به ٥ فاما الدراكون الماشية فانهم عبروا
بسرعة عظيمة الجبال التي كان وجهها مغشيا بالجليد من شدة
البرد وتلك الجبال المعرة باشجار الشربين هي الحاجزة بين اقليم
چه وبين اقليم باويره ٥

قال الراوي واما سيرة الروس في اقليم موراويه هي شنيعة جدا
 بحيث انهم لما مروا عليها عند رجوعهم وهم ملتجيون خيفة من
عسكرنا احرقوا احسن القرى التي فيها وقتلوا الفلاحين حتي صاروا
اهل موراويه يكرهونهم ويستعاذون منهم مثل الشیطان الملعون

وجعلوا يقولون لما راوهم ابعدوا عنهم اننا استرحنا الان من اعدائنا
وكفينا شرهم ولا يذكرهم الا باسم البرابرة اعني اهل الجفاء
الخابرين عليهم ديارهم ظلماً وعدواناً واما الفسيالية الذين
في عرضي الروس فلا يُعدّوا مع الجنود وفي الجملة بينهم وبين
علمة الجنود فرق كبير فان الفسيالية فيهم انفار كثيرة من اهل
الخير واصحاب الفضل وانما قولنا هذا هو علي عامة العرضي جميعه
الذي له طبع وحشي غير موجود في عساكر بلاد الافرنج
مثله واذنا سال احد سكان اقاليم اوستريا وموراويه وجه عما
هم عليه من المحبة لسلطانهم والمراعاة له اجابوا قائلين صحيحا اننا
كنا نحبه قبل الحين لكن الان فكيف نقدر نحبه ونراعي مودته
وقد استدعي الروس وادخلهم الي بلادنا

وكان الخبر قد شاع في مدينة وينه بان عرضي الروس غلب عسكر
الفرنسيه وان الروس متوجهون علي وينه ثم ان امرأة صرخت في
الشارع قايلة ان الفرنسيه انكسروا وانهمزوا وها الروس قد وصلوا
فلما سمع اهل المدينة ذلك القول فرعوا فرعاً عظيماً وخافوا خوفاً ما

عليه مزيد وكل هذا حصل من الراي الميشوم الذي دبروه وزرا
سلطان النمسا وهم قوينزل وقولوردو ولامبرتي فمن سبب ذلك
يكرههم الخاص والعام في ممالك اوستريا وسلطان النمسا ليس
له ان يستملك قلوب رعيته ويعيدهم الي ما كانوا عليه سابقا من
المودة له الا اذا ابعد عن نفسه هولاي المشاورين الذين ييغضونهم
الناس وفعل بهم ما يستحقونه من النكال والانتقام ولا بد
له من ذلك الامر فيعله في الآخر طوعا او كرها ٥

وهذه الشروط المشار اليها في هذه التذكرة المتفق عليها
بين البريكادة من عسكر البوارواز المتحدين مع الفرنسية
المتقادة بامر الجنرال ماجور الكونت دي مزانلي وبين الجيش
المتحصن في قلعة قوفسطين ونحن نكتبها هاهنا حسبما اعرضها
حراسة القلعة اعني الجيش المتحصن فيها الي البريكادة البواروازية
المحاصرة للقلعة وفي اخر كل شرط وشرط نكتب ما ردوه البواروازية
من جوابهم علي تلك الشروط وهو المتفق عليه بين الجهمتين
وهذا نصها ٥

الشرط الاول

ان غدا وقت الضحا يُسلم قصر قوفسطين الي البريكاده من
عسكر البواروازيه المتحدين مع الفرنسيه فاما المواضع البرانيه
ومدخل القصر فانها تُسلم ساعه طلوع الشمس ۞
الجواب ۞ اننا رضىنا بذلك ولكن لاجل الكفاله من الجانبين
فليُرسل في الساعه مقدم من عسكر البواروازي الي القصر المذكور
وكذلك مقدم من حراسه القلعه يُرسل الي المدينه التي هي في يدنا ۞

الشرط الثاني

ان الجيش المتحصن في قلعه قوفسطين يخرج منها بكل شرف
الحرب وهو بالرايات المنشون وغير ذلك وبجميع مدافعها الصغار
المعيّنه للسفر صحبه العسكر غير انها لا ترفع معها شيئا من رزقين
الحرب مثل بارود ورصاص وما اشبه ذلك ۞

الجواب ۞ ان العسكر المتحصن في القلعه يخرج بكل شرف الحرب
وياخذ معه السيوف والمكاحل فاما رغايات المكاحل فلا تكون مركبه
في المكاحل بل يضعونها بجانبها وكذلك الصوان تكن منزوعة

عن

عن الزناد ويخرج معه ايضا مدفعين من المدافع الصغار التي وزن
جلتها ثلاثة اربال وزوج عربات بغير زخين الحرب ۞

الشرط الثالث

ان الامتعة التي هي لكل احد من العسكرية تبقي لهم فلا
يقدر احد من عسكر الفرنسيه يمد يد اليها ولا يتحكم فيها
ويضمن الفرنسيه بتنقيل تلك الامتعة علي الامان الي العسكر
الفساوي ۞

الجواب ۞ انما يكون ذلك فيما يختص الامتعة التي للعسكرية
خاصة فاما اوراق تصاوير الحصون وصورة البلاد التي حول القلعة
فلا تؤخذ بل تبقي في القلعة ۞

الشرط الرابع

ان اثبات هذه الشروط يصير اليوم حسب العادة والقانون
في امور الحرب ۞

الجواب ۞ اننا رضىنا بذلك

تحريراً في قوفسطين يوم ١١ من شهر نوفمبر سنة ١٨٩٩ ۞

مختوم المقدم الاسكادرون قالتوين • الكولونيل
 للرجيمنت المسمي پريسينك بيرنكر • الماجور العامي
 والبريكاديير الكونت دي مزانلي • المقدم علي آلة الحرب تي
 ويتزيكمان • ومختوم ايضا من جهة الحراسة الماجور بارون
 دي دونبرك • الماجور للباطاليون الرابع من الرجيمنت الرجالة
 المنسوب الي قلباخ انطون كونت دي فينسقي • نحن الخاتمون
 اسفل نتكفل باتمام مضمون الشروط المذكورة اعلاه وحق ذمتنا •
 مختوم القايطان قايسر • انطون كونت دي فينسقي ماجور
 للباطاليون الرابع • تي دونقل ليوتنانت في آلة الحرب • وجهازي
 ماجور في المهندسين وقايطان معا •

التذكرة السابعة والعشرون

تحريرا في بلد پورليتزيوم ١٩ من شهر نومبر

وهو يوم ٢٤ شعبان •

ان بعد ما صارت معركة كونترسدورف التي كسرنا فيها الغفر

المتاخر من عسكر الروس كما مر ذكره اذ من العدو بالفزار واجعاً
 علي اعقابه مهزولاً مسرعاً ۞ ثم ان الجنرال سباستياني مع بريكادة
 الداركون التي تحت امره بادر يطرده ويضايقه بغير راحة وقد هين
 ذلك علي الجنرال المذكور ما في اقليم مورافيه من السهول المتسعة
 جداً وفي يوم ١٨ من الشهر وصل الي نواحي بلد پورليتز وهناك
 قطع طريق الهروب علي جيوش كثيرة من العدو واخذ في النهار
 بنفسه ان يسيروا من الروسياينة فاما مدينة برون التي هي من اكبر
 المدن في اقليم مورافيه دخل اليها الپرينس مورات يوم ١٨ عند
 العصر وهو متبع العدو ثم ان العدو اخلي المدينة وقلعتها
 التي هي حصينة جداً وتقدر تصبر علي المحاصرة زمناً طويلاً ۞
 ولقد نصب مولانا القيصر دام عن محلته العامة في مدينة پورليتز
 والان المارشال سولت مع عسكره هو في بلد نيمشيتز والمارشال لانس
 لقدام من پورليتز ۞

قال المؤلف ان اهل اقليم مورافيه هم اشد البغض والكره للروس
 من سكان اقليم اوستريا ولقينا منهم من المحبة والمودة اكثر

مما اظهروه لنا في الاقليم الاخير فاما اقليم موراويه
فانه بلاد عم فيها الخيروهي اخصب كثيرا من اقليم اوستريا
وان اهل اقليم موراويه متعجبون غاية العجب من مشاهدتهم
قبائل متفرقة من اعم المشرق الاقصى اعني سكان اقليم اوقران
وقحطقه وبلاد التتر قد اجتمعوا في اسهاال اقليمهم المتسعة
وتلاقوا هناك مع قبائل شتي من المغرب مثل سكان بلاد نورماندية
وبريطانية وغاسكونية وبورغوندية فهم يحاربون ويقتلون بعضهم
بعض مع ان بلادهم لم يكن لها مدخل فيما بينها وهم ليس لهم
منفعة بقتالهم هذا ولا سبب يدعوهم الي ان يكونوا اعداء بعضهم
واهل هذا الاقليم مع انهم اقل العقل والفهم لا يخفيهم ان
الانكلز هم الذين اوجبوا ذلك الفتن ويقولون بلغتهم لغة اقليم
چة للكثرة انما دم الانسان صار بضاعة في يد الانكلز بحيث
انهم يكونون الرجال علي قتال غيرهم مثل ما كروا علينا الروس
حتي يقاتلونا وقد كان من قريب رجل غني من المرتبين
في تلك الاراضي يجاهد احدًا من الفسياليه الفرنسية علي سين

سلطان النمسا المرحوم يوسف الثاني من ذلك الاسم عم السلطان
 الممليك حالا وكان من كلامه انه قال ان السلطان يوسف المذكور
 كان ابا للفلاحين وينظر اليهم كأنهم اولاده وانه لو عاش
 اياما كثيرا لكان رفع عنهم ما يودونه لذيور القسوس والراهبات
 علي اراضيهم ٥ وقد وجدنا في مدينة برون لما دخلناها ستين
 مدفعا وثلاثماية الف رطل من بارود ومقدارا كثيرا من قمح
 ودقيق ومخازن معمرة بالملابس كثيرة القدر والقيمة ٥ ثم ان
 سلطان النمسا رجع هاربا واقام في مدينة اولوتز التي هي تحت
 المملكة في اقليم مورافيه وغفرنا السابق هو الان بعيد عن هذه
 المدينة بمرحلة واحدة فقط ٥

التذكرة الثامنة والعشرون

تحريرا في مدينة برون يوم ٢١ من شهر نوفمبر

الموافق له يوم ٢٨ شعبان ٥

ان القيصر اسعدك الله دخل الي مدينة برون يوم ٢٠ من الشهر

وقت الضحا وقد اتوا لملاقاته وكلاء الديوان العالي من اقليم
 موراويه يقدمهم اسقف المدينة ثم ان القيصر مضي ينظر محاصن
 المدينة فامر بعاق القلعة بما تحتاج اليه للحرب وقد وجدنا فيها
 اكثر من ستة الاف بندقية ومقداراً كثيراً من ذخيرة الحرب
 علي كل صنف منها اربعماية الف رطل من بارود هـ فاما الروس
 فانهم جمعوا كل خيالهم التي عددها تقريباً ستة الاف فارس وكان
 مرادهم ان يمنعوا النفوذ من طريق برون الي طريق اولوتز فالجنرال
 والتر شاغلهم وحمل عليهم غير من حتى اغضبهم ان يتركوا
 مواضعهم التي كانوا فيها هـ ثم ان قسمة المتزدين التي تحت امر
 الجنرال هوطيرلت امرها الپرينس مورات بالمسير مع اربع اسكدورونات
 اي كراديس الخيالة من حفظة القيصر ومع ان خيولها كانت عيانة
 حملوا علي العدو وكسروه حتي انه ترك في موقع الحرب اكثر من
 مايتي رجل موتي بين متزدين ودراكون كلهم من المنتخبين وطاح
 في يدنا مائة جواد من العدو هـ ثم حمل علي العدو ايضا المارشال
 بشيرس قايد حفظة القيصر دام نصره مع اربع اسكدورونات

خيالة من حفظة القيصر حملة جميلة حتي كسره وهزمه هزيمة شنيعة
ولم يُسمع قط شي اقبح واوحش من صراخ الروس عند مباشر القتال
اما من ناحيتنا حفظة القيصر والمتزردون حملوا باحسن السكوت
وذلك الخلاف بين العسكريين هو من اعجب الاشياء فاما خيالة الروس
ففي الحقيقة هي منظمة طيباً وكاملة العدة وظهرت منها قوة الجنان
والشجاعة في الحرب اما الفرسان ظهروا لنا انهم لا يعرفون يضربون
بالسيوف ولا يستعملونها كما يجب في وقت الحاجة ففي هذا الشأن
خيالتنا هي احسن منهم كثيراً وفي تلك المحاربة قتل لنا بعض
الفوارس وستون نفراً انجرحوا منهم الكولونل دوروسنل للرجيمنت
السادس عشر من الشاسور والكولونل بوردون للرجيمنت الحادي
عشر من الدراكون ثم بعد ذلك ابعد عنا العدو بفراسخ كثيرة
راجعاً علي اعقابه

التذكرة التاسعة والعشرون

هي محرق في مدينة برون يوم ٣ من شهر نومبر سنة ١٨٠٥
الموافق له اليوم الاول من شهر رمضان سنة ١٢٢٠ هـ

ان المارشال في بعدما اخذ اسري كثيرا من العدو وكبس بلد
بريكسن التي هي من اعظم المدن في اقليم التيرول فوجد
بالمارستانات التي فيها عددا كثيرا من مرضي وجريح من عسكر
النمسا وفي يوم ١٧ من الشهر استولي علي بلد قلاويزن وبلد بوتزن هـ
ثم ان الجنرال يلاخين الذي كان يحيي والوهد المستمي ووالبرك من
ممالك اوستريا في نواحي التيرول قطع له المارشال في طريق الهروب
والاتصال مع عسكر النمسا هـ فاما المارشال برنادوط فانه ملك بلد
ايغلاو من اقليم موراوية ودخلت تجاريد من عسكر الي اقليم چه هـ
ثم ان الجنرال وردن قايد جيش الباوراواز اخذ جوقة من المستخدمين
في المدافع والات الحرب من عسكر النمساوية ومائة خيل لركوب
العسكر وخمسين جنديا متزدين وفسيلية كثيرا وكبس ايضا
مخزنا

مخزنًا كبيرًا معجراً بسفلف لعلفة الخيل وحبوب غين وعدداً كثيراً
 من عربات بخيولها مشحونة بحوايج لرجيمتات كثيرة ولفسيالية
 نمساوية ثم ان الاجودانت كوندانت ميزون وهو مرتبة
 من الفسيالية الكبار اخذ علي طريق بلد ايغلاو الذي يودي
 الي مدينة برون ماييتي اسيريين دراكون من الرجيمت المسمي لاتور
 ومرتزين من الرجيمت المنسوب الي هوهنلوه وحمل ايضاً
 المذكور علي تجريدته اخري بماييتي نفر واستاسر منها مائة
 وخمسين جندياً وقد وصلت بعض الطلايع من عسكرنا الي
 مدينة اولوتز فاخبرتنا ان دار سلطان النمسا اخلت هذه المدينة
 والتجأت في بلاد له قال الراوي الا ان العسكر الفرنسي
 اقام في منزلاته لاجل وصول فصل الشتاء من قريب وقد بدا
 يشتد البرد والمنزلات التي فيها العسكر المنصور راسمها مستند علي
 مدينة برون التي هي مانعة جداً وانا مشغولون بتعيمها وتحصينها
 حتي تقدر تثبت ان حاصرها العدو زماناً طويلاً

التذكرة الثلاثون

تحريرا في بلدة اوسترليتز يوم ٢ من شهر ديسمبر سنة ١٨١٥
وهو يوم ١٠ من شهر رمضان سنة ١٢٢٠ هـ

لما كان يوم ٢٧ من شهر نوبير الموافق له يوم ٥ رمضان وصل
عند مولانا القيصر رسل سلطان النمسا وهم السيد دي سطايدون
والسيد دي كيلي ومعه مكاتيب من سلطانهم بالتفويض لهم
حتى يخاطبوا سعادة القيصر علي المصالحة فاجابهم القيصر الي
ذلك وقال لهم ان كنتم انتم صحيحا راغبين في الصلح ولكم الغرض
في ذلك انما قبل كل شي لنتوقف عن القتال ولنكف عن الحرب حتي
لا ينسفك دما العباد باطلا وبعد ذلك نتخاطب علي الصلح ونعقد
صلحا ثابتا لكن القيصر من ذكاية عقله فهم ان العدو لا يريد الصلح
بل هو ناو في باله علي خلاف ما يظهروه ومن علم سعادته ان سلطان
النمسا بعد ما حل عليه من المصايب لا يقدر ينتصر علينا الا باعانة
الروس ظن حفظه الله انه قد وصل العرضي الثاني والثالث

من الروس الذين كان سلطان النمسا منتظراً لهم ليستغيث بهم أو
 انهم عن قريب يصلون الى مدينة اولوتز وهذه المراسلة
 التي ارسلها سلطان النمسا بالخطاب علي الصلح ما هي الا حيلة من
 حيلات الحرب حتي ان القيصري طمع في الصلح ولا ينتبه لأمور
 الحرب هـ ثم انه يوم ٢٨ من الشهر المذكور بعد طلوع الشمس
 بساعتين ظهرت في الفلا جنود كثيرة من القوزاق وهم قبيلة من
 ممالك الروس مستندة بخيالة الروس فسطوا علي مقدمات الپرينس
 مورات حتي الزموها ترجع علي اعقابها واحاطوا بمدينة ويشاو
 واخذوا فيها من عسكرنا خمسين جندياً رجالة من الرجيمنت
 السادس للدراكون وفي ذلك النهار وصل سلطان الروس الي مدينة
 ويشاو وجميع عرضي الروس نزل ورا هذه المدينة هـ وكان القيصري
 دام بقاءه من الوقت الذي علم بقدم سلطان الروسيه للعرضي
 لرسل له مساعده الجنرال ساواري لكي يهنيه علي وصوله بالسلامة
 ثم رجع الجنرال ساواري ساعة ما كان القيصري يتطلع النيران التي
 اوقدها عسكر العدو في نواحي ويشاو فقال الجنرال المذكور ان

سلطان الروسية قبله احسن القبول وبالغ في اكرامه واخبرنا بحسن اخلاقه وسجيته الفضيحة وكذلك مدح الذوك الاعظم قسطنطين اخا سلطان الروسية وما اظهره له من خير لاعتنا والمراعاة حتي لم يهمل شيئا في تبجيله لكن الجنرال المذكور من قعوده هناك ثلاثة ايام ومحدثته مع قدر ثلاثين نفرا ممن يلائم سلطان الروسية الذين ليس لهم عقل ولا معرفة بالامور علم يقينا انهم في تدبير امور الحرب لا يسلكون طريق العقل والصواب بل انهم يسرعون لكل شيء يدعوه اليه ما فيهم من الجهمالة وقلة العقل والاعجاب بانفسهم وذلك مثل ما فعلوه لما كانوا يتشاورون في ديوان سلطان الروسية واعتمدوا علي الحرب ضدنا من غير ان ينظروا الي عاقبة الامر اما القيصر من علمه انه اذا كانوا رؤس العسكر والمدبرون له علي هذا الحال فلا بد لهم ان يقعوا في الغلاط الكبير عن قريب فعزم في نفسه ان ينتظرهم حتي يبادوه بالحرب وينتهز هو الفرصة بالظفر بهم ففي الحين امر القيصر حفظه الله عسكره بالرجوع علي اعقابهم وفي الليلة القابلة رجعت كل الجنود كاهم منهم زمون

ونزلوا في منزلة مانعة ورا الموضع الذي كانوا فيه بثلاث فراسخ واعلن
سعادته الامر بتحصينها وبنصب المتاريسات والمدافع فيها كانه
خائف من الروس ثم بعد ذلك بعث القيصر عز نصره يطلب من
سلطان الروس الملاقاة بينهما بقصد الخلوة معه فارسل سلطان
الروس الي سعادته الپرينس دولكوروبقي مساعدته فلما وصل الپرينس
الي عندنا ونظر الي عسكرنا ومنازله والي ما هو عليه من التحصين
بالجولة الكبيرة والجبانة التي اظهرها قصدا وراي الخيالة التي
وضعناها في راس العسكر حتي تمنع الروس الهجوم علينا فمن
جميع هذه الاحوال التي راها ظن الپرينس بجهله ان عسكرنا لا
شك خائف من الروس وانه لا يقدر يثبت قدامهم في الحرب
ولم يكن قط من عادة القيصر انه اذا جا احد من عسكر العدو
الي محلته برسالة في طلب قضاء حاجة ينتحدر منه ويقبله
كالمتهم منه حيلة ما اما الپرينس المذكور لما حضر من عند سلطان
الروس لم ياذن له القيصر بالحضور بين يديه الي محلته بل خرج
هو بنفسه الي مقدمات عسكره حتي يقبله ثم ان الفسيال

الروسياني هذا بعد ما سلم علي سعادته ابتدا بالمحادثة مع
القيصر عز نصره علي امور الدولة وكان من قلة اديه يتكلم جميع
كلامه قاطعاً فاضلاً بحيث لا يصدق احد حتي يراه عياناً وكان
المذكور جاهلاً الي الغاية في امور بلاد الافرنج وفي الحال الذي فيه
الان ممالك اوروپا وفي الجملة الظاهر من كلامه هو انه لا يتكلم الا عن
لسان الانكليز وعلي رايهم وكان يخاطب مولانا القيصركما يخاطب
الفسياينة الروسيانية بالذل والهوان وهذا عادته معهم منذ زمان
طويل غير انهم ثقل عليهم تكبره وسوء اديه فلما سمع القيصرك
كلامه امتلا غيظاً وحنقاً ولكن كظم كل ذلك في قلبه وهذا الشاب
الذي قوله نافذ عند سيد اسكندر ملك الروس رجع الي محلة
سلطانه وفي باله ان عسكر الفرنسيه هو مشرف علي العدم
والهلاك وانه ما بقي له خلاص ولا نجاه وما اغرضه هذا الشاب
الروسياني الي حضرة القيصرك في اخر الخلوة به هو ان سعادته يرد
الي سلطان اوستريا اقليم البلجينك اعني ممالك فلاندرية التي
اخذوها منه الفرنسيه في الحرب السابق وان يضع تاج مملكته

ايطاليا علي راس بعض اعداء الفرنسيه الذي لا يريد لهم الا كل
 الشرف من نظر الي كل ذلك عرف ما حملة القيصر من كلام الفسيال
 المذكور فاما ما مر ذكره من افعال القيصر وتدابيره في رجوعه علي
 اعقابه وتحصنه واظهره الرعب والخوف من العدو وكل ذلك حصل
 له مراده وما كان يطلبه من ازدياد غرور العدو وغفلته فان
 خواص ملك الروس المرشدين لامور الحرب عنك اعتروا بذلك حتي
 انهم من قلة عقلهم فرحوا فرحا عظيما ولم يشكوا انهم يظفرون بنا
 ولم يكفهم ان يغلبونا ويكسرونا حتي يحيطوا بعسكرنا وياخذوه
 جميعا وكان من كلامهم ايضا الذي قالوه مع بعضهم ان كل ما فعلناه
 نحن ضد النمساويه من النصرات والغلبات هو من جبايئتهم وقلة
 شجاعتهم واخبرونا بعض الناس ان عدة شيوخ من الجنراليه
 النمساويه الذين قاتلوا مرارا ضد القيصر اخذوه ديوان سلطان
 الروس وقالوا لهم لا تظنوا انكم تسيرون تقابلون الفرنسيه
 وانتم هكذا علي هذه الغيظه ولا يخطر في بالكم انكم تكسرون
 عسكرهم الذي فيه عدد كثير من جنديه اقدمين معتادين

بالحرب زماناً طويلاً وعارفين باحواله وفيهم فسيالية اصحاب
 الفضل والبراعة في غاية ما يكون ثم قالوا لهم نحن راينا القيصر
 في بعض الحروب في اعسر الاحوال واشدها عليه وما بقي له
 الا عدد قليل جدا من الجيوش ومع ذلك اعاد وانتصر من سرعة
 الحركات والافعال التي استنبطها في طرفه عين بجوادة عقله
 واهلك اعداءه مع كثرة عدد عسكرهم وانتم الان فما ظفرتكم منه
 بشي وانما الامر هو بالعكس وان في كل الاحوال ساقه عسكر الروس
 من العرضي الاول كانوا الفرنسيه المنتصرين عليها واما انتم فاي
 شي نلتم منهم ؟ هذا قول الجزالية النمساوية واما هولاي الشبان
 من قلة تجاريهم ومن سفاهتهم اجابوهم غير ملتفتين الي كلامهم اعلوا
 اننا لنا ثمانون الف مقاتل شجعان روسيانية ولهم قوة الجنان وثبتت
 في القتال وغير هذا نشاطهم يزداد لاجل حضور ملكهم ولنا ايضا
 جنود منتخبون الذين لحفظة ملكنا فلا يقدر يقهرونا احد في العالم ومن
 غير شك انهم ايضا متكلون علي صواب رائيم وحسن خبرتهم
 في امور الحرب وهم متعجبون من النمساوية الذين لا يعرفون فضلهم
 هذا

هذا غير ان المذكورين لم يجسروا ان يجمروا ما في ضميرهم من
الاستكبار والوقاحة ٥

ولما كان اليوم الاول من شهر ديسمبر الذي هو يوم ٩ من شهر
رمضان طلع القيصر من اعلي صيوانه فاشرف علي عرضي الروس وهو
بعيد عن مقدمتنا قدر ريتين من المدفع فاذا بعسكرهم بدا يحرك
عن جانبه حتي يحيط بمينة عسكرنا ففرح القيصر بذلك فرحاً شديداً
وايقن في ذلك الوقت كثرة جهالة الروس في صناعة الحرب وهم في
ظنهم خبيرون به حتي ضلوا المذبزون هذه العساكر الشجعان
والمقدمون لها غاية الضلال ووقعوا انفسهم في الخسائر والوبال فقال
نصره الله عدة مرار ان في الغد قبل المساء ساقهر عسكر الروس هذا
وسيكون في حكمي فاما العدو فانه كان يحسب غير ذلك ويظن انه
يغلبننا وكان عسكره يصل بقدر رمية طبنجة مقابلة خيالتنا التي
وضعناها في مقدمة عسكرنا كما ذكرنا اننا وكان يسرد جيوشه بالمسير
من جانبه علي مد أربعة فراسخ متطاولاً علي عسكرنا الذي يظهر نفسه
كانه خائف منهم ولا يجسر يخرج من منزلة وما كان العدو يرتابه

من عسكر الفرنسية شيا غير ان لعل عسكرنا هذا يهرب ويفلت
 من يدك حتي هو لا يظفر به فاما نحن فاننا فعلنا جميع ما قدرنا عليه
 حتي يثبت العدو في ضميره هذا ولا يزوغ عنه وبذلك ننال المرام
 ثم ان الپرينس مورات امر بعض الخيالة بانهم يبرزون الي السهلة
 فلما قدّموا وراوا ما لجيوش العدو من كثرة العدد ومن القوة اظهروا
 الخوف متعجبين منها ورجعوا في الحين علي اعقابهم منهزمين فمن
 انخرامهم هذا ومن كل الاحوال اطمأن ساري عسكر الروس علي
 ما نوي في باله فضلا ان يرجع عن رايه الفلسد او يغير شيا مما عزم
 عليه ثم امر مولانا القيصر في عسكره بالمنادية المضمومة اسفل
 هذه التذكرة فلما كان وقت المساء اراد نصن الله ينظر خيم عسّة
 العسكر المنصور كلها هل كل شي علي ما يجب وهو ما يش علي رجليه
 غير راكب وكان مستخفي تبديلاً للباسه فما ذهب الا قليلا واذا
 بجميع الجيوش قد عرفته ولم ير الناظر مثل الابتهاج والنشاط الذي
 حصل للجند لما راوا سعادته وفي الحين اوقدوا العسكر مشاعل
 من تبين ورفعوها علي الوف اعواد تعظيماً لقدن وفرجة ثم تقدم

امانه ثمانون الف عسكري وهم يسلمون عليه باصوات عالية ويدعون
 بحياته وصاروا بعضهم يهتفون علي يوم العيد المبارك الذي تتوج فيه
 منذ سنة تامة وبعضهم قايلون ان العسكر سيعطيه الغد هدية
 جميلة تذكارا لعيد تتويجه ثم تقدم نحوه واحد من الكرنادير
 الاقدمين وقال له ايها السيد الهام المنصور اعلم انه لا يلزمك
 تخاطر بروحك وتباشر الحرب بنفسك فانا واعدك علي لسان اصحابي
 كرنادير العسكر جميعهم انك تكون مستراحا وتلاحظ ما يجري ولا تقا تل
 العدو الا بعيونك وهيبتك ونحن نسوق اليك الرايات وآلة الحرب
 التي لعرضي الروس حتي نعيد بها في الغد يوم تتويجك المبارك هـ
 ثم بعد ذلك كله قال القيصر اعزه الله عند دخوله الي صيوانه الذي
 هو نواله من تبين وبغير سقف كانوا الكرنادير قد نظموها له
 فقال ان هذه الليلة هي الاحسن في طول عمري لكنني والله اتحسر
 علي من يضيع لي في الحرب من هولاي الشجعان واني من الوجع
 المذني ياخذني كلما اتفكر في ذلك عرفت انهم لي حقيقا مثل
 اولادي واني في بعض الاوقات الوم نفسي علي شفقتي هذه

عليهم وذلك من خوفي انها تدعني لا اقدر علي الحرب اكثره
قال الولوي ان عسكر العدو ولو عاينوا هذا المنظر لرجعت قلوبهم
واقشعرت جلودهم وارتعدت اجسادهم خيفة وهولاً لكن هم
مداومون في حركاتهم وسايرون الي هلاكهم ووبالهم ثم ان
القيصر نصره الله اخذ اهبة واعد الجنود للقتال والكفاح وفي
الساعة والحين امر سعادة المارشال داووست لينتقل في اسرع ما
يكون الي دير راكرن وانه يمكث هناك مع قسمة من قسمت العسكر
التي تحت امره ومع قسمة من الدراكون لكي يحصر ميسرة عرضي
الروس حتي انها اذا كان الوقت تبقي كلها تحاطة من عسكرنا ولا
يكون لها مفاص ثم ان القيصر ولي المارشال لانس امر ميسرة
العرضي وولي المارشال سولت امر الميمنة اما قلب العرضي جعل
المارشال برنادوظ مقدما عليه وكذلك الپرينس مورات جعله علي كل
الخيالة التي كان قد جمعها في موضع واحد وتفصيل ذلك هو ان
ميسرة العسكر المنقادة بامر المارشال لانس كانت مسندة بالموضع
الذي يسمونه السانطون وهو منزلة عظيمة التي امر القيصر

بتحصينها ووضع فيها ثمانية عشر مدفعاً وقاد وكل سعادته من
 امس الرجيمت السابع عشر من الرجلة المتسلحين بخيلاً حراسة
 هذه المنزلة النبعة وصحياً أنه لم يقدر غيرهم من العساكر المنصور
 يحرسها احسن منهم وكانت قسمة الجنرال سوتش نازلة عن ميسرة
 المارشال لانس وقسمة الجنرال فلهي في ميخته وهي مسندة الخيالة
 الپرينس مورات وكان هذه الخيالة من قدامها الموسلار والشاسور
 الذين تحت امر الجنرال قلمان مع قسمة الماركون الجنرالين والتو
 وبوسوت فاما العسكر المستعد لوقت الحاجة اليه المتعلق بجيش
 المارشال لانس فمهم وشغل على القسمة المتزدين المتقادة باسم
 الجنرالين ناتسوتي وهوطبولت ومعهم اربعة وعشرون مدفعا
 خفيفة الحمل لتتصر طالبها سريعاً وكذلك المارشال برنادوط الذي
 هو في القلب كانت عن ميسرة قسمة الجنرال زيولود وهي مستظهنة
 بعينة الخيالة التي تحت امر الپرينس مورات وكلان عن ميمنة الجيش
 المذكور قسمة الجنرال دروت وايضا المارشال سولت قائد ميمنة
 العسكر كان عن ميسرة قسمة الجنرال ولندام وفي الوسط قسمة الجنرال

سبغت عياله ووعن ميمنته قسمته الجنرال كراوند وكان القيصر عام
 اجلاله قد جرد المارشال داووست وامر بالنزول في موضع عن
 يمين الجنرال كراوند القائم في الطرف الاقصى من ميمنة جملة العسكر
 لكي يحوس افواه البحار ومدخل القرنتين صوقوليتز وسلنيتز حتي
 لا يفلت منها العدو وكان مع هذا المارشال قسمته الجنرال فريانت
 والدراكون من قسمته الجنرال بوسيراه فاما قسمته الجنرال كودين
 فاتها امرت ان تسير عند الفجر من بلد نيقولسبورك لكي تحصر
 الفرقة التي في ميمنته عسكر العدو وتمنعها حتي لا تتطاول
 عن ميمنتنا ثم ان القيصر اسعد الله هو والمارشال برتير رفيقه
 الصديق في الحرب مع مساعد سعده الاعظم الكولونل العلي
 جنوت والاتات ماجور كله اعني جملة الفسيالية الكبار من العسكر
 كانوا مستعدين لوقت الحاجة ومعهم البطاليونات العشر من حفظته
 صانه الله وبعشر بطاليونات من الكرنادير تحت امر الجنرال اودينوت
 التي بعضها منقادة بامر الجنرال دوروك وهذه العشرون بطاليونات
 المحاضن لوقت الطلب كانت مرتبة علي صفين بالطول كل بطاليون

علي حدة وبين كل اثنين منهم من الحساسة ما يكفيهم اذا انتشروا
 بالعرض وكان موضوعا في الفضا الذي بينهم اربعون مدفعا
 مشغلون بخدستها المدافعية من حفظة سعاده وهذه الباطاليونات
 المعينة لوقت الحاجة نوي القيصر ان ينقض بها علي العدو في
 اي موضع كان محتاج الاغاثة بحيث اننا نقدر نقول ان هذه
 الذخيرة هي في مقام عرضي كامل * فلما كان بعد نصف الليل
 بساعة ركب القيصر جواده ليمر علي عسّة العسكر وليطلع علي
 النيران التي اوقدها العدو في منزلات عسّته وليستخبر من
 الخيالة التي وضعها في راس العسكر بقصد صيانتها بما سمعوا من
 حركات الروس بالليل فاعلموه ان الروس قطعوا ليلتهم بالسكروهم
 في صراخ وزعاق وان جنود رجالة من الروس تقدمت الي قرية
 صوقولنيتر التي موجود فيها رجيمنت واحد من قسمة الجنرال
 لكراند فامر سعاده هذا الجنرال ان يرسل يقوي الرجيمنت بجيوش
 غيرهم * وفي يوم ٣ من الشهر بعد كل الانتظار انشق الفجر
 واشرفت الشمس وهذا النهار الذي هو يوم عيد تويج مولانا

القيصر دام بقله ورمع ان يقع فيه شي من اعظم الحوادث في امور
الحرب التي صارت في جيلنا هذا كان من ازهي ايام الخريف
واضحها قال المؤلف ان هذه الوقعة تسميها الجنود يوم محاربة
الثلاثة سلاطين وغيرهم يسميها يوم عيد تتويج القيصر واما
سعادته سماها يوم وقعة اوستريتزلان هذا اسم المدينة التي
صارت هذه الوقعة في نواحيها وهذا اليوم بلا شك يستحق
الذكر الجميل علي مد الدهر والايام في تواريخ الامة العظيمة
الفرنسوية وكان جميع المارشالية دايرين حول القيصر وهو
منتظر بزوغ الشمس علي الافق وضو الصباح لكي يامرهم علي
الاطلاق بالسير فحين ما ظهرت شعاع الشمس صدرت منه
الوانس بجانبهم وكل مارشال ادرك عسكره وهو يركض ركضا
فلما مر القيصر نحو الصناجق والبيارق التي في وجوه عدة
رجيمنتات قال ايها الجنود لا بد اننا نتم اليوم هذا الحرب ونفتك
في اعدائنا مثل الصلعة التي تنزل من السما ونخزي كبريتهم حتي
يعرفوا قدرهم وفي الساعة والحين رفعوا كل الجنود برانطهم
واوضعوها

وأوضعوها علي روس زغايات مكاحلهم وهم صارخون بصوت عالٍ
 يعيش القيصر ابدأً فذلك كان العلامة الحقيقية للطراد هـ ثم بعد
 دقيقة من زمان بدا ضرب المدفع في اقصى مينة العسكر وكان
 قد تطاول عليها الغفر المتقدم من غرضي الروس فلما لاقاه المارشال
 داروست والعدو لم يعلم به اوقفه عن المسير فتشبك القتال
 بينهما هـ ثم في الوقت بنفسه سار المارشال سولت وتوجه علي
 روابي قرية پراترن ومعه قسمتا الجنرالين واندام وسانت هيلار وقطع
 مينة العدو تمامًا حتي انهم بقوا لا يعرفون اين يقبلون واندهشوا لما
 عاينوا عسكرنا قاصدهم من الجانب بينما هم هاربون وكانوا يظنون
 انهم هم الغالبون فنظروا انهم هم المغلوبون فايقتوا بالخسارة هـ ثم
 تحرك الپرينس سورات مع خيالته وسار وكذلك ميسرة عسكرنا
 المتقادة بامر المارشال لانس سارت علي صفوف كانوا درجات سلم
 كل صف منها مشتمل علي رجيمنت واحد بتمامه كما هو العادة لما
 يسردون الجنود ويسيرونهم تعليلهم فلما تقاربت الجنود بالجنود
 واشتبك الحرب بين الجهتين وقع ضرب المدفع علي طول الصفين

حتي كادت الدنيا تنطبق من شدته وكان في ذلك الوقت يُسمع
 دوي مهول مفرع من صوت مايتي مدفع ومن حركات مايتي الف
 رجل تقريبًا وكان القتال بينهم كأنه قتال الجبابرة ولم يكن الحرب
 بينهم ساعة حتي انقطعت ميسرة عرضي العدو وجميعها وكانت ميمنة
 العدو قد وصلت الي مدينة اوسترليتز التي فيها المحلة العامة
 لسلطان النمسا وسلطان الروس فلما عاينوا الروس الي ميسرة عرضيهم
 انها انقطعت فاضطروا يرسلون في الساعة والحين حفظة سلطان
 الروسية حتي يعيدوا الاتصال بين عسكرهم الذي هو في القلب
 وبين ميسرتهم المقطوعة ويخلصوها من يدنا ثم ان حفظة سلطان
 الروسيه تلاقوا في مسيرهم بباطاليون واحد من الرجيمنت الرابع من
 عسكر الصنف فحملوا عليه فكريكبه قاما القيصر عز نصره كان
 قريبا منهم ولما اشرف علي تلك الحركة من العدو امر سعاده المارشال
 بسيروس الذي هو قائد حفظته ان يسير سريعًا مع شجعانه المنصورين
 لاعانة الميمنة حتي ينجد الباطاليون المذكور فما فات قليل من الزمان
 واذا بحفظة القيصر وحفظة سلطان الروس وهم في الضرب

والكفاح ه قال صاحب الحديث ان الله سبحانه وتعالى قد قلّد
القيصر بسيف النصر والغلبة فان في دقيقة واحدة انكسرت حفظة
سلطان الروس واخذنا الكولونل الذي عليهم وآلة حربهم وراياتهم وكل
شي لهم وفتكنا ايضا في الرجيمت الذي للدوك الاعظم قسطنطين
اخني سلطان الروس فحقناه ولم ينج الدوك بنفسه الا من سرعته
جواده ه واما سلطان النمسا وسلطان الروس جميعا كانا واقفين علي
الروابي والتلول التي حول مدينة اوسترليتز فنظروا انكسار حفظة
ملك الروس كلها ثم في الساعة بنفسها تقدم العسكر الذي كان
في القلب المنقاد بامر المارشال بزنادوط وان ثلاثة رجيمنتات من هذا
العسكر حملت عليهم خيالة العدو وقببتوا لها ولم يروا الفرار فاما ميسرة
عسكرنا التي تحت امر المارشال لانس فهي حملت مراراً كثيرة وقد
انتصرنا في كل الحملات ولم تخب منها ولا واحدة وفي ذلك تميزت
قسمه الجنرال قافولي وايضا القسمات المتردين كبسوا متاريسات
العدو وفي الجملة ما حانت ساعة بعد الظهر حتي فصلت النصن
والغلبة من ناحيتنا علي التمام والكمال ولم يكن فيها شك ولا ريب من

اول المعركة الي اخرها وما اعتزنا الي احد من العسكر الذي اذخرناه
 لوقت الحاجة ولا حمل رجل منهم في اي موضع كان ه وفي ذلك
 الوقت ما بقي ضرب المدافع قايا الا في ميسرتنا قاما عسكر العدو
 الذي احطنا به وطردهنا من جميع الروابي والتلول التي كان عليها فاننا
 اوصلناه الي موضع فيه قصاير من الماء وكان وراه بحيرة تحسن
 وتمنعه عن الهروب ثم ان القيصر نصره الله توجه الي ذلك الموضع
 ومعه عشرون مدفعا ولم يزل يطردهم من منزلة الي منزلة عند ذلك راينا
 منظرا مهولا يقشعر البدن وهو مثل ما جرا في بلد ابوقير من الديار
 المصرية لما كان عسكرنا فيها وجاوا الاتراك يحاربوننا فنظرنا عشرين
 الف جندي من المسكوريين ارواحهم في البحيرة وغرقوا فيها ثم
 ان قسمتين من عرضي الروس كل واحدة باربعة الاف عسكري نزعوا
 سلاحهم واخذناهم اساري واخذنا ايضا خزنة السلاح كلها التي
 للعدو ه فالحصول من تلك النصر المجيلة في ذلك اليوم هو
 اخذ اربعين صنجا روسيانيا منها البيارق التي لحفظة ملكهم وعدده
 كثير من اسري والي الان لم نعرف عددهم جميعا وقد وصلتنا

قائمة بعشرين الف اسير ومن اثني عشر الي خمسة عشر جنراية
 فاما المقتولون فبالثقليل خمسة عشر الف من الروس ماتوا في موقع
 الحرب وان سالت عن الخسارة من ناحيتنا مع انه الي الان لم يصلنا
 خبرها بالتدقيق فاننا نقدر نحسبها علي التقدير بنظر العين الي
 ثمانية مقاتيل ومن الف وخمسمائة الي الف وستماية بجاريح ومن
 هو عارف بامور الحرب لا يتعجب علي انه لم يضع لنا اكثر من
 ذلك العدد فان الخسارة لا تكثر غالباً الا عند انكسار العسكر ونحن
 لم ينكسر في تلك الوقعة من عسكرنا ولا جمع واحد سوي
 باطاليون واحد للرجيمنت الرابع من عسكر الصف كما مر ذكره وكان
 من المجروحين الجنرال سانت هيلار الذي انجرح في اول الوقعة
 وبقي كل النهار ملقي في موقع الحرب بحيث انه لبس ثياب العز
 والافتخار وكذلك انجرحوا جنراية القسمة قلرمان ووالتر ومن جنراية
 لبريتكاده والهوبرت وتيباوت وسباستياني وقومبان وكذلك ران
 مساعد مولانا القيصر انجرح وهو الذي لما حمل مع الكرناديس
 من حفظة القيصر الذين كانوا تحت امره اخذ الپرينس رابين امير

ألكا والريه من حفظة سلطان الروس اسيرا ۞ فاما الذين تميزوا في هذه
الوقعة فلم يقصر من الجنود احد ولبسوا جميعهم ثياب الافتخار من
افعالهم وكانوا يحملون كل حملاهم وهم صارخون يعيش مولانا القصر
وما كان في نيتهم من انهم يعيدون يوم مبارك تتويج سعادته زادهم
شجاعة وقوة الجنان ۞ ثم ان العسكر الفرنسي هذا مع انه كان
كثير العدد وجميل المنظر فهو مع ذلك كان اقل في العدد من
عسكر العدو الذي كان متفويًا علينا بمائة وخمسة الف مقاتل
منهم ثمانون الف روسيانية وخمسة وعشرون الف نمساوية فنصف
تلك العساكر جميعها هلكت وباقيها انكسر انكسارًا تامًا
واكثرها سلموا لنا سلاحهم ۞

قال صاحب التاريخ حقيقا ان كل ما جري في هذا النهار علي
الروس من المصايب يكون لهم سبب البكاء والعويل والحزن الطويل
في مدينة پترسبورك تحت سلطان الروسيه لكن عسى الله ان
يهدي ملكهم انه يرفض مال الانكلز الذي يعطونه كي يحاربنا به
وكذلك هذا الشاب اغني سلطان الروس الذي من نيته الصالحة

اقامة الله علي رعيته ليكون لهم مثل الاب الحنين لعله يقدر
 بفك روحه من قيد هولاي الثلاثين نفرا الذين ذكرناهم انفا القليلين
 الفضل والكثيرين الهذيان الذين يبوطلهم الانكسار حتي يدوروا
 عقل سلطان الروس كما يشتهي خاطرهم بحيث انهم من راجهم
 الشنيع يزغونه عن الصواب حتي يضئع محبة عسكره فيه ويوقعوه
 في افعال الضلال وان الله لما فضله بتلك الخصايل الحسنة التي
 زينها فرسمه ان يكون هو المفرج علي قلب اهل بلاد الافرنج ويريل
 عنهم شرور الحرب المنحوس ومصايبه فاذا هو اتبع راي المفسدين
 وصار مسعف الانكسار فيما هواه فيكون معدودا في تواريج الامم من
 طبقة الرجال الملعونين الذين ارادوا تطويل الحرب في بلاد اوروپا
 حتي يبغي الانكسار حاكما وحك في البحور كلها بغير مانع ويظلم كل
 الطوائف والممل وذللك اقبح ما يكون لاهل عصرنا هذا قال الراعي
 ان الشروط التي اعرضها دولكوزوقي مساعد سلطان الروسيه علي
 مولانا القيصر المذكورة في اول هذه التذكرة ليست هي بالحق
 الا الشروط يتعسفها التي كلني السيد علي نووزيلزوفه الرسول من

سلطان الروس قبل ابتداء الحرب الى حضرة القيصر متوكلاً باعراضها
علي سعادته واذا كان الدولة الروسية ثابتة علي رايها انها لا
تصالح الدولة الفرنسية الا علي تلك الشروط فلتعلم انها والله لن
تنال غرضها منا ابداً ولو كان عرضيها معاذ الله نازلاً علي تلول
مونتارتر نحو مدينة باريس ٥

ولنرجع الي ما كنا عليه فنقول ان ما فعله من افعال الشجاعة كل
جمع من العسكر وكل فسيال وكل جنرال في معركة اوسترليتز
تعظيماً منهم للاسم الفرنسي واطهاراً لمحبتهم للقيصر دام بقاءه كل
ذلك يعرفه علي التدقيق الاتات ماجور اعني ديوان العسكر الكبير في
شرح تلك الواقعة الذي يخبرهم عن قريب ٥ وفي يوم ٣ من الشهر
وقت الفجر جاء عند القيصر الپرينس حوان دي ليختنستين ساري
عسكر الجيش النمساوي وكان حفظه الله نصب صيوانه في نادر شم
دخل عليه الامير المذكور وخلا به زبائناً طويلاً ومع ذلك نحن الان
مدمنون غلبتنا ولم نتوقف فلما العدو فانه رجع علي اعقابه الي
بلد كودينك علي طريق اوسترليتز وهو في هروبه عاطينا الجانب
وقد

وقد وصل العسكر الفرنسي الى وراه وهو متبعه ومضايقه غاية
 ما يكون ۞ وموقع الحرب هذا لم يكن قط منظر غيره مهولا اكثر
 منه وانه من وسط البحار المتسعة التي ذكرناها سابقا نحن سامعون
 الي الان صياح الوف جنديّة الذين غرقوا فيها وهم صارخون من
 العذاب الذي هم فيه غير اننا لا نقدر نغيثهم ويلزمنا ثلاثة ايام
 حتي نرفع الي مدينة برون جميع مجاري العدو ونضعهم في
 المارستانات التي هناك ومنظر مثل هذا يسخف القلب ۞ نسال
 الله تعالى ان ما اريق من دماء العباد وما صار من المصائب والدواهي
 يطلب ثاره من الانكسار الملعونين الذين كانوا سبباً لذلك
 والمستولون علي الحكم في مدينة لوندريه التي هي تحت المملكة من
 بلاد الانكلز عسى الله يجعلهم ذائقين جزاء سيئاتهم وما
 فعلوه في بلاد اوروپا من الفتن والفساد ۞

هذه المناداة

المشار اليها في التذكرة الماضية قد نودي بها في العسكر قبل
الوقعة عن امر مولانا القيصر دام اجلاله

من بيت العسة اليوم الاول من شهر ديسمبر وهو يوم ٩ رمضان هـ

يا ايها الجنود اعلموا ان عرضي الروس هو متقدم امامكم ومقصوده
يستنقم منا بما فعلناه بعسكر النمسا في مدينة اولم وهذه
الباطاليونات المشتل عليهم عرضيهم هي بنفسها التي قد قاتلتوها
في مدينة هولابرون وهزمتوها ومنذ ذلك الوقت لم تزالوا طاردين
لها وانتم الي حد هاهنا واعلموا ايكم الله ان المنازل التي نحن مقيمون
بها هي مانعة جدا وان العدو بينما هو يسير ليدور علي ميمنتنا نحن
ننزل عليه من الجانب واعلموا ايضا اني انا بنفسني ارشد حركاتكم
واقود باطاليوناتكم واكون بعيدا عن النار ان كنتم بشجاعتكم المشهورة
قاتلتم وفرقتم صفوف العدو وخبّلتوها وهزمتوها واما اذا كانت
الغلبة معاذ الله غير ثابتة معنا ولو ساعة واحدة وكان فيها الشك فانكم

تروون قيصركم يدخل في موقع الحرب ويخطر بنفسه فاني متيقن ان
النصرة تكون لنا ما فيها ارتياب ولا سيما في هذا النهار الذي
الرجالة من العسكر الفرنسي مختصة بالشرف الناتج من غلبتنا
فيه وفي شرفها يزداد فخر الملة الفرنسية جميعها والحذر ثم الحذر
انكم لا يخرج احد منكم من الصفوف بحجة رفع المجاريح وليتحقق
كل احد منكم وليعلم يقيناً اننا لازم علينا نغلب اليوم هولاي
الروس الذين كراهم علينا الانكز ليقاتلوناهم يكرهون ملتنا اشد
الكره فاذا غلبناهم في هذه الوقعة فاننا نستريح ونشتي في منازلنا
من غير حرب وهناك تجتمع بنا عساكر جدد التي تكتتب عن
قريب في بلاد فرنسا فاذا فعلنا ذلك فالصلح الذي نعقد مع
اعدائنا ان شا الله يكون مفتخرا لقومي ولكم ولي ٥

نختم نابوليون ٥

عن امر القيصر نختم الماجور العلي المارشال

بريسي ٥

وهذه المناديات

التي نودي بها في العسكر بعد الوقعة عن امر القيصر نصره الله
هي محزنة في أوسترليتز يوم ٣ من شهر ديسمبر

يا ايها الجنود اعلمكم اني راض عنكم غاية الرضا وانكم اظهرتم
في يوم وقعة أوسترليتز جميع ما كنت منتظرا له من شجاعتكم وقوة
باسكم وان افعالكم صارت زينة لاعلامكم وراياتكم العقب المنصوت
البستوها افتخارا سرمديا لا يحو ذكره مد الايام والليالي وان
عسكر العدو جميعه المشتمل علي مائة الف رجل المنقاد بامر
سلطان الروسية وسلطان النمسا بذاتهما نحن في اقل من اربع ساعات
قطعنا بعضه وبعضه فرقناه وشتتناه ومن فلت من صارمكم فانه
غرق في البحايير فالحصول من نصرتنا في هذا النهار العظيم المشهور
طول الدهر هو اربعون راية اخذناها وغير ذلك الصناجق التي
لحفظته سلطان الروس ومائة وعشرون مدفعا وعشرون ساري
عسكر واكثر من ثلاثين الف اسيره ورجالة العدو هذه المسماة

عند جميع الامر مع انها كانت اكثر منكم عددًا لم تقدر تثبت
 في صدامكم عليهم ومن الان فما بقي لكم خصمان ترتاعون منهم
 اكثر فمكذا في شهرين من زمان هولاي الاعداء المرتبطون
 علينا هذه المرة الثالثة هانحن غلبناهم وحققناهم وانه عن قريب ان
 شا الله ينعقد الصلح لا يبطل بعد زمانا طويلا غير اني حسبما اوعدت
 قومي قبل عبوري نهر الرين لا اصالح اعدانا الا مصالحة تكون
 لنا فيها كفالة كافية وعلي شرط انهم يعطون مجازاة لاصدقائنا
 المتحدين بنا هـ واعلموا ايذكر الله انه لما وضعت الامة الفرنسوية
 علي راسي اكليل الملك فاني ما قبلته الا اتكلا مني علي باسمكم
 وتيقنا انه بحمايتكم يدوم شارقا بارقا في كل العالم صافيا
 عن كل عيب وهذا هو عندي قيمته فقط واقتخاري وفي
 ذلك الزمان بنفسه ظنوا اعداونا انهم يجعلونه مردولا مهينا
 ويزيلون عنه جلاله هـ ثم ان ذلك الاكليل الذي يسمي عندنا
 اكليل الحديد اعني اكليل مملكة ايطاليا الذي اشتريناه
 بدما كثير من رعتنا كان مرادهم ان يغصبوني حتي اضعه علي

رأس عدو من اعدائنا اشد البغض والسخط علينا وان وهمهم
 هذا الذي من جهالتهم وقلة عقلهم كانوا يهمون عليه فانكم
 ضحكتموه يوم عيد تتويج قيصركم حتي بقوا اعداؤنا خائبين وعرفتموهم
 ان التهديد لنا ومعاملتنا بالاحتقار والتكبر اسهل عليهم من
 الانتصار علينا ۞ واعلموا ايضا اني اذا تمت جميع ما يلزم صلاح
 بلادنا ونجاحها فارجع بكم الي فرنسا وتكون همتي مصروفة في خيركم
 وقلبي ما يلا اليكم وراغبا فيكم ما دمت بالحياة وقوم مملكتي جميعه
 يعود ينظركم بالفرح الكامل والسرور الشامل وكلما قال احد منكم
 اني حضرت وقعة اوسترليتز اجاب من سمعه قايلا ان هذا بلا شك
 مقدم ومن اشجع الرجال ۞

مختوم نابوليون ۞

وهذه صورة الرسالة

التي ارسلها حضرة القيصر غر نصره الي الاساقف وروس الكنايس
النصرانية في ممالك فرنسا علي اختلاف المذاهب والنحل
تحريراً في اوسترليتز يوم ٣ من شهر ديسمبر سنة ١٨٠٥
الي فلان اسقف مدينة فلانة ونواحيها

اعلم ايديك الله ان عساكري المنصورة غلبت عساكر
اعدائنا سلطان النمسا وسلطان الروس المرتبطة ضدنا المنقادة
بالسلطانيين المذكورين بذاتهما ومن النصره الجليله التي اعطانا اياها
الله سبحانه وتعالى عرفنا يقينا انه عز وجل يحمينا بعنايته ويدافع
عنا والواجب علينا الان ان نشكره علي نعمته وان نأمر ايضاً رعيتنا
بالحمد له في اقطار ممالكنا المعمورة واطراف بلادنا المتسعة
المحروسة والمحفوظة عندنا ان من الانتصارات المفتخرة التي منحتنا
اياها الله في وقعة اوسترليتز يتغير رأي اعدائنا وانهم يبعدون
عنهم من يحثم علينا ويحملهم علي الاتحاد مع الانكسار ضدنا وهذا

صلاح بلاد أوروبا فانه لن ينتظم الصلح حتي يفعلوا ذلك هـ واذا
وصلك هذا المكتوب تأمر القسوس بان يجتمعوا معك في الكنائس
ويسبحوا الله شاكرين له كما هو العادة على نعمته الجزيلة وزيد ايضا
ان اصحاب الوظائف على اختلاف مراتبهم والرعية كلها يحضرون
في الكنائس ويعيدون هذا العيد المبارك ولم يكن لنا موجب لتحرير
هذه الاسطر سوا هذا هـ دمت سالما بصيانة الله تعالى والسلام هـ
مختوم نابوليون هـ

عن امر حضرة القصر مختوم الوزير كاتب السر للدولة
هـ ب مارت هـ

هذا كمال التذكرة الثلاثين

تحريراً في بلد اوسترليتزيوم ٣ من شهر ديسمبر
وهو يوم ١١ رمضان هـ

ان في هذه الساعة وصلت الي صيوان القصر حفظه الله
المشارطة التي اتفق عليها القسمة من العسكر النمساوي المتقادة
بامر

بامر الجنرال يلاخين وهذه المشاركة بعثها الي المحلة العلة من
 العسكر الفرنسي المارشال اوجراو وكان من الشروط التي وقع
 الاتفاق عليها بين الجهتين ان العسكر النمساوي مع انه يبغي
 اسيرا فيرجع الي بلاد النمسا علي شرط انه لا يقاتل عسكر الفرنسية
 فاما مولانا القيصر دام بقاءه قد تحقق مما جري سابقا انه اذا
 سرحنا الجنود الاسري حتي يرجعوا الي بلاد النمسا علي كلمتهم انهم لا
 يخدمون ضدنا في الحرب فيخالفون الشروط ويعودون يخدمون
 في الحرب سريعا ونظرا الي ذلك لم يعجب سعاده هذا الشرط لكن
 كان احب كثيرا اليه لو ان المحاصرة مكثت عدة ايام اكثر وبعثوا
 الاسري الي بلاد فرنسا حتي يبقوا هناك ما دام الحرب ه فاما
 الجنرال ورن قايد عسكر الباورواز فانه وقع له بعض المحاربات
 في اقليم چه مع الارشيدوك فرديناند اخي سلطان النمسا فاخذ
 منه عدة ميات اسري ه ثم ان الپرينس دي روهان الفرنسي
 الخادم في عسكر سلطان النمسا مع ستة الاف رجل الذين متقادون
 باسن كان المارشالني والمارشال اوجراو قد قطعوا له طريق الاتصال

بالعسكر النمساوي فلما راي ذلك توجه مسرعا الي مدينة ترنت
من بلاد التيرول ودخل في مجاز مضيق بين الجبال الذي يعرف
بمخنق بوناسيورجاء منه انه يقدر ينفذ الي مدينة البندقية فقاتله
الجنرال سانت سير وكسره واخذه اسيرا مع عسكره جميعه عدده ستة
الف رجل وفي اخر هذه التذكرة نرقم رسالة المارشال ماسنا التي ارسلها
الي وزير الحرب للدولة الفرنسية يخبره بتلك الحوادث تفصيلا ٥

وهذه المشاركة

المشار اليها سابقا في تسليم الفرقة من العسكر النمساوي المنقادة
بامر القايم مقام جنرال يلاخين ٥

انه من جهة الفرنسية جنرال القسمه ماوريس ماتيوفسيال
كبير في لجيئون الشرف ومقدم القسمه الثانية من الفرقة السابعة
للعسكر العظيم الفرنسي باذن حضرة مارشال الدولة الفرنسية
اوجراوساري عسكر اعظم للفرقة المذكورة من العسكر العظيم ومن
جهة النمساوية حضرة الساري عسكر الكبير ولفستقل في خدمته

عالي الجناب الملك وسلطان النمسا معاً عن اذن حضرة الجنرال
يلاخيخ المقدم الاكبر للفريقة من العسكر النمساوي التي في اقليم
وُرابرك قد اتفقا علي الشروط الاتي ذكرها ۞

الشرط الاول

ان العسكر الذي هو تحت امر القايم مقام جنرال يلاخيخ يكون
اسيراً في يد الفرنسية علي كلمتهم الموكدة انهم لا يقاتلون الفرنسية
ولا يخدمون ضدهم ويتسرد هذا العسكر بجميع شرف الحرب
المعتاد اعني برايات منشورة وقاتيل مشعولة وما يشبه ذلك ثم
بعد ذلك يقلعون سلاحهم وينقادون الي اقليم چه عند مقدمات
العسكر النمساوي ۞

الشرط الثاني

ان الفسيالية الذين للفريقة المذكورة من العسكر النمساوي
يقتنون بحصانينهم وبسلاحهم وبحوايجهم جميعها ۞

الشرط الثالث

انه يسلم الي العسكر الفرنسي جميع الخيل لركوب العسكر

والأسلحة وآلة الحرب وكل الزخيرة للحرب ومخزن العدة علي
اصنافها مثل بارود ورصاص وما يشبه ذلك وفي الجملة كلها هو
غير مختص باحد من الجنود خاصة ٥

الشرط الرابع

ان اقليم وُالبرك كله وبلدة فلد قيرخ وبلدة رودنتز باراضيهما
كلهما المتصلة بها الي بلد لارلبرك يملكها العسكر الفرنسي
جميعا ٥

الشرط الخامس

ان الباطاليونات من الرجيمنت المسمي بوليو هم داخلون
في هذه الشروط وذلك اذا في يوم ١٤ من شهرنا هذا نوسبر الي
وقت العشا لم يتصلوا بعسكر الپرينس دي روهان ولم يجتمعوا به
وان كانوا هم ايضا موجودين في نواحي بلد لارلبرك والا فلا ٥

الشرط السادس

ان انفسالية الجنود من عسكر القايم مقام جنرال يلاخينج
جميعهم فانهم يوعدون وعدًا صحيحًا بالعرض والشان انهم لا

يخدمون في الحرب مدة عام من الزمان ضد عساكر حضرة
قيصر الفرنسية وملك إيطاليا ولا ضد اصدقائه المتحدين به
ويكون مبتدأ ذلك منذ تاريخ هذه المشاركة ٥

الشرط السابع

ان المرضي النمساوية الذين يمكنون في المارستانات الفرنسية
يعالجون بكل الرعاية وكل الاعتناء الملزمة عليهم نظراً لحالهم
وبعد شفاهم يسرحون لانهم داخلون في الشرط السادس ٥

الشرط الثامن

ان العسكر النمساوي المذكور ينقاد الي اقليم چه علي طريق لينداو
ثم تطوانك ثم بيبراخ ثم كونزبورك ثم امبرك ثم رتزويسير
منقسما علي ثلاث قسما وكعادة مراحل العسكر المعلومة فاما
في امر المنازل والمقات وعلفة خيل الفسيالية فانه يصنع معهم مثل
ما يصنع بالرجيمنتات الفرنسية ٥

الشرط التاسع

ان جنود الجيش النمساوي المذكور يكونون في مسيرهم تحت امر

فسياليتهم فيما يختص بادبهم وسياستهم والفسائلية هم يطالبون بكل ما يحصل من جنودهم من الاضرار واعمال السو ويكون صحتهم غفر فرنسوي يقودهم ٥

الشرط العاشر

ان فسيال واحدا من الكبار المستخدمين بامرآلة الحرب والهندسة وواحدا من الناظرين علي عرض العسكر وكوميساري واحدا للحرب اعني احد الموكلين علي مصالح العسكر فانهم يستولون علي مخازن السلاح ومخازن غيرها التي لسلطان النمسا في بلد فلد قيرخ وذلك في الغد يوم ١٥ من شهر نومبر عند الظهر ويُبعت فيها باطاليون من عسكرنا ٥

الشرط الحادي عشر

ان العسكر النمساوي هذا يتسرد امام العسكر الفرنسي بعد بُكرة الذي هو يوم ١٤ من شهر نومبر في الصباح ثم يضع سلاحه ويسلم راياته لعسكرنا ٥
وهذه المشارطة صارت منها نسختان لتكون عند الجهتين

تحريراً في بلد دورنبرن يوم ١٤ من شهر نوفمبر سنة ١٨١٥
 مختوم الجنرال القسمة ماوريس ماتيو وبعده الجنرال ماجور
 ولفسقل

ممضي مني انا مارشال الدولة الفرنسية مختوم اوجراو
 وبعده الغلدمارشال ليوتنانت يلاخين

وهذه الرسالة التي

مر ذكرها في كمال التذكرة السابقة قد بعثها المارشال ماسنا الساري
 عسكر العام للجيش الفرنسية في اقليم ايطاليا الي وزير الحرب
 للدولة الفرنسية وهي محنة في محلة كوريزيه
 يوم ٢٩ من شهر نوفمبر وهو يوم ٤ رمضان

ان الجنرال الاعظم في عسكر ايطاليا كان وصلته اخبار متواترة من
 جهات شتي بان فرقة من العسكر النمساوي في بلاد اوستريا كانت
 انقطعت مما حصل من حركات العسكر العظيم وانها مضطرة
 تنزل من جبال التيرول الي حدود اقليم ايطاليا ولا خلاص

لها الا بذلك وكان بمن اخبر بذلك خصوصا الجنرال ويال الذي هو ايحي سعادة مولانا القيصرو والملك معا مقيم في مدينة برنة قاعدة اقليم سويس وقد ارسل المذكور كتابا بذلك الخبر الي الجنرال ماسنا فاما الجنرال الاعظم فانه قاس في عقله ان هذه الفريقه النمساوية نظرا الي الحال الذي هي فيه لا بد لها ان تنوي في بالها علي احد من الرايين اما ان تقطع الصف من العسكر الفرنسوي الذي موجود بينها وبين حدود اقليم ايطاليا حتي تصل الي البحاير المحيطة بمدينة البندقية وتجتمع هناك مع العسكر النمساوي الموجود فيها واما ان تحرك علي بلدي فلتري وبلوتو من اقليم البندقية لكي تجتمع بما بقي من عسكر الپرينس كارلوس اخي سلطان النمسا نحو مدينة لايباخ من اقليم قارنيول فنظر الجنرال العام ان الراي الاول لو اعتمد عليه العدو فانه لا بد تقاتله وتكسره ميمة العسكر الفرنسوي المنقادة باسر الجنرال غويون سانت سير التي جعلها الساري عسكر العام في نواحي البندقية لتقرب هذه المدينة واما الراي الثاني عسي العدو ان ياثره ويعمل عليه ونظرا الي ذلك

ذلك اسر الجنرال عدة رجيمنتات بعضها من الخيالة وبعضها من الرجالة وكلها تحت امر جنرالتي البريكادة لاكور ولانسانتين بان تستولي علي بلدة پونتبا التي هي منقسمة علي قسمتين اقسمة منها كانت اولا لسلطان اوستريا والقسمة الاخرى كان الحكم عليها لاهل مدينة البندقية ولاجل ذلك يسميها العام الزوج پونتبا وامرها ايضا الساري عسكر العام ان تستولي علي بلد كيوزه دي پلاتر التي لسلطان اوستريا وبذلك بقي الساري عسكر العام آمنا من تلك الجهة ايضا فانه اذا سارت الفرقة المذكورة من عسكر العدو علي اي طريق كان من الطريقين الموصوفين فمن المنزلة التي كان فيها العسكر الفرنسي علي وادي ايسونزو قيسر للساري عسكر العام ان يجرد جنود كافية حتي يقطع بها الفرقة النمساوية ولا تضع له الفرصة ه وفي تلك المدة كانت مقدمة العدو مداومة في مسيرها علي بلد لايباخ ه فاما الفرقة النمساوية عددها تقريبا سبعة الاف جندي من الرجالة والفرس وبايتي رجل خيالة والجميع تحت امر الپرينس دي زوهلن فانها

يوم ٢٣ من شهر نومبر الموافق له اليوم الاول من شهر رمضان جات
 وهجمت علي بلد باسانو من اقليم البندقية وكان هناك تجريدة
 بمائة رجل وخمسين رجلاً من عسكر الفرنسية بقصد الحراسة
 فاخذهم العدو لضعفهم وقلة عددهم ثم توجه علي بلد
قسطل فرائقوه فلما وصل الخبر بذلك الي القايم مقام جنرال غوريون
 سانت سير المذكور فعلم ان مرادهم هو حقيقا كما حدسه الساري
 عسكر العام ان يمتروا علي صف عسكرنا الذي هم من غير شك ما كانوا
 يعرفون قوته فاخذ الجنرال سانت سير اهبتة وبقي منتظرا لوصولهم
 حتي يقاتلهم اشد القتال فاما الجنرال الاعظم مع انه كان آمنا من
 تلك الناحية بما استنبطه من الراي والتدبيرات فلم يكتف بذلك ولم
 ير من الصواب ان يهمل شيئا مما امكنه التحذير به رجاء منه ان تساعد
 حوادث الزمان والمصادفات فنظرا الي ذلك امر القسمة الكرنادير
 المنقادة باسم الجنرال پارتوناو ان يسيروا سيرا زائدا حتي يصلوا
 علي وادي پياوي وجهز معهم بريكاتين من القسمين المنقادتين
 باسم الجنرالية دوهسم وسرايس وغير ذلك قسمة المتزدين وبريكاده

واحدة من الدراكون واسر الكرنادير بان يصعدوا وادي پياوي
 علي موضع اسمه بوسقودل مونتلو يعني غيضة التل ثم يدوروا
 علي بلد باسانو الذي نازل فيه العدو وقد توجهت في ذلك
 الوقت قسمة الجنرال كاردان الي مدينة ونزوني بقصد تقوية
 التجاريد التي ارسلها الساري عسكر العلم الي الزوج پونتيا كما
 تقدم ذكره وذلك لكي يقطعوا كل طريق الهروب للعدو ان كان
 هو قد اخذ طريق بلد بلونو وبلد پيوه دي قادوري حتي يصل
 الي بلد ويلاخ من اقليم قاريتيه ثم يجتمع مع الپرنس قارلوس في
 مدينة لايباخ المذكورة اعلاه فاما الساري عسكر العلم فانه خلي
 بقية العسكر علي وادي ايسونزو تحت امر الجنرال دوهسم وانتقل
 هو بنفسه علي وادي پياوي حتي يرشد هناك الحركات التي
 امر بها وكذلك القايم مقام جنرال غوريون سانت سيركان يشتغل من
 ناحيته حتي يعرف في اي موضع موحود العدو ويمسكه فكان
 قد نظم جيشا خاصا من بعض قسومات الجنراليتي ونير ولكي
 وورديروكان هو بذاته في موضع اسمه كامپوسل پيترو

مع الرجيمت الذي جنوده من بلاد له المنقاد بأمر الجنرال بييري
ثم إن الجنرال الأعظم كان أمر الجنرال رنير الذي في بلد نوالي أنه
يسير يوم ٢٤ من شهر نوفمبر وقت الفجر علي بلدة قسطل فرانكو
وكان العدو وصل اليها قبله بيوم فلما احس العدو أنه في خطر
عظيم بهذه المنبرلة بدا هو بالحرب وهجم علي قسمة الجنرال رنير
وقاتله قتالاً شديداً فتلاقت هذه القسمة من العسكر الفرنسي
بشدة باسمها وكوبته بغير مطال ثم رجع العدو مراراً وحمل عليها
وهي ثابتة دائماً مثل الترش المتلاطم بالامواج فبينما هم في ذلك الحال
واذا بالقيام مقام جنرال سانت سير قد أمر الرجيمت من بلاد له
بان يحرك فادار علي العدو عند ذلك انكسر العدو انكساراً تاماً
وانهزم الي بلدة قسطل فرانكو وهناك وصلت جيوشنا سريعاً
مع جيوش النمساوية فكل من نجا من الموت او لم يوخذ اسيراً
منهم في موقع الحرب طلبوا يسلمون ارواحهم علي الامان بالمشارطة
فالذي حصل لنا من الاسري عند ذلك هو ستة الاف نفر مع الف
خيل وذلك العدد هو اكثر بغير قياس من عدد جنودنا الذين

قاتلوهم دون من لم يحضر القتال وإنما جرا لهم ذلك لأنهم حسوا
 من اهبتنا وحركاتنا أننا دايمون بهم من كل ناحية وجانب وأنهم لا
 يقدرّون يخلصون نفوسهم من يدينا أصلاً وكان من عدد الأسرى
 الذين أخذناهم الساري عسكر پرينس دي روهان مقدم هذه
 الفرقة وعدة كولونلية وفسيلية كثير وحصل لنا أيضاً من
 هذه الغلبة ست رايات وصنّجق واحد واثنان عشر مدفعاً
 بصناديقها للزخيرة ومقدار كبير من ائقال وكان ضاع في الخوض
 صنّجقان وأما نحن فما ضاع لنا في ذلك سوى قدر مائة نفس وقد
 وجدنا الأسرى الذين كان أخذهم العدو منا في بلد باسائو ونحن
 منتظرون الآن في مداخل الجبال وصول جمع نمساوي من إقليم
 خروات الذي نظنه كان من جملة الفرقة المذكورة التي كسرناها
 وعلي الظاهر أن هذا الجمع لا يقدر يفلت منا بعد ما علمناه من
 التدبيرات لكي نقطع له طريق الهروب ولأرم يطيح هو في يدينا
 فاما القايم مقام جنرال غوويون سانت سيرفانه أبدأ في هذا الأمر
 براعة عظيمة في حركات العسكر وهو يمدح مدحاً مستحقاً

الجنرال القسمة رنيرويشهد له بالشجاعة وبالمهارة في الحرب
وكذلك يمدح روسا الرجيمت العشر والرجيمت السادس والخمسين
من عسكر الصف ثم ان قلاول قايد الباطاليون الذي جنوده من بلاد
سويسيه وكرابينستي رئيس البريكاده وبيالوويستي وكلويستي قواد
الباطاليون كل هولاي ذكرهم الجنرال بالخير ومدحهم ۞ فاما الجنرال
البريكاده لاكور فهو الان في مدينة ويلاخ وانفذ مقدمات عسكره
علي بلد كلاكنفورط وهو قريب الان يتصل بالعسكر العظيم الذي
في ممالك المانيه ۞ ثم ان الغفر السابق تحت امر الجنرال اسپانيه
ياخذ في كل خطوة اسري من العدو والطريق المودية الي بلدي
ايدريه ولايباخ هي مملوطة بالحصاين المقتولة وصناديق الزخيرة
المكسنة وبالوف جمل مرمية في الطريق ۞

التذكرة الحادية والثلاثون

هي مقيدة في بلدة أوسترليتز يوم ٥ من شهر ديسمبر

وهو يوم ١٣ رمضان ٥

ان امس سافر القيصر حفظه الله من أوسترليتز وانتقل الي
مقدمات عسكره نحو بلد ساروشيتز وهناك جلس في صيوانه
واذا في الحين بسلطان النمسا وصله ودخل عليه فتقابلا جميعا
وجلسا يتحدثان في خلوة ساعتين من زمان فاما سلطان النمسا
فكان حردانا علي الانكز مما جرا عليه وابدأ ما كان في خاطره
وفي ضمير سلطان الروس ايضا من المذمة والاحتقار لهم علي
سيرتهم المهينة وقال ان الانكز ليسوا الاتجارا وانهم اضرخوا نار
الحرب في البر من بلاد اوروا حتي يملكوا متجر العالم جميعه ٥
ثم اتفق مولانا القيصر مع سلطان النمسا بالهدنة والتقاعد عن
القتال وعلي الشروط الاصلية للصالح الذي ينظمون قواعده ويبرمونه
عن قريب ٥ وكذلك سلطان النمسا اعلم القيصر صانه الله ان

سلطان الروسية طالب يصطليح مع الفرنسية صلحا منفردا عن
النمسا وانه مستعد يترك امر الانكليز بالكلية ولا يدخل روحه
فيه اكثر او يوافقهم في شي من الاشياء ثم قال سلطان النمسا
في الحادثة مرارا انه صحيحا من غير شك في هذا الخلاف الذي
بين الفرنسيين والانكليز الحق مع الفرنسيين وطلب ايضا
المهدنة مع بقية عسكر الروس وانا نتوقف عن قتالهم فقال له
القيصر اعلم ان عسكر الروس هذا هو الان محاط ولا يقدر يفلت
منه احد ومع ذلك انا مرادي افعل شيئا يطيب به خاطر السلطان
اسكندر وهو اني اخلي عسكر الروس يجوز وامر فرائق عسكري
انها تتوقف ولا تسير في طلبه لكن بشرط اذا جنابك وعدي ان
عرضي الروس جميعه يرجع علي اعقابه الي ممالك الروسية ويخلي
اقليم المانية وكل ما هو اليوم تحت حكم سلطان النمسا وتحت ملك
پروسيا من بلاد له فجاوبه سلطان النمسا وقال له ان هكذا تاوي
يفعل السلطان اسكندر وانا اقدر اضمن لك بذلك وغير هذا
انت اليلة تقدر تصحح حقيقة الامر من فسياليتك فانفسهم
الذين

الذين سيخبرونك بما يعاينون هـ قال الراوي واخبرونا يقيناً ان
القيصر قال لسلطان النمسا لما قرّبه عند النار في صيوانه ليتسخن
اعذرني اني قابلك في منزل مثل هذا وهو القصر الذي انا نازل
فيه منذ شهرين ليس لي منزل سواه فقال له سلطان النمسا
وهو متبسّم حقيقاً ان هذا المسكن هو لك رفعة وسعادة حتي
صار يجحبك احسن من اخير القصور هذا ما ظنوا الحاضرون
سمعوه منها يتكلمان به فان اتباع القيصر وسلطان النمسا
الكثيرين العدد لم يكونوا بعادا عنها بحيث انهم سمعوا من
حديثهما بعض الاشياء ثم بعد هذه الخلوة اصحب القيصر سلطان
النمسا الي التختروان ليودعه حتي يركب فتقدموا لسعاده وقبلوه
الپرئيس دي ليختنستين والساري عسكر پرئيس دي شوارزنبرك
فبعد ذلك رجع القيصر الي اوسترليتز وبات فيها هـ ونحن الان
مشتغلون بجمع الاخبار مما جرا في وقعة اوسترليتز حتي نصفها
وصفاً جميلاً وان اناساً كثيراً من المهندسين هم الان يصترون موقع
الحرب هـ وان سالت عن خسارة الروس فكانت كبيرة جدا وقد

انجرحوا الجنراليه قوطوزو وبوكسمودن روسيانيه وعشرون انفار او اثنا عشر نفرا من الجنراليه قتلوا وقتلوا ايضا عدة مساعدين لسلطان الروسيه وعدده كثير من الفسياليه المتميزين وما اخذناه من المدافع ليس عدده مائة مدفع وعشرين مدفعا فقط كما حدسناه لكن يبلغ عددهم مائة مدفع وخمسين مدفعا فاما صفوف العدو التي دخلت البحار كما ذكرناه ملتجئة اليها فمن الاول سارت فيها لانها كانت جامدة ومتجلدة ولكن بضرب المدفع من ناحيتنا انكسر الجليد وغرقت فيها صفوف بتماسها ثم في عشية ذلك النهار والبعض من الليل صار القيصر حفظه الله يطوف في موقع الحرب ويامر برفع المجاريح وكان ذلك المنظر مهولا جدا ما صار قط مثله وكان القيصر راكبا علي جواد يسير كسرعة البرق واذا راوا المجاريح سعادته وهم مطرحون في موقع الحرب عقلوه في الحين ومن شاهد ذلك حن قلبه فان منهم من نسي ما هو فيه من الالام وسأل عن الغلبة هل هي لنا ثابتة قايلا اذا كان الامر كذلك فاني راض لا ابالي غيره ومنهم ايضا من قال انا لي ثمان ساعات من

زنان اقلني واني من مبتدا الوقعة متروك هاهنا لكن يكفيني
 اني فعلت الواجب علي وغيرهم كان يخاطب حضن القيصر قايل
 له انك يا مولانا راض اليوم عن جنودك فاما القيصر عز نصره
 فكان يضع عند كل مجروح غفرا واحدا ويوصيه بتثقله الي
 العربات التي يرفعون فيها المجاريح وان عددا كثيرا مجاريح من
 الروس مكثوا في موقع الحرب ثمانية واربعين ساعة من زمان بعد
 الوقعة بغير ان تعالج جراحاتهم وهذا شي يقشعر منه البدن فاما
 الجنود الفرنسية فكلهم تعالجوا قبل الليل وما اخذناه من رايات
 العدو ليس عددها اربعون راية كما اخبرنا به بل خمس رايات واربعون
 راية وغير ذلك نجد كل ساعة قطعاً من رايات غيرها قد تمزقت
 وما عليه الجنود من النشاط والطرب وهم بايتون في الصحرا فهم
 شي عجيب لم يرقط احد مثله فكلما راوا فسيال من الفسيالية
 الخاصة لمولانا القيصر صاروا يصرخون ويسالونه عن سعادته هل
 هو صانه الله راض عنهم وعن ما فعلوه في القتال وان الرجيمت
 الثامن والعشرين من الصف كان فيه شبان كثيرين من الجدد

المكتتبين من قريب في العسكر وهم من اقليم نورمانديـ المعروف
 اولا بهذا الاسم وهو منقسم اليوم الى اقليمين اقليم قالو ادوس و اقليم
 السينـه الا دني اما قالو ادوس هو اسم لصخور في ساحل البحر فسمي
 الاقليم الذي يليها باسمها واما اقليم السينـه الا دني هو اقليم
 وضعه علي نهر السينـه المشهور عند مصبـه في البحر المحيط فسمي
 الاقليم المذكورة ومع ذلك اهل الاقليمين المذكورين يعرفون
 بالنورمانديـه علي الاسم القديم وهذا الرجيمـت مراباسهم القيصر
 قبل الوقعة فلما قاربهم قال لهم اني ارجو من العسكر النورمانديـه
 انهم يتميزون اليوم بافعالهم فاما النورمانديـه فما قصفوا وانهم صدقوا
 ظن القيصر فيهم وتميزوا صحتـا ٥ ولما كان القيصر اعن الله عارفا
 بتركيب كل رجيمـت ورجيمـت قال لكل واحد منها ما يصلح له
 وكان جميع كلمته لهم تنفذ لقلوبهم وتأثر فيها بحيث انها صارت
 لهم مقام اللغز والشعار يتخارفون بها ومثل الراية يجتمعون حولها
 اذا دار رحا الحرب واضطرم ناره ومن كلامه مثلا انه نصره الله قال
 قبل الوقعة للرجيمـت السابع والخمسين اذكروا اني منذ سنين كثيرة

سميتكم الرجيمت الشديد الباس ۞ وان اردنا نذكر كل رجيمت تميز
 بافعاله فيلزمنا نسمي الرجيمتات جميعهم فانه ليس فيهم احد
 لم يفعل العجايب من شجاعته وقوة جنانه وكنا كاننا نري المنية
 تهرب من صفوفنا فرعاً وخوفاً وتقفز علي صفوف العدو تنهب
 ارواحهم واما جموعنا فلم يكن منها ولا جمع احد صنع حركة
 الرجوع علي اعقابه وكان القيصر دام بقاءه يقول اني في جهادي
 قاتلت العدو ثلاثين وقعة ولكن لم ار وقعة كانت فيها النصره
 مفصولة بهذا المقدار وقضي الله علي العدو بالكسرة وعلينا بالغلبة
 سريعاً بغير ارباب مثل هذه الوقعة ۞ فاما حفظة القيصر من الرجاله
 فانهم لم يقدروا يحملون فبقوا يبيكون من غصتهم وكانوا يطلبون من
 القيصر انه يامرهم بشي من الحرب يفعلونه حتي يفتخروا به فقال لهم
 القيصر احمدوا الله انكم ما فعلتم شيئاً فانكم انتم كنتم مستعدين
 لوقت الحاجة اليكم فما اعتزنا بكم اليوم وذلك من فضل الله علينا
 سبحانه وتعالى ۞ وقد اخذنا ثلاثة كولونيه من حفظة سلطان
 الروس مع الساري عسكر الحاكم عليهم ثم ان الحوساردهم

جنس خيالة من هن الحفظة حملوا علي قسمة الجنرال قافري فضاع لهم في تلك الحملة وحدها خمسمائة نفر الذين قُتلوا في موقع الحرب فاما خيالة الفرنسوية فهي اظهرت شجاعة عظيمة لا مزيد عليها وفعلت في الحرب ما يسر الخاطر وكان في اخر الوقعة جرة القيصر الكولونل دالمانيه مع اسكادرونيين اعني كودوسين خيالة من حفظته وبعثه بقصد انه يدور توالي موقع الحرب ويجمع الهاربين من العدو فاخذ المذكور صنابج كثيرة وخمسة عشر مدفعاً واستلّس الف وخمسمائة نفره

حقيقاً ان حفظة سعادة القيصر عز نصره تأسفت اسفاً قويا علي مورلاند كولونل الشاسور من الفرسان الذي اُقتل بالدوبلي اعني شقفاً من حديد ومسامير وغيرها يعبرون بها المدفع مع البارود عوض الحملة اذا كان مرادهم قتل انفار كثيرة وكان الكولونل برتراند المذكور يحمل علي الجنود القايمين بألة الحرب من حفظة سلطان الروس وان الة الحرب هن ظفرنا بها ولكن الكولونل المذكور شرب كاس منيته ومن حمد الله تعالى لم يميت منا ولا جنرال واحد

وانما الكولونل مازاس للرجيمنت الرابع عشر من الصف قُتل وكان
رجلا شجاعا وانجرح كثير من قواد الباطاليونات وقد تبالغوا في
القتال الولتيجور اعني الطياشة والكرنادير وكل جمع من الجمع
اراد ان يفعل اكثر من الاخر في القتال ٥

وقد تميزوا ايضا من الرجيمنتات في وقعة اوسترليتز الرجيمنت
الرابع عشر والسابع عشر والرجيمنت السادس والثلاثون والاربعون
وكذلك الثالث والاربعون وايضا الخامس والخنسون وغيرهم لكن
بالحقيقة اننا لا نجسر نذكر جمعا واحدا دون الاخر فنظلم ما سواه
فانهم اكلوا ففعلوا في الحرب شيا خارج التصديق ولم يكن
من الفسيالية ولا من الجنزالية والجنود من لم يعتمد في باله
علي انه يغلب اليوم والا يموت لكن كلهم كانوا علي هذا الراي ٥
وما يجب علينا نسكت عن امر يتشرف منه العدو وهو انه كان
المقدم من الموكلين بآلة الحرب لحفظة حضرة سلطان الروس ضاعت
له مدافعه فقابل وهو يبيكي مولانا القيصر في طريقه وقال له
المذكور ايها الملك اني كرهت الحياة بعد ان ضيعت المدافع

التي كانت تحت امري فبالله عليك اقتنني ودعني استريح من الدنيا فقال له القيصر دام اجلاله ايها الشاب انك معذور في ما اصابك فان دموعك تشهد علي ما في قلبك من النغرة علي شرفك وعرضك المصون ولكن اعلم جبر الله خاطرك ان من غلبه عسكر مثل عسكري فلا يكون ذلك عيبا عليه بل يقي له ما يفتخر به فضلا ان يقع شرفه ويضيع عرضه ۞ ولقد وصلت مقدمة عسكرنا الي مدينة اولوتز وكانت فيها الملكة امراة سلطان النساء فنجت بنفسها مع اهل دارها وخرجت من المدينة سريعا ۞ ثم ان الكولونل قوربينو سلاحدار لسعادته وقايد الرجيمنت الخامس من الشاستور كانت قتلت تحت اربعة حصاين فلما ركب الخامس انجرح هو بنفسه بعد ما اخذ صنجقا من العدو ۞ واما الپرينس مورات فهو يشهد للجنرال قلربان بما فعله من الحركات العجيبة والجنرالين نانسوتي وهوطيولت بالحملات الجميلة التي حملوها علي العدو وفي الجملة الجنرالية كلهم يمدحهم الپرينس مورات وما يعرف من يذكره خاصة منهم لانه يلزمه

يلزمه يذكر الجميع والطوبجية اعني الجنود المشتغلين بالآلة الحرب هم
 ايضا استحقوا الشكر من جميع العسكر بافعالهم وان آلة الحرب التي
 لنا اسات حال العدو واضرته اضرارا ما عليه مزيد فلما اخبروا
 القيصر بذلك قال نصره الله ان هذه البراعة منهم تسرني فاني
 لم انس اني في هذه الوجة تعلمت صناعة الحرب اولاً ثم ان
 الجنرال ساواري مساعد مولانا القيصر دام بقاءه كان اصعب
 سلطان النمسا الي محلته بعد خلوته بالقيصر لكي يعرف ان كان
 سلطان الروسيه يرضي بالمشارطة التي اتفق بها عليه سلطان
 النمسا مع مولانا القيصر المشروحة في اول التذكرة فلما وصل الجنرال
 الي هناك وجد العسكر الذي فضل من عرضي الروس بغير آلة
 حرب ولا رحلة وهم في غاية ما يكون من رداوة الحال وكان الوقت
 نصف الليل وكان المارشال داووست قد ابعد الجنرال سرفلد
 النمساوي عن مدينة كودينك التي التجأ فيها وكان عسكرنا محيطة بها
 بقي من عرضي الروس حتي لا يقدر يفلت منهم احد ثم ان
 الرئيس كزارطورينسكي الروسياني ادخل الجنرال ساواري علي

خصمة سلطان الروسية فقال له السلطان ايها الجنرال قل لمولاك
 اني انا مسافروانه امس اظهر المعجزات حتي اني بقيت متعجباً منه
 غاية العجب وازداد بذلك ما كان في خاطري من الوقار له وان المقادير
 الالهية تساعده في كل ما يعزم عليه وحقيقا ان عسكري يلزمه
 مائة عام في الخدمة حتي يقدر يضاهي عسكريه لكن اعلمني
 هل اقدر ارجع لمملكتي علي الامان والاطمينان فقال له الجنرال
 ساواري نعم ايها الملك بشرط ان جنابك المهلب يرضي بما اتفقا
 عليه قيصر فرنسا وسلطان النمسا في خلوتهم ويثبتته فقال
 له السلطان وما هو ذلك فقال له انه يرجع عرضيك الي ممالك
 الروسية وكل يوم يسير من المراحل ما يرسمه مولانا القيصر ويبيت
 في المنازل التي يعينها سعاده وايضا ان عرضيك يخلي ممالك
 المانيه وبلاده التي تحت حكم سلطان النمسا فاذا رضيت بتلك
 الشروط ها انا عبدك مامور من القيصر اني اسير الي مقدمات
 عسكريه التي هي قد احاطت بعرضيك الان واعلمهم عن امر القيصر
 حتي يخلوا سبيلك بغير مانع ويحموك في رجوعك فان مراد

حضرت القيصر صانه الله هو ان يكومك من حيث ان جنابك
 اظهر له المحبة سابقا حينما كان يتعرف بلقب القنصل الاعظم
 قبل ان يتشرف باسم القيصر فقال له سلطان الروسيه اني رضيت
 بما اتفقا به عليّ حضرة القيصر وسلطان النمسا فاي شي تريده
 مني كغالة في ذلك فقال له الجنرال ساواري ايها الملك المهاب ان كلمتك
 تكفيننا فاجابه سلطان الروسيه وقال اني لفظت لك بها وضمنت
 لك اني افعل كل ما ذكرته لي من المقال فلما سمع مساعد مولانا
 القيصر ذلك الكلام سافر في الساعة والحين وهو يركض علي جواده
 وانتقل نحو المارشال داووست واسره ان يتوقف عن حركة الجيش
 مطلقا ويقعد في مكانه متمنياه قال المولف ان هذه الاكرام التي
 عملها مولانا القيصر مع سلطان الروس ليتها تبقي بين عينيهم
 برهة من الزمان ولا ينسوها مثل ما نسوا الصنيع الجميل الذي
 صنعه القيصر مع السلطان المرحوم بولص ابي اسكندر المتسلطن
 حلاً حينما تفضل عليه سعادته واطلق له ستة الاف اسري من
الروسيانية الذين كانوا في فرنسا بغير فدا وذلك فعله القيصر

من تلقاه نفسه اكراما للسلطان المذكور ومراعاةً لمحبة ه
فاما الجنرال ساواري لما كان عند سلطان الروسيه لبث ساعة
من زمان وهو يتحدث معه ولم ير منه الا كلما يوصف به رجل
صاحب القلب الحميد والراي السديد ولو كان اصابه ما اصابه
وهذا السلطان سال الجنرال ان يعلمه علي تدقيق ما صار في
يوم وقعة اوسترليتز من الاحوال ثم قال له انكم انتم كنتم اقل منا
عددا وقوة ومع ذلك كان لكم الغلبة علينا في كل المواضع
التي قاتلتمونا فيها فقال له الجنرال انها الملك ان ذلك هو من
البراعة في صناعة الحرب وتلك البراعة هي ثمن حصلت من كثرة
التجربة ومن المداومة والمواظبة علي الحرب خمس عشرة سنة بالغز
والافتخار وان هذه الوقعة هي الاربعون في محاربات مولاي
القيصر فقال له سلطان الروس ان قولك هو محض الحق وان
القيصر هو رجل شديد في الحرب وخبير به ولا يماثله احد في
العالم واما انا فان لي هذه المرة الاولى شاهدت النار وما حضرت
في وقعة غيرها ولم ادع قط المقلومة مع قيصركم في الحرب فقال له

الجنرال ايها الملك اذا جنبتك يلتقي محاربات كثيرة مثله صانه الله فيمكن
 انك تفوق عليه فعند ذلك قال له السلطان انا مسافر الي تحت
 مملكتي واني جيت لاعانة سلطان النمسا فها هو ارسل يقول لي
 انه راض عني وانا كذلك ايضا لاني عملت الواجب علي والسلام هـ
 ثم ان في خلوة القصر حفظه الله مع حضرة سلطان النمسا قال له
 القصر اعلم ان السيد كولوردو وامراته والسيد پاچت مع
 راسو مستي كلمهم متفقون علي راي واحد مع وزيرك قوبنزل وما هم
 الا عصابة واحدة وهم بالحقيقة كانوا السبب في الحرب الذي صار
 بيني وبينك واذا داوم جنابك المهاب علي ما انت عليه الان من تسليم
 الامور في ايديهم حتي يفعلوا بها ما ييغون ويسعوا فيها كما يشتهون
 افسدت حالك واورطت نفسك الي هلاوية لا يمكنك الخلاص منها
 وغير ذلك تتغير عليك قلوب رعيتك من محبتهم لك مع اوصافك
 الحميدة وافضالك الجميلة التي بها تقدر تكون متعززا ومكترما
 في جميع الدنيا هـ ولقد حضر ماجور واحد نمساوي الي مقدمات
 عسكرنا ومعه رسايل من السيد قوبنزل الوزير المشار اليه الي السيد

دي نسطاديون بمدينة وثية فلما اعلما القيصر بذلك قال نصن
الله اني لا اريد شيئا يكون لي فيه خلطة بهذا الوزير الذي باع روحه
للاكلز طمعا منه ان برشوتهم يخلص ديونه وانه هلك
السلطان مولاه واتلف امته ومملكته فيما كان يتبع في الحرب راي
اخته وراي الست دي كولوردو ۞ فاما مولانا القيصر فانه يعظم
قدر الپرينس جوان دي ليختنستين غاية ما يكون وقال سعادته عنه
مرارا اني متعجب من سلطان النمسا الذي موجود عنده رجل
مثل هذا ذو فضل ومعرفة زائدة وهو مع ذلك يترك اموره في يد
اناس جهلاء حتي بسعيهم يقودونه كما يشتمون فهذا من اغرب ما
يكون ۞ قال الراوي تحقيقا ان الپرينس دي ليختنستين المذكور
هو من الرجال المميزين لا فيما يختص امور الحرب فقط وانما في حسن
سيرته وسجيته ومعرفته في الامور كذلك ۞ واخبرونا صحيحا ان
القيصر قال بعد تمام محادثته مع سلطان النمسا ان هذا الرجل يغني
سلطان النمسا اوقعني في غلطة لاني كنت اقدر اكمل غلبتي
تماما واخذ عرضي الروس كله مع عسكر النمسا لكن دع يكون

الامر كذلك فان هكذا تخفف شرور الحرب علي العباد ويقل
بينهم البكا والحزن ❖

التذكرة الثانية والثلاثون

تحريراً في بلدة اوسترليتزيوم ٩ من شهر ديسمبر
المناسب ليوم ١٤ رمضان ❖

ان في وقعة اوسترليتز كانت قتلت اربع حصاين تحت الجنرال
فريانت وفيها تميزوا بافعالهم الكولونلان قونروس ودوستيرس ومن
اظهر في تلك الوقعة قوة الجنان وشجاعة عظيمة واستحق
ان يذكر اسمه بالمدح الجميل فان عددهم كثير جدا بحيث ان مولانا
القيصر علي قدر ما يخبرونه بما فعل كل واحد منهم خاصة
فيقول اني لولا ما انا عليه من القدرة والعظمة لما امكنت ان اجازي
هولاي الشجعان كلهم بما يستحقونه ❖ ثم ان جنود الروس في قتالهم
كان من عادتهم ان يشيلوا من علي ظهورهم خرجهم التي فيها
حوايجهم وزادهم ويخطوها في الارض فلما انكسر عرضي الروس

جميعه اخذ عسكرنا كل الخرج التي كانت معهم وظفروا جنودنا
ايضا باكثر اثقالهم ووجدوا فيها مالا كثيرا ولقد جرد
مولانا القيصر حفظه الله بعد الوقعة الجنرال برتراند ومعه اسكدرون
واحد اي كودوسا من الخيالة من حفظته بقصد انه يلحق العدو
في هروبه فجمع المذكور عددا كثيرا من اساري واخذ تسعة عشر
مدفعا وعربات كثيرة مشحونة بحوايج علي اصناف مختلفة فالمدافع
التي اخذناها الي الان بلغ عددها مائة مدفع وسبعين مدفعا
ثم ان القيصر استنكر علي سلطان النمسا ما فعله من بعودته الي
سعادته اليوم الذي قبل الوقعة رسل مقوضين بالخطاب علي الصلح
مع ان مراده كان غير ذلك فقال نصنع الله ان سلطان النمسا لما فعل
ذلك خالف الطريق المستقيمة من آداب الملوك وسياستهم فان الرسل
الذين هم مكرمون لدي جميع الامم استخدمهم في مباشرة الغش
والزور وبذلك جعلهم مرذولين مذمومين عند الخباص والعام
وقال ايضا ان هذا الامر من غير شك صار من راي السيد دي
قوبنزل الوزير الذي الملة النمساوية تراه بعين الاحتقار لانه هو الذي
كان

كان سبباً في تحريك ما اصابها من الفتن والمصايب ۞ وقد
 اتى الپرينس دي ليختنستين الي مولانا القيصر وهو مقيم في قصر
اوسترليتز فقبله سعادته احسن القبول وخلي به عدة ساعات
 ونحن نري القيصر اذا تحدث مع هذا الفسيال العابي طاب خاطره
 بذلك ثم ان الپرينس المذكور اتفق مع المارشال برتير علي الهدنة
والتقاعد عن القتال مثل النص الاتي ذكره والسيد دي طاليRAND
وزير مولانا القيصر فيما يختص بالمكاتبة بين الملوك فهو منتقل
 الي مدينة نيقولسبورك وهناك يتفق مع وكلا سلطان النمسا
 علي شروط الصلح بالتام والكمال ۞

وهذه شروط الهدنة

والتقاعد عن القتال التي وقع الاتفاق عليها بين سعادة مولانا
 القيصر وجناب سلطان اوستريا ۞

ان سعادة قيصر الفرنسوية والجناب المهاب سلطان النمسا لما
 كان مرادهما ان يمهدا الطريق لتأسيس الصلح قاطعاً بين الدولتين

حتى يزال به ان شا الله هذا الحرب الذي هو سبب لهلاك المملكتين
قد اتفقا قبل كل شي علي الهدنة والتوقف عن القتال وتدموم تلك
الهدنة قائمة بين الجهمتين الي عقد الصلح وانبرامه او الي قطع
الرجا عن الصلح والمخاطبة عليه وعلي الحال الاخير فلا تزول الهدنة
قائمة حتي خمسة عشريوناً بعد قطع المخاطبة عن الصلح والوكلا
المفوضون من الدولتين يعرفون الناس بالزوال عن الهدنة وكذلك
يُخبر به الي المحلة العامة من العسكريين ٥ وشروط الهدنة والتقاعد
عن القتال هي الاتي ذكرها ٥

الشرط الاول

ان الخط المعين للتفصيل بين العسكريين ولا يقدر احد منهما
يعديه يكون في اقليم موراويه عمالة ايغلاو وعمالة زنايم وعمالة برون
ومن عمالة اولموتز الناحية التي علي الضفة اليمنى من الوادي
الصغير المسمى ترزبوسقه قدام بلد پروستينتر الي الموضع الذي
ينصب نحوه في وادي مارق وايضا الضفة اليمنى من وادي مارق
الي فوهته في نهر الدون وداخله الخط المذكور مدينة پرزبورك ومع

ذلك لا يقدر احد من العسكر الفرنسي او من العسكر النمساوي ان ينتصب في حوالي بلد هوليتج علي مسافة خمس اوست فراسخ منها من اي جهة كان ٥ وكذلك يكون داخل في خط العسكريين ايضا من الاراضي التي يقيم فيها العسكر الفرنسي الاقاليم التي نذكرها الان وهي اقليم اوستريا الادني و اقليم اوستريا الاعلي ثم اقليم التيرول و عمالة البندقيه و اقليم قارينتيه و سطينيه و قارنيول و كوريترز و ايستره اخيرا الخط في اقليم چه يكون عمالة مونطابور وجميع الاراضي التي في مشرق الطريق المودية من مدينة طابور الي مدينة لينتز ٥

الشرط الثاني

ان عرضي الروس يخلي ممالك اوستريا وكذلك بلاد له التي تحت حكم سلطان النمسا وتفصيل ذلك ان عرضي الروس يخلي اقليم موراويه و اقليم المجار بعد مدة خمسة عشر يوما و اقليم غاليسيه من بلاد له بعد مدة شهر من زمان وان مراحل عرضي الروس في الطريق من سفره تكون مرسومة وذلك لكي يعرف كل يوم في اي موضع هو

نازل ويكون الامر موضوعًا حتي لا يقع فيه غلاط ولا التباس ۞

الشرط الثالث

ان سكان بلاد المجار لا يسخرون ان يجتمعوا جميعا بقصد الحرب ولا يؤذن لهم ان يقوموا كلهم للحرب عن اختيارهم وكذلك اهل بلاد چه لا يكتتب منهم رجال للحرب غير العادة المعلومة ولا ياذن ايضا سلطان النمسا الي عسكر براني من اي مملكة كان بالدخول الي الممالك التي هي تحت طاعته ۞

ومن هذه الشروط ايضا ان وكلا من الجهتين يجتمعون في مدينة نيقولسبورك من اقليم موراويه بقصد انهم يبتدون بالمخاطبة علي الصلح ويبرمونه عن قريب لكي تنشده عقود الموالاة والمصافاة بين الدولتين ۞

وهذا الكتاب صارت منه نسختان ووقع الاتفاق علي ما يتضمنه من الشروط بيننا نحن الخاتمين اسفل المارشال برتير وزير الحرب وماجور عامي للعسكر العظيم ومفوض من الجنب الممهاب قيصر الفرنسيه ومليك ايطاليا معًا والپرينس دي

ليختنستين قايم مقام جنرال ومفوض من سعادة سلطان اوستريا
وملك الجار معاً ۞

تحريراً في اوسترليتز يوم ٤ من شهر ديسمبر سنة ١٨٠٥ ۞
مختوم المارشال برتين ۞

والقايم مقام جنرال جوان پرينس دي ليختنستين ۞

التذكرة الثالثة والثلاثون

تحريراً في اوسترليتز يوم ٧ من شهر ديسمبر
الذي هو يوم ١٠ رمضان ۞

ان وقعت اوسترليتز كان قتل فيها الجنرال بوكسهودن
الساري عسكر العام لعرضي الروس وكذلك قتلوا عدد كثير غير
من الجنراليتة الروسية الذين لا نعرف اسماءهم ثم ان عسكرنا
جمعوا في موقع الحرب مقداراً كثيراً من علامات كانت للمقتولين
وهي علامات وتشريفات تلبسها اصحاب الوظائف والاكابر عند
عرضي الروس زينة لهم واعلاماً لمراتبهم فاما الجنرال قوطوزو الروسياني

فانه انجرح واما ربيبه الذي كان شابًا صاحب فضل وراي وعقل
فقتل ه وقد حسبنا جثث المقاتيل فحصل انه وجدنا ثمانية عشر
الف روسيانية وستماية نمساوية وتسعمائة فرنسوية ونحن عندنا
سبعة الاف مجاريح روسيانية الذين بقوا في قبضة يدنا واما المجاريح
من الفرنسوية فعددهم ثلاثة الاف بعد كل حساب وقد مات لنا
الجنرال روجر والهورت من جراحة وكان ساعة قبل موته كتب
الي القصر صانه الله يقول له انه كان مرادي افعل في قتالي شيا
اكثر لاجلك ولكن هذا حد الجهد واني بعد ساعة شارب كاس
المنية وراحل من الدنيا الي دار البقا ولا اتأسف علي الحياة ولا
احزن علي ان جاءني الاجل المقدور حيث اني كنت معينا في
النصرة التي بها انت دام بقاءك تطمئن وتسعد في ملكك فاذا
يا مولاي تفكرت الشجعان الذين خاطروا بنفوسهم في خدمتك
تفكرني من جملتهم وكفاني اقول لسعادتك ان لي عيالا ولا يلزمني
اوصيك عليهم ه فاما الجنزالية قلوبان وسباستياني وتيباوت الذين
انجرحوا كما ذكرنا سابقا فانهم بحمد الله لا بد يبراون ولا تخف

أكثر عليهم ثم أن الجنرالين ماريسي ودمونت فهما كذلك انجرحا
ولكن أخف جرحا من المذكورين ٥

قال الراوي لا شك أن الناس يشتهون يعرفون الأوامر
المختلفة المتواترة ورا بعضها التي أمر بها القيصر دام بقاء لمنفعة
العسكر فنحن نضمها أسفل هذه التذكرة ٥ ثم أن العسكر الذي
كان تحت أمر الساري عسكر بوكسهودن يوم وقعة أوسترليتز في
ميسرة عرضي الروس كان عدده سبعة آلاف وعشرين ألف مقاتل فلم
يرجع أحد منهم حتي يجتمع بعرضهم فإن العسكر المذكور ظل
عدة ساعات وهو تحت ضرب أربعين مدفعا معمرة بالدوبلي وأيضا
تحت ضرب البندق من جنود القسمتين المنقادتين بأمر الجنرالين
سانت هيلار وفريانت بحيث أنه صار فيهم قتل عظيم والمدافع
التي ذكرناها كانت الطوبجية من حفظة القيصر مستخدمين في
طلاق بعضها وخسارة عرضي الروس علي أقل ما يكون تبلغ خمسة
الاف وأربعين ألف نفس وسلطان الروسية يرجع الي ممالكه وليس
معه أكثر من خمسة الاف وعشرين ألف جندي ٥ قال المؤلف أن

هذه البلية التي اصابته عرضي الروس عست تصير لسلطانهم تجربة وعبرة حتي يترك الراي الذي حملوه عليه الانكلز لما اشتروه بالمال حتي يحاربنا ولعله يرجع الي طريق الصواب والي ما يليق به وباهل بلاده ويرمي عن ظهره غل الاندال المستولين الحكم حالا في مدينة لندن تحت الانكلز المشيرين عليه بهلاكه فالواجب علي سلطان الروس اسكندر ان ينظر الي جدته الملكة قاترينه المرحومة التي كانت عارفة باحوال بلادها وباصلاح رعيتهما والي ما فعلت لما تعصبوا علينا المن الاولي سلاطين بلاد الافرنج ليقاتلونا فانها كانت معهم ومع ذلك لم ترسل قط عساكر ضدنا وانما اكتفت تعيين اقرانها برايتها وتديرها وبالذعا الصالح لكن صحيجا هي كان لها كثرة التجارب وذلك من طول مدة ملكها وكانت تعرف وتحقق طبيعة امتهما فتاملت بعقلها ورات ما يصل لها من خطر اذا تعصبت مع بقية الملوك فمعرفة مثل هذا لا يقدر يحصلها السلطان اسكندر الذي عمره الان اربعة وعشرون سنة فان الشاب ليس له من التجربة ما للشيخ الكثير السنين ه ثم كان سلطان الروس بولص المرحوم

المرحوم ابن الملكة قاترينه المذكورة قد ارسل عساكر ضد
الفرنسوية فما سر الا ايام قليلة حتي احس بروحه انه وقع في الغلاط
وان الغلاط الذي يدوم مدة قصيرة اقل ضرا من الذي يدوم
مدة طويلة ونظرا الي ذلك لم يدنس علي ما كان عليه وبعد حرب
سنة ضد الفرنسوية امر عسكره بالرجوع الي مملكه قال المؤلف ان
وورونزو ايجي سلطان الروسيه في مدينة لوبدره هو من عصبة
الانكلز الذين هم ساعون في هلاكنا من كل جهة وجانب والا لو
كان هو ناصحا لاهل بلاده وطالبا لفليدة اخوانه ما اشرقت عليهم
بان يتحدوا بالانكلز علينا فاننا ما نقدر نحسب ان المذكور كان
جاهلا بهذا المقدار حتي خطر في ياله ان ستين الفا من الروس او
ثمانين الفا او مائة الف يقهرون الفرنسوية ويدلونهم ويجعلونهم تحت
طاعة الانكلز حتي ان الفرنسوية يرضون ان يردوا لسلطان النمسا
اقليم البليحيق الذي اخذوه منه وان الانكلز يغصبون القيصر
عن الله ان يسلم تاج الحديد اعني اكليل مملكة ايطاليا
الي نسل ملوك جزيرة سردينية الخارجين عن سنة جدودهم الذين

كانوا مسمين بشجاعتهم وفضائلهم هـ وان سالت عن جنود
الروس فانهم شجعان ولكن هم اقل شجاعة بكثير من جنود
الفرنسوية واما جنوايتهم فما تعودوا بالحرب وهم قلال التجارب
وجنودهم جاهلون في امور الحرب غير خبيرين بها وهم ايضا ثقال في
حركاتهم بحيث ان عساكرهم في الحقيقة لا تستاهل ان تهاب
ويخاف منها وغير هذا لوانه كانت الغلبات والنصرات معاذ وجه الله
لعساكرهم ومع ذلك اذا ارادوا ان يبلغوا ما يتمنونه من الحال
ويتموا ما امرهم به الاكثر لزمهم ان يخلوا بلدانهم عن سكانها
جميعهم ويجعلونها خرابا فانها وان كانت متسعة جدا فقليلة العجالة هـ
قال الراوي ومن الاتفاقات العجيبة ان وقعة اوسترليتز صارت في
الموضع الذي موجود فيه قبر قاوونيتز المشهور وزير سلطان النمسا
المرحوم يوسف الثاني من هذا الاسم عمر هذا السلطان حالا وذلك
الاتفاق استغربوا منه اهل مدينة وينة واثر في عقلم تأثيرا عظيما
وكان هذا الوزير من كثرة معرفته في امور السياسة وحسن سيرته
جعل المصافاة والمؤالاة دايمة قائمة بين مملكة النمسا ومملكة فرنسا

بحيث انه من جودة تدبين بقي اقليم اوستريا في غاية الصلاح
والنجاح هـ وهذا اسلي الجزالية الروسية الذين اخذناهم اسري
وجزالية كثير غيرهم قتلوا في موقع الحرب وقتلوا كذلك من اربعة
الي خمسمائة فسيال منهم عشرون ماجور اعني قايم مقام كولونل واكثر
من مائة قبطان فاما الجزالية الذين اخذناهم هذه اسماؤهم
پريسنسقي ثم ويمفن ثم مولر زاقومسقي ثم مولر ثم برك ثم سلخو
ثم سترنيسي ثم سزلياكو ثم الپرينس رابين ثم الپرينس سيبرسقي
ثم ادريان ثم لاغونون ثم ساليما ثم مازنقو ثم ويسيقوف جملتهم
خمسة عشر جزالية هـ

ثم ان السيد دي طاليراند وزير مولانا القيصر في مكتبة الملك
الذي كان في ويته اسره سعاده بالحضور الي مدينة برون وان
المخاطبة علي الصلح صايرة عن قريب بين وكلا الدولتين في مدينة
نيقولسبورك وقد اجتمع بالقيصر دام بقاءه في اوسترليتزا السيد مارت
كاتب السر للدولة الفرنسية وهناك امضي حفظه الله الاوامر
التي رفعوها الي سعاده الوزراء واتفقوا عليها اصحاب الديوان السلطاني

بعد مشاورهم فيما يختص بامور السيلسة وختم عزنصن عليها ثم
بعد ذلك انتقل نصره الله الي مدينة برون وبات فيها ٥
وهذه الاوامر المشار اليها في هذه التذكرة ٥

الامر الاول

تحريراً في مدينة برون يوم ٢٨ من شهر نومبر
من نابوليون فيصر الفرنسية وملك ايطاليا معاً ٥ نحن آسرون
بما ياتي ذكره ٥

المادة الاولى

انه يفرض علي سكان اقليم اوستريا واطليم سوراويه وغيرهما من
الاقليم التي لسلطان اوستريا وعساكر الفرنسية موجودة فيها
تخالا فريضة بمائة مليون عن كل مليون الف الف فرنك سكة فرنسا ٥

المادة الثانية

ان هذا المبلغ انعبابه علي العسكر ويكون منقسما بينهم حسب
القائمة التي نرسمها في تعيين ما يطلع لكل واحد من حصته ٥

المادة الثالثة

انه يدخل في خزنة العسكر ثمن جميع مخازن الملح والنشوق وكذلك المكاحل والبارود وزخيرة الحرب التي لسلطان النمسا الا ما يكون لازما لتسليح عسكرنا وما يامر بتنقله الي فرنسا الساري عسكر الموكل علي آلة حربنا وكل ما كان غير ذلك وحكمنا عليه بالبيع من قلة احتياجنا اليه فثمنه يتفوق علي العساكر انعلما منا عليهم ٥

المادة الرابعة

انه يدفع علوقه ثلاثة اشهر انعلما منا الي كل جنرال وفسيال وجندي الذي قد انجرح او ينجرح فيما ياتي بمدة هذا الحرب وذلك القدر يندفع من اول المال المقبوض من الفريضة المذكورة وكذلك من المال الحاصل من الفريضة الماخوذة من اهل اقليم سواب ٥

المادة الخامسة

ان اتمام امرنا هذا مفوض به وزيرنا في امور الحرب ٥
مختوم ناپوليون ٥
عن امر سعادة القيصر مختوم الوزير كاتب سر الدولة بـ مارت ٥

الامر الثاني

تحريراً في محلتنا السلطانية التي باوسترليتز

يوم ٧ من شهر ديسمبر

من نابوليون قيصر الفرنسية وملك ايطاليا معاً نحن امرون
بما ياتي ذكره

المادة الاولى

ان ارامل الجنرالية الذين قُتلوا في وقعة اوسترليتز يصير لكل
واحدة منها جمكية سنوية بستة الاف فرنك طول ايام حياتهن
فاما ارامل الكولونية والماجورية تكون جمكيتهم الفين واربعائة
فرنك وaramل القبابطين جمكيتهم الف ومايتا فرنك وaramل
الليوتنانت والسوليوتنانت اعني القايمين مقام قبطان ومن يليهم في
المرتبة تكون جمكيتهم ثمانماية فرنك وaramل العسكرية مايتا فرنك

المادة الثانية

ان امرنا هذا يُقيد في الامر اليوبي الذي للعسكر ويطبع في

مجمع قوانين الشرع والديوان ووزيرنا المدبر لأمور الحرب هو
مفوض بآتمانه

مختوم ناپوليون

عن امر سعادة القيصر مختوم الوزير كاتب سر الدولة ببارت

الامر الثالث

تحريرا في محلتنا السلطانية باوسترليتزيوم ٧ من شهر ديسمبر
من ناپوليون قيصر الفرنسية وملك ايطاليا معا صدر الامر
منا بما ياتي ذكره

المادة الاولى

ان اولاد الجنزالية والفسيلية والجندية الفرنسية الذين
قتلوا في وقعة اوسترليتزن نحن استبنيناهم جميعهم ذكورا كانوا
او اناثا

المادة الثانية

اننا نقوم بلوازم الاولاد المذكورين وتربيتهم والمصروف علينا

والذکور منهم يكون مقاسمهم في قصرنا السلطاني الذي في بلدة
راسبوليت ومقام البنات يكون في قصرنا الملكي الذي في بلدة
 سانت جرمين ثم اذا كبروا الصبيان فليتوظفوا في المناصب
 التي بدولتنا السعيدة فاما البنات نحن نتكفل بزواجهن ۞

المادة الثالثة

ان الاولاد المذكورين غير اسمائهم التي سُموا بها وقت التعميد
 والاسم الذي ورثوه عن ابايهم فلهم ان يزيدوا اسم ناپوليون اسمنا
 الشريف ويلقبوا به وعلي قاضينا اكبر القضاة ان يعمل في اتمام
 ذلك الامر بموجب قواعد الشرع المنظومة في مملكتنا ۞

المادة الرابعة

ان امرنا هذا يقيّد في الامر اليومي الذي للعسكر ويطبع في
 مجمع قوانين الشرع والديوان والمفوضان ناقماهما هما المارشال الكبير
 الذي علي قصرنا والعامل العامي المدبر لامور دارنا السلطاني ۞

مختوم ناپوليون

عن امر سعادة القيصر مختوم الوزير كاتب سر الدولة بـ مارت
 التذكرة

التذكرة الرابعة والثلاثون

هي محنة في مدينة برون يوم ١٠ من شهر ديسمبر

الموافق له يوم ١٨ رمضان هـ

ان يوم تاريخه قبل القيصر نصره الله الپرينس رابين الروسياني
كولونل للكاوالرية من حفظة سلطان الروس وهو أخذ اسيرا
في وقعة اوسترليتز مع الكاوالرية الذين تحت اسن ثم قال له
القيصر نصره الله انه ليس مرادي ان حضن السلطان اسكندر
يرجع الي ممالكه وهو منفرد عن هولاي الرجال الكرام وانت ايها
الپرينس اذنتك ان تجمع كل الاسري الذين من حفظة سلطان
الروس وترجع معهم الي مملكة الروسيه وايضا اخبره سعاده
بالغم الذي حصل له علي ان سلطان الروسيه اراد الوقعة مطلقا
فقال له ان السلطان اسكندر لو سمع راي سعاده لكان ربح دما
العباد الذين قتلوا وبقي عسكره علي غزه ووقان هـ وقد وصل
عندنا اس الپرينس جوان دي ليختنسطين ومعه مكاتيب من

جهة سلطان اوستريا بالتفويض له بالمخاطبة علي الصلح والان
 ابتدا الپرينس المذكور يخلو بالسيد دي طاليراند المفوض من جهة
 سعادة القيصردام بقاءه ووقعت بينهما عدة محادثات علي الصلح هـ
 ثم ان جنوت المساعد الاعظم لمولانا القيصركان ارسله سعاده الي
 سلطان اوستريا والي ملك الروسيه وهو اجتمع في بلد هوليتج مع
 سلطان اوستريا وقبله السلطان قبولاً متميزاً واکرمه غاية
 الاكرام ولم يقدر الرسول يتم الامر الذي كان متوكلاً به من المسير الي
 السلطان اسكندرايضا لان السلطان المذكور كان سافر مع البريد
 الي مدينة سانت پترسبورك دار عزه وكذلك الجنرال قوطوزوسافر
 مع السلطان هـ ولقد قبل مولانا القيصرفي مدينة برون السيد
 دي هاوشكويتز المفوض من جهة ملك پروسيه وبان لنا انه حفظه
 الله بقي راضيا من جميع ما قال له هذا المفوض فان سعاده اكرمه
 وبجمله غاية ما يكون فان مولانا القيصر لا يخفيه ان هاوشكويتز
 المذكور اجتهد دايما حتي لا تكون مملكة پروسيه طليعة لانكلز
 وسنقادة باوامرهم وان ما صارت فيه حالا تلك المملكة من الجاه

والرفعة والخير والسعادة هو من مشورته السديدة وصواب رايه
وتدبيراته وهذا كلامنا في مدح الوزير الپروسياني المذكور ما
نقدر نقول مثله في حق وزير غيره من وزرا ملك پروسيه ايضا
فانه منهم وزير الذي ولد في مدينة هانوور وقد برطلوه الانكلز
برشواتهم حتي مال اليهم والي رايهم الفاسد ومع ذلك هذا السعي
كله الذي عملوه الانكلز مع الوزرا في پروسيه ما افادهم شيا
عند سلطان پروسيه ولم ياثّر فيه وذلك من رايه التام وحسن معرفته
في الامور وغير هذا دعمهم يفعلون ما يخطر في بالهم فان الامة
الفرنسوية ما هي طليعة لاحد ولا يخوفها مخوف ولو كانوا حاربونا
الپروسيانية بمائة الف وخمسين الف جندي لم يقدرُوا يظفرون بنا
وانما كان الحرب يدوم مدة زائدة وفي الاخر كما نحن نقهرهم جميعًا
ولكن من كان السبب في حفظ المصافاة والمودة بين مملكة فرنسا
ومملكة پروسيه حتي يَبقى الصلح بينهما علي حاله هم الدوك دي
برونسويك والسيد دي مولندورف وكذلك قنولسدورف
ولومبارد ولاسيما حضن ملك پروسيه بنفسه حقيقا ان من كان

مايلا للاتكلم من وزراء ملك پروسيه ومشيرا الي الحرب ضد الفرنسية
تقوت عصبتهن احيانا حتي بان لهم انهم لابد يبلغون مرادهم ومع
ذلك كلما وصلت المسالة الي التفصيل ولزمهم ان يوضحوا ما نوه
في خاطرهم بطل سعيهم فان الملك كان ثابتا علي ارادته من مراعاة
المودة مع الفرنسية ٥ قال الراوي والله ان من سعي في جلب ملك
پروسيه الي محاربة الفرنسية لم يكن ناصحا لحضرتة بل هو خوان
مكار له ولرعيته فان مملكة پروسيه لا يوجد لها في الدنيا محب
اقوي جهدا واقل طمعا من الدولة الفرنسية ٥ ثم ان بلاد
الافرنج جميعها ليس فيها دولة غير الروس تقدر تتبع هواها وتسرع
الي الحرب من غير تفكر فيه والنظر الي العواقب فان الروس بعد
ما صارت لهم وقعة واحدة سوا عليهم انتصروا فيها او انكسروا
هاهم راجعون الي بلادهم واما ممالك فرنسا واوستريا وپروسيه
حاليها غير ذلك والواجب علي سلاطينها انهم قبل الاعتماد علي
الحرب يتاملون زمانا طويلا وينظرون ما يحصل لهم من المحاربة
مع بعضهم وان في وقعة او وقعتين لا يقضي الامر بينهم ٥

وان سالت عن ما اصاب الروس في اقليم موراويه فان الفلاحين يقتلونهم اينما وجدوهم منفردين وقد قتلوا قدر مائة جندي وامر القيصر نصره الله سرايا من خيالة عسكرنا بان تطوف في الغلوات حتي تمنع اهل البلاد عن تلك الافعال القبيحة وان عرضي العدو هذا هو راجع الي بلدانه فنظرا الي ذلك من بقي من جنودهم ورا جمهور العسكرهم تحت حماية الغالب صحيحا ان من يتذكر ما فعلوه الروس في هذا الاقليم حين دخولهم اليه من كثرة الفساد وهتك المحريم ونهب المال لا يتعجب في باله ما يعملون فيهم الفلاحون اليوم من الانتقام فان الروس لما دخلوا لموراويه كانوا يظلمون الفقير والغني سواء وان ضربوا احدا ثلاثية ضربة بالعصا فهو في ظنهم اذية قليلة ولم يتركوا فاحشة ما الا فعلوها وكانوا يسلبون المال ويحرقون القري ويقتلون الناس فلهذا كان مزاحمهم هناك حتي انهم قتلوا بعض القسوس وهم مشغولون في عمل القديس فبعد افعالهم هذه الويل ثم الويل للسلطان من سلاطين اوروپا الذي يجلب الي بلاده البلاء المصوب مثل هولاي الروس »

قال المصنف ان انتصارنا في وقعة أوسترليتر ليست الفائدة
الناجئة منها للفرنسية وحدهم ولكن ممالك أوروبا جميعها مشتركة
في منفعتها لان بھزال الظن الذي كان يظنه جميع العالم من ان
هولاي البرابرة لا يقدر احد علي مقاومتهم فالان ظهر الحق وزهق
الباطل وتحقق الناس ان الروس هم مثل غيرهم اما تسميتنا اياهم
برابرة فما قولنا هذا علي اصحاب الدولة ولا علي جل الفسياليه الذين
في عرضيهم ولا علي سكان المدن فانهم بالعكس اصحاب مروءة
واخلاق لطيفة غاية ما يكون حتي بدى ظهر فيهم من الرذائل
والفساد ما لا يكون الا في الامم المفرطة في امر الاداب وانما قولنا هو
علي عامة الجنود ۞

التذكرة الخامسة والثلاثون

تحريراً في مدينة برون يوم ۱۱ من شهر ديسمبر

الموافق له يوم ۱۹ رمضان ۞

ان عرضي الروس قد توجه للسفر يوم ۸ من الشهر ليرجع الي

ممالك الروسية وهو منقسم علي ثلاثة فرائق واخذت الفرقة الاولى طريق مدينة قراقويه ثم طرسبول والفرقة الثانية اخذت طريق مدينة قاشاو ثم لمبرك ثم برودي وسارت الثالثة علي طريق سيرزناو ثم واترل ثم هوسياتين ففي راس الفرقة الاولى سافر سلطان الروسية وسعه اخوه الدوك الاعظم قسطنطين هـ ثم ان غير آلة الحرب التي اخذناها في الوقعة زدنا اخذنا من الروس ايضا خزنة كاملة بمائة مدفع بصناديقها التي للرخيرة وقد مضى مولانا القيصر دام اجلاله لينظر هذه الخزنة فامر بتثقل تلك المدافع جميعها الي فرنسا هـ قال الراوي ان ذلك هو حال عجيب ما جرقا مثله انه في وقعة واحدة اخذت مائة مدفع وخمسون مدفعًا الي مائة وستين قد استجملت كلها وقت الطراد وسيّبت النار هـ وقد قُتل لنا في الوقعة شالوپين مقدم الاسكادرون اعني كودوس الخيالة وهو مساعد المارشال برنادوط والذين انجرحوا فيها من الكولونديت هم لاسكور كولونل للرجيمنت الخامس من الدراكون وكذلك دييجون للسادس والعشرين من الشاسور وبسييرس للحادي عشر من الشاسور

قال المصنف ان انتصارنا في وقعة أوسترليتر ليست الفليدة
الناجئة منها للفرنسوية وحدهم ولكن ممالك أوروبا جميعها مشتركة
في منفعتها لان مجازال الظن الذي كان يظنه جميع العالم من ان
هولاي البرابرة لا يقدر احد علي مقاومتهم فالان ظهر الحق وزهق
الباطل وتحقق الناس ان الروس هم مثل غيرهم اما تسميتنا اياهم
برابرة فما قولنا هذا علي اصحاب الدولة ولا علي جل الفسياليه الذين
في عرضيهم ولا علي سكان المدن فانهم بالعكس اصحاب مروة
واخلاق لطيفة غاية ما يكون حتي بدى ظهر فيهم من الرذائل
والفساد ما لا يكون الا في الامم المفرطة في اسر الاداب وانما قولنا هو
علي عامة الجنود ۞

التذكرة الخامسة والثلاثون

تحريراً في مدينة برون يوم ١١ من شهر ديسمبر

الموافق له يوم ١٤ رمضان ۞

ان عرضي الروس قد توجه للسفر يوم ٨ من الشهر ليرجع الي

ممالك الروسية وهو منقسم علي ثلاثة فرائق واخذت الفرقة الاولى طريق مدينة قراقويه ثم طرسبول والفرقة الثانية اخذت طريق مدينة قاشاو ثم لمبرك ثم برودي وسارت الثالثة علي طريق سيرزناو ثم واترل ثم هوسياتين ففي راس الفرقة الاولى سافر سلطان الروسيه وسعه اخوه الدوك الاعظم قسطنطين هـ ثم ان غير آله الحرب التي اخذناها في الوقعة زدنا اخذنا من الروس ايضا خزنة كاملة بمائة مدفع بصناديقها التي للرخصة وقد مضى مولانا القيصر دام اجلاله لينظر هذه الخزنة فامر بتثقل تلك المدافع جميعها الي فرنسا هـ قال الراوي ان ذلك هو حال عجيب ما جرقا مثله انه في وقعة واحدة اخذت مائة مدفع وخمسون مدفعًا الي مائة وستين قد استجملت كلها وقت الطراد وسيّبت النار هـ وقد قتل لنا في الوقعة شالوپين مقدم الاسكادرون اعني كودوس الخيالة وهو مساعد المارشال برنادوط والذين انجرحوا فيها من الكولونديت هم لاسكور كولونل للرجيمنت الخامس من الدراكون وكذلك دييجون للسادس والعشرين من الشاسور وبسييرس للحادي عشر من الشاسور

ايضا وهو اخو المارشال بستيرس وجيرارد كولونل ومساعد المارشال
 برنادوط ومارس كولونل ومساعد المارشال داووست وكذلك انجرحوا
 من قواد الباطاليون پترير للرجيمنت السادس والثلاثين الرجلة
 من عسكر الصف وكثوي للرابع من عسكر الصف وشويتير
 للسابع والخمسين من عسكر الصف ايضا فاما روسا الاسكادرون
 من انجرج منهم فهم كرومبلوط للرجيمنت الثاني من الكارابينير
 وهم الذين يضربون بالقرايلة وديدلون للتاسع من الدراكون
 وبوديشون للرابع من المهورتارد وابريشوط قايد الباطاليون
 للمهندسين ورابير ومويلاارد للخامس والخمسين من عسكر الصف
 وپروفيط للثالث والاربعين ومن روسا الاسكادرون ايضا ترويلي
 للسادس والعشرين من الشاستور وداويد للثاني من المهورتارد كل
 هولاي انجرحوا وكذلك انجرحوا بيمرمان وبوهين وثيري وهم روسا
 الاسكادرون للشاستور من الفرسان الذين تحفظه القيصر نصره
 الله فاما القيطان تروي من الشاستور الراكبين الذين من حفظه
 القيصر فهومات من جراحاته ه ومن الذين انجرحوا ايضا القايطان
 جيست

جيسـت وبعض الليوتنانت اعني القايمين مقام قبطان من الشاسور
الراكبين الذين لحفظـة سعادته وهم بوراو وبارانيكـو وكوبوط
وفورنير وادت وبانيوكس ورتو وكذلك الليوتنانت مناـجر والليوتنانت
رولـط من الكرنادير الراكبين وهم من حفظـة ايضـا هـ

التذكرة السادسة والثلاثون

تحريرا في قصر شونبرون يوم ١٤ من شهر ديسمبر
الموافق له يوم ٢٢ رمضان

ان مجموع اخبار ما جرا في عسكرنا العظيم من افعال الشجاعة
التي تشرفوا بها الجنود هو يكون امرا عجيبا غريبا فنحن نذكر منها
بعض الاشياء هـ ومن ذلك انه عسكري من الكلراينير للرجيمـنت
العاش من الرجلة المتسلحين خفيفا كان ضاع له ذراعه اليسـر
وطار في الهواء من جلة مدفع العدو فقال لرفيقه تعال ساعدني حتي
ارفع خرجي وسر عاجلا خذ ثاري من العدو واما انا فما احتاج
الي اعانة غيرها ثم جعل خرجه علي ذراعه اليمين وسار وحده نحو

العربة التي يرفعون فيها مجاريح العسكر لكي ينقلونهم الى البارستان هـ
ومن ذلك ايضا ان الجنرال تيباوت كان انجرح جرحه ثقيلة وكان اربعة
اسري من الروس يحملونه فنظرهم ستة مجاريح فرنسوية فجاءوا اليهم
وطردوهم واخذوا العمارية التي كان فيها ورفعوها بانفسهم قايلين
للاسري الروسيانية ان ذلك الشرف هو لنا وحدنا ان نرفع ساري
عسكر فرنسويا مجروحا فلماذا اخذتموه انتم هـ ثم ان الجنرال والهوبرت
كان فخذ طار من ضربة مدفع فتقدموا له اربعة جندي ليرفعوه
فقال لهم بصوت جهير كالرعد تذكروا الامر اليومي الذي نودى به في
العسكر وما أمرتم فيه من اقامتكم في مكانكم وانه بحجة رفع المجاريح لا
يخرج احدكم من الصفوف ما دام القتال فتقربوا الي بعضهم بعض
بحيث لا يكون في صفوفكم خلل فان رجعت منصورين فيشيلونني
بعد الوقعة وان انكسرتم فدعوني اموت ولا ابالي من الحياة هـ قال
صاحب التاريخ ان هذا الجنرال عدمناه ولم يمت لنا ساري عسكر
سواه فان كل من انجرح من الجنرالية غين فهم من حمد الله برؤا
من جراحتهم علي التمام هـ فايما الباطاليونات من التيراليور الذين

من اقليم فهرپو في مملكة ايطاليا وكذلك باطاليونات التيرالير
الذين من جزيق قرسقة فانهم اظهروا سطوتهم ضد العدو في حماية
قرية سטרوليتز والتيرالير هم جنس من الجنود الذين يسيرون
في راس العسكر ويطلقون بالبندقية بلا نظام ولا ترتيب وكذلك
تميز بشجاعته وحسن خبرته في الحرب الكولونل فرانسسكي مع
الرجيمنت الثامن من الهوسارد ثم ان البجيرة التي التجت فيها جموع
الروس يوم وقعة اوسترليتز وكانت جامدة فضرنا عليها بالمداغ
حتى انكسر الحديد وغرقت فيها كلايهم العديدة كما مر ذكره سابقا
فنحن اتخذنا لتلك البجيرة مخارج حتى يذهب ماؤها فاخرجنا منها
اربعين مدفعاً روسيانية ومقداراً كثيراً من جثمان الموتي وقد
وصل القيصر نصره الله الي هاهنا اعني الي قصر شونبرون امس
يوم ١٢ من الشهر وكان الوقت ساعتين قبل نصف الليل وقبل
سعادته الوكلا المرسولين من جماعة المير اعني المشايع الذين
في مدينة پاريز فان تلك المدينة منقسمة علي اثنتي عشر حومة
علي كل واحدة منها شيخ خاص معروف باسم مير وعليهم الپرقت اعني

الوالي العام الحاكم في المدينة وفي عمالتها ومنهم جميعا منتظم
ديوان المدينة وكانت جماعة المذكورين قد ارسلوا انفارا من
جملتهم حتي يهنوا القيصر علي انتصاراته ويشكروا له علي الرايات
والمدافع التي اهداها سعادته الي مدينة پاريز بعد وقعة ورتينكن
كما مر ذكرهم سابقا والوكلا المذكورون احضروهم الي بين يدي مولانا
القيصر حضرة الپرينس مورات وكان من جملتهم السيد دويونت
وهو الشيخ المدبر للحومة السابعة من حوم مدينة پاريز فخطب
القيصر دام اجلاله مخاطبة جليلة ثم عرض علي سعادته الرسالة
التي جاء بها من جهة ديوان مدينة پاريز ۞

وهذا نص الرسالة التي بعثوها الوالي والمشايخ اصحاب الديوان
في مدينة پاريز الي مولانا القيصر والملك نصره الله ۞

يا ايها السيد الجليل والبطل الكريم اعلم ان الهدية التي اهداها
جنابك الي مدينتك پاريز المحروسة وهي الرايات والمدافع الاولى
التي اخذتها من العدو بمعركة ورتينكن سر وفرح بها اهل پاريز
جميعه علي اختلاف طبقاته سرورا تاما شاملا ليس عليه مزيد

ومكتوبك الذي اخبرتنا فيه عليها اثر في قلوبهم تاثيرا كاملا من
المحبة والشكر لسعادتك علي معروفك الجزيل وهم قبل ذلك عند
مسيرك الي وسط اقاليم المانية للحرب دعوا لك بالغلبة والنصرة
علي اعدائك وكانوا من ذلك اليوم يوقتون ان الله تعالى يظفرك بهم
وينتظرون هم وجميع الفرنسيون ان يجنوا ثمرة نصراتك الجليلة
المفتخرة حتي بها يصح لنا طول الدهور والاعوام نجاح الدولة غير
منقادين لاحد وقد ازددنا فرحا لما علمنا انك في وسط الحرب
والقتال تفكرت خاصة تحت مملكته مدينة باريس وارسلت لها من
السلب الاول الذي اخذته من العدو هدية جميلة حتي تكون
زينة لها ومجازاة من سعادتك لسكانها اصحاب الامانة وباحسان
مثل هذا وبكتابك العزيز الذي اوضحت فيه ما حرك خاطرك
العاطر الي اكرامنا كرامة عظيمة بهذا المقدار امتليتنا سرورا
وابتمهاجا الي الغاية حتي لا يمكننا التعبير عما في قلوبنا من
الفرح والشكر لسعادتك ومرادنا هو ان نعلق تلك الرايات في قبة
الديوان والمدافع نزين بها المدخل وذلك تذكرة لذريتنا علي

افتتازك وخلاص الدولة الفرنسية بك مما كانت وقعت فيه من البلا
والعنا وعلي محبتك لاهل بلدك پاريز المحروسة فاقبل منا نحن وكلا
اهل پاريز ومن اهلها ايضا الطاعة والمحبة والله تعالى يديم حياتك
وينصرك علي اعدائك كلهم ۞ من عبيدك الوالي والمشايخ اصحاب
الديوان في مدينة پاريز ۞ مختوم في الاصل لـ كوردير ميتر اعني شيخ
للحومة الاولى من مدينة پاريز ۞ پير دي موندتور مثله للحومة
الثانية ۞ ج ج روساو مثله للحومة الثالثة ۞ دولن داشكيني مثله
للرابعة ۞ موراو مثله للخامسة ۞ بريكون مثله للسادسة ۞ دوپونت
مثله للسلبعة ۞ آ بنارد مثله للثامنة ۞ بيرون مثله للتسعة ۞ آد دو كسنا
مثله للعاشرة ۞ كامت دلا بونارديز مثله للحادية عشرة ۞ كولت مثله
لثانية عشق ۞ وبعدهم مختوم فروشوت الـ پريفت اعني الوالي ۞
فهذا حد الرسالة ثم جابوب القصر نصره الله الوكلا علي كلامهم
وقال لهم انه طابت نفسه بنظر الوكلا المرسلين من الديوان في پاريز
وان القصر الذي قبلهم فيه اليوم هو قصر السلطنة المرحومة ماريه
تيريزيه وهذا شي عجيب من قبول سلطان فرنسا وكلا مدينة پاريز

التي هي قاعدة مملكته في قصر بنته وسكنته هذه السلطنة
المشهور وان سعادته اسره وافرحه ذلك الاتفاق الغريب وان شاء الله
يكون له سرور اكثر وفرح اكمل يوم رجوعه الي مدينة باريس حين
يجمع مع قومه ويعود يراهم هناك فيكون عند ذلك اليوم فخارا مباركا
وزاد سعادته يقول لهم انكم انتم عاينتم المصائب التي جرت من الحرب
ورائتم ما حصل لسكان بلاد اوستريا من النهب والقتل وغير ذلك
من جنود الروس حتي دهل بصركم من منظر مهول مثل هذا وانكم
لما نظرتهم الي ذلك حققتم ان سنتنا وعادتنا مع رعينتنا في اكتاب
العسكر كل سنة من اولادهم البالغين اشد هم هي احسن وانجح كثيرا
من ان نكري جنودا بالكري كما كانت العادة اولا والواجب علي
اهل فرنسا جميعهم ان يعتبروا ذلك ويرضوا بسنتنا هذه التي
فيها صلاح المملكة ان كانوا هم لا يريدون ان في مد الايام تخرب
مساكنهم وتهلك ارض فرنسا الحسنة بهولاي البرابرة اعني
الروس كما فعلوا في اقاليم اوستريا وموراوية فانه لو كان لبلدان
الفرنسا عساكر مثلنا من سكانها ما كان جرا لها مثل ما جرا

الان لان العسكر يمانع ويقا تل عن اهلـه واحبابه وديان ه ثم قال
 نصره الله للوكلا ها انتم سمعتم من البلدية سكان مدينة وينـه
 بانفسهم انهم اقروا ان الحق معنا في هذا الحرب وان الانكلز
 هو بالحقيقة الذي اراهم في تلك الدواهي كلها من رايـه الميشوم ومن
 راي بعض الوزرا لسلطان النمسا الذين برطلمهم الانكلز برشواته وقال
 ايضا حفظه الله انه يريد الصلح ولكن صلحا يكون فيه نجاح
 وراحة للقوم الفرنسي الذي الان قاطعون اياه الانكلز عن متجره
 ومعلشه وذلك من كثرة رغبتهم في المال بحيث انهم لا يشبعون منه
 ابدا ه ثم قال سعاده في اخر كلامه مع الوكلا انه خطر بباله ان
 يودع في الكنيسة الكـبين التي في پاريز الرايات الماخوذة من
 الروس يوم وقعة اوسترليتز الذي كان يوم عيد تتويجه وانه
 يسلم لهم تلك الاسلاب لياتوا بها الي الكروينال المطران لمدينة
 پاريز حتي يعلقها في الكنيسة شكرا لله سبحانه وتعالى علي
 نصرته ه

التذكرة

التذكرة السابعة والثلاثون

هي محرن في قصر شونبرون يوم ٢٩ من شهر ديسمبر سنة ١٨٠٥
الموافق له اليوم الرابع من شهر شوال سنة ١٢٢٠

هذه المنازل التي مقيم بها عسكرينا تاريخ يومنا هذا تفصيلا وهي
ان المارشال برنادوط قايم في اقليم چه والمارشال مورتير في اقليم
موراويه والمارشال داووست بمدينة پرزبورك قاعدة مملكة المجار
والمارشال سولت نازل بمدينة وينه كرسي سلطان النمسا والمارشال في
في اقليم قارينتيه والجنرال مرسونت في اقليم ستيريه والمارشال ماسنا
في اقليم قارنيول فاما المارشال اوجراو فهو مقيم مع جيشه في
اقليم سواب مستعد لوقت الطلب اليه وان المارشال ماسنا مع
العسكر الذي في مملكة ايطاليا صار اليوم الجمع الثامن من
العسكر العظيم واما الپرينس اوجين ربيب مولانا القيصر
وخليفته في ايطاليا فوض له سعاده امر العسكر جميعه الذي في
اياته البندقية وفي مملكة ايطاليا باسرها ثم ان الجنرال سانيت

سير هو مجد السير الان مع عسكرهم علي مدينة نابولي ليكبسها وذلك
جزا لخيانة سلطانها وقصد ان يعزلها عن ملكها حيث انما خالفت
شروط المصاحبة التي كانت بين دولتها وبين مملكة فرنسا ونقضتها
وهذا شي مكروه عند الله تعالي والناس جميعهم وكان بعض الرجل
اراد يتشفع فيها عند مولانا القيصر فقال نصره الله ولو لزمني ان
اجدد الحروب علي ذلك وان اثبت فيه مدة ثلاثين سنة فلا ابالي
ولا بد لي من الانتقام منها ومن ان اجازيها علي مكرها وخيانتها فان
خداع مثل هذا لا يسامح عنه ابدا وان سلطنة مدينة نابولي والله
زال ملكها وبذنبها هذا بعد ما مضي منها من الذنوب سلبا هي
حتمت علي نفسها بالهلاك المقدور فلتذهب الان الي مدينة لوندرة
وتجعل نفسها من جملة الساعين ضدنا ومن جماعة الفجح المكن
المرتبطين علينا مثل دراق وسپنسر سميت وطايلور وويقام وتساعدهم
علي صناعتهم من كتابة مكاتيب بحرايض الذي لا يبان للناظر
فيها الا من يكون عالما بذلك ويظهر هذا الحبر ويرده اسود حتي يقرأ
المكتوب واذا لم تكتف تلك السلطنة بجولاني الماكرين فلها

ايضا ان تستدعي اليها في لوندن البارون دارمفلد والسيد
دي فرسن ودانتريكس والراهب موروس حتي يكونوا معها ٥ ثم
ان السيد دي طاليراند الوزير هو الان بمدينة پزربورك مشغل
بالمخاطبة علي الصلح مع الوكلا المفوضين في ذلك من جهة سلطان
النمسا وهم الپرينس دي ليختنستين والساري عسكر كيولى ٥
وقد استاذن الپرينس قارلوس اخو سلطان النمسا ان يجتمع
بمولانا القيصر فاجاب سعاده الي ذلك وغدا يتقابل مع هذا الپرينس
ويختلي به في دار الصياده التي بسطامرسدورف علي ثلاث فراسخ
من مدينة وينه ٥ ويوم تاريخه يعرض مولانا القيصر جنود القسمة
المنقادة بامر الساري عسكر لكراند نحو قصر لاكسمبورك ٥ فاما سعاده
الان في مدينة وينه غير انه لا ينشرح ولا ينبسط فيها وقليل من
اذن له بالدخول عنده ٥ وكان البرد اشتد من بعد كرم يوم وهذا
النهار هو صاچ جدا ٥ وقد قلد مولانا القيصر كثيرا من
الناس مناصب شتي في العسكر وفي لحيون الشرف وانما المراتب
التي تحت يده هي قليلة نظرا الي كثرة عدد من استحق الثواب

بأفعال الشجاعة في الحرب هـ ثم إن حضرة الأكتور صاحب
ورتمبرك بعث إلى القصر نصره الله العلامة العظمي التي
يلبسونها الأكابر والخواص من الإشراف في مملكة ورتمبرك ملكي
يلبسها سعادتة ومعها أرسل أيضا ثلاث علائم أخرى حتى يهديها
القصر حفظه الله لمن يختار من أكابر الدولة الفرنسية وأنعم
بها القصر علي هارويل الذي هو من المشايخ الكبار وسلاحدار أعظم
للملكة زوجة مولانا القصر وعلي المارشال قلمبان والجنرال مرمونت هـ
وكذلك أهدي القصر من ناحيته العلامة الكبرى التي للجيون
الشرف إلى حضرة الأكتور المذكور وكذلك إلى الأميريس ابنه البكر
الموسي له بالملك من بعد أبيه وإلى الأميريس بولص ابنه أيضا وإلى
أخوي الأكتور وهما الأميريس أوجين فردريك هنري والأميريس
كولياوم فردريك فيليب وقد عرف مولانا القصر الأميرين المذكورين
أعني أخوي الأكتور لما مر سعادتة بمدينة لويسبورك وكان مراده
في ما فعله اليوم بهما من الأنعام عليهما بتلك التشريفات أن
يكرمهما ويظهر للناس ما في خاطر من التعظيم لهما ولفضائلهما

فاما الاميران المتملكان علي اقليم باوين واقليم وُرقبرك فانهما
يتركان اسم الالكتور الذي عرقا به الي هذا الزمان ويتشرفان باسم
الملك جزاء لهما لما اظهراه من المحبة لمولانا القيصر ومن الاتحاد به فيما
مضي من الاحوال وقد اغتاط مولانا القيصر دام ملكه وغضب
غضباً شديداً من الحُجر الذي وصله انهم في مدينة ماينس
زوروا منادية عن لسان سعادته ونادوا بها في المدينة وهي مختومة
علي اسمه وقالوا فيها قولاً غير معقول وادّعوا انها من عند مولانا
القيصر وارّخوها من مدينة اولوتز التي لم يصلها القيصر قط
والاعجب هو انهم ضمّوها في الامر اليوبي الذي للعسكر الفرنسي
الموجود في مدينة ماينس فليعلم من استنبط تلك المنادية المزورة من
اية طبقة من الناس كان انه ينفذ فيه العقاب الشديد على طريق
الشرع فمن اظلم ممن زور واقترى علي السلطان كذباً وهذا
ذنب لا يكون اكبر منه في حق الملوك والسلاطين وان سالت
عن سلطان النمسا فهو الي الان نازل في مدينة هوليتش ونحن
لنا اليوم في عسكرنا عدد كثير من الجاريج طابوا من حمد الله تعالى

والعسكر في هذا الحين هو في احسن حال واخبرنا الپرينس
 مورات انه من بعد وقعة اوسترليتز تضاعفت تقريبا الخيالة التي
 تحت امره وذلك هو ان الخيول التي كانت تعقب في الطريق
 من كثرة الجهد والمسير الزايد فانها صحت واتصلت بجموعها
 واننا اخذنا اكثر من الفين مدفع من خزنة السلاح التي في مدينة
وينه وهي تنقل الي فرنسا والقيصر غره الله امر انه يكون في مدينة
پاريز عند دار الصنایع المعروف باسم ناپوليون المجموع فيه احسن
 التصاوير والنقوش الثمينة قاعة خاصة معينة بقصد ان تودع فيها
 الاشيا الغريبة القليلة الوجود التي جمعناها بمدينة وينه من
 خزائهم ثم انه نصن الله امر برّد الي اقليم باويره المدافع والرايات
 التي اخذوها منه النمساوية سنة ١٧٤٠ وكان حينئذ اهل باويره متحدین
 مع الفرنسية في حروبهم ضد سلطان النمسا وانما خسروا تلك
 المدافع والرايات لان في ذلك الزمان كان القايم بامور المملكة في
 بلاد فرنسا قسيس فاشل وجبان واما اقوام مملكة ايطاليا
 فانهم اظهروا في هذا الحرب الشجاعة وقوة الجنان فلاجل ذلك

قال نصير الله عدة سرار ان رعيتي سكان مملكة إيطاليا فماذا
يمنعهم ان يعرفوا في العالم بالعز والافتخار ويكون لهم اسم بين
الامر حيث انهم اصحاب عقول سديدة واذا رغبوا شيئا من اغراض
الدنيا اجتهدوا في طلبه بغرام عظيم وكل من كانت له هذه
الحضائل فلا بد انه يصير من اشجع الجنود ومن اشد هم شوكة وقوة
في الحرب ه قال الراوي اعلم ان مولانا القيصر من حيث انه قيصر
الفرنسوية وملك إيطاليا معًا كان له في مملكة فرنسا حفظة التي
جنودها فرنسوية وهي معروفة بالحفظة القيصرية وكذلك لسعادته
في مملكة إيطاليا حفظة اخري جنودها ايطاليانية وهي تعرف
بالحفظة الملكية والطوبجية الذين للحفظة الملكية تميزوا في وقعة
اوسترليتز حتي لبسوا ثياب العز والافتخار واستأهلوا المدح من
المدافعية الفرنسية الذين لهم زمان طويل في خدمة آلة الحرب واما
الحفظة الملكية فانها سارت دايما بجانب الحفظة القيصرية وفي كل
موضع كانت شاجتهم في افعالها ه

فاما مدينة البندقية بكونها التي كانت قبل الحرب تحت حكم

سلطان النمسا تنضم الي مملكة ايطاليا ٥ ومدن ايطاليا ليس
 فيها مدينة تتميز اكثر من برشيا وبولونيا في محبة سكانها
 لحضرة القيصر وجهدهم في خدمة سعادته ومن ثم قال حفظه الله
 حينما وقف علي المخطبات المرسولة اليه من جهة اهلها اني عارف
 يقينًا ان اهل بولونيا وبرشيا مايلون الي كل الميل وان قلبهم ناصح
 معي ٥ وقد رضي القيصر عن التدبيرات التي عملها الپرينس لويس
 اخو سعادته في حماية بلاد اولاندك والثغور الشمالية حتي لا يهجم
 عليها العدو ومدحه ايضا من اجل انه اختار منزلة منيعة نحو
 مدينة نيمك وتحصن فيها ٥

وهذا كمال التذكرة الماضية

تحريرا في مدينة وينه يوم ٢٩ من شهر ديسمبر

الموافق له يوم ٧ شوال ٥

ان يوم تاريخه نودي عن امر مولانا القيصر بالناديتين الاتي
 ذكرهما اما الاول يخطب فيها القيصر العسكر الفرنسي واما الثانية
 خطابا

خطابا من سعادته الي سكان وينه وقد اثرت في قلوبهم تائيرا
زايدا لا يقدر الكلام يصفه ٥

وهذه المناديات الاولى

خطابا من مولانا القيصر الي العسكر ٥

يا ايها الجنود اعلوا اني عقدت الصلح مع سلطان النمسا وختمته
وانتم في عقلب فصل هذا الخريف قد فعلتم من الغلبة والنص
ما يفعله غيركم في حرب سنتين من زمان وانكم تسمتم ما كنت منتظرا
منكم وها انا الان مسافر الي پاريز كوسي مملكتي وان التمييزين منكم
بافعالهم اكثر من غيرهم انا انعمت عليهم بالاحسان الزائدة وبعلو
الرتبة عند العسكر وانني اوفي لكم كل ما اوعدتكم به وانتم رايتم
قيصركم كان معكم كل الاوقات في اخطاركم وفي تعبكم ولم يكبر نفسه
عليكم ومراده ايضا هو ان تاتوا لپاريز ترونه مكللا بالعرز والافتخار
التي تليق الي قيصر القوم الفرنسي الرفيع عن جميع اقوام العالم
وسراي بوضولي هناك ان شا الله تعالى هو ان اعمل وليمة

عظيمة في اوائل شهر مايو من شهر الربيع فرحًا وتمهنية وتحضرون
 انتم كلكم فيها ثم بعدها نسير جميعنا الي كل موضع يدعينا اليه
 صلاح بلادنا ونجاحها ويكون لنا فيه زيادة المجد وعلو الشأن ه
 وانتم يا ايها الجنود الواجب عليكم الان هو انكم بمدة الاشهر
 الثلاثة الملزومة لكم حتي ترجعوا الي فرنسا تكونون لجميع عساكر
 الامم مثلاً تقتديه فانكم ما دُعيتم الان الي حرب ولا الي شجاعة
 تفعلونها وانما المطلوب منكم هو حفظ القوانين والشرائع التي للعسكر
 في زمان الصلح واريد منكم ايضاً اذا وصلتكم الي اراضي اصدقائي
 المتحدين بي ان لا تفعلوا فيها شيئاً من الاضرار حتي لا يعتبروا
 عليكم ويلوموكم ولكن في مجازكم عليها احسنوا سيرتكم وكونوا مع
 اهلها كالاولاد في بيت اقاربهم ثم انكم اذا رجعتم الي بلاد فرنسا
 يعاملكم قومي كما هو واجب عليه يفعل مع ابطاله الحامين له من
 العدو ه واعلموا يا ايها الجنود ان ما في بالي من الرجاء اني قبل تمام
 ستة اشهر انظركم في پاريز مصنفين حول قصري هو من الان
 افرح قلبي وابمهي خاطري وهناك نعيّد عيداً مشهوراً تعظيماً

لذكر الشجعان الذين ماتوا في هذه الحروب وبذلوا مهجتهم
 لحفظ عرضهم ونجاح ارض ميلادهم وان الناس جميعهم يرون اننا
 كلنا مستعدون ان نفعل مثلهم واكثر اذا لزمنا حتي نربي
 ارواحنا ونموت كرامًا في القتال ضد كل من اراد يشمت فينا
 ويتعرض الي اذالنا بين الامر وكذلك ضد من رشاه علينا بما له
 الاتكلى الذي هو عدو مبين لنا ولكل امة من امة اوروپا ۞
 تحريرًا في قصر شونبرون يوم ٢٧ من شهر نومبر
 مختوم ناپوليون

عن امر القيصر غزه الله مختوم الماجور العاقي المارشال برتير ۞

وهذه المناداة الثانية

خطابا من مولانا القيصر الي اهل مدينة وينه ۞
 يا ايها سكان مدينة وينه اعلوا ايديكم الله اني قد تمت الصلح
 مع سلطان النمسا وختمته واني الان عولت علي السفر لارجع الي
 تحت مملكتي واريد اعرفكم ان قيمتكم وقدركم عندي هي عظمة

عظيمة في اوائل شهر مايو من شهر الربيع فرحاً وتمنية وتحضرون
 انتم كلكم فيها ثم بعدها نسير جميعنا الي كل موضع يدعينا اليه
 صلاح بلادنا ونجاحها ويكون لنا فيه زيادة المجد وعلو الشأن
 وانتم يا ايها الجنود الواجب عليكم الان هو انكم بمدة الاشهر
 الثلاثة الملزومة لكم حتي ترجعوا الي فرنسا تكونون لجميع عساكر
 الامة مثلاً تقتديه فانكم ما دُعيتم الان الي حرب ولا الي شجاعة
 تفعلونها وانما المطلوب منكم هو حفظ القوانين والشرائع التي للعسكر
 في زمان الصلح واريده منكم ايضا اذا وصلتكم الي اراضي اصدقائي
 المتحدين بي ان لا تفعلوا فيها شيئاً من الاضرار حتي لا يعتبوا
 عليكم ويلوموكم ولكن في مجازكم عليها احسنوا سيرتكم وكونوا مع
 اهلها كالاولاد في بيت اقاربهم ثم انكم اذا رجعتم الي بلاد فرنسا
 يعاملكم قوبي كما هو واجب عليه يفعل مع ابطاله الحامين له من
 العدو واعلموا يا ايها الجنود ان ما في بالي من الرجاء اني قبل تمام
 ستة اشهر انظركم في باريس مصنفين حول قصري هو من الان
 افرح قلبي وابهج خاطري وهناك نعيد عيداً مشهوراً تعظيماً

لذكر الشجعان الذين ماتوا في هذه الحروب وبذلوا مهجتهم
 لحفظ عرضهم ونجاح ارض ميلادهم وان الناس جميعهم يرون اننا
 كلنا مستعدون ان نفعل مثلهم واكثر اذا لزمنا حتي نربي
 ارواحنا ونموت كرامًا في القتال ضد كل من اراد يشمت فينا
 ويتعرض الي اذالنا بين الامر وكذلك ضد من رشاه علينا بماله
 الانكسار الذي هو عدو مبين لنا ولكل امة من امة اوروپا ۞
 تحريراً في قصر شونبرون يوم ٢٧ من شهر نومبر

مختوم نابوليون

عن امر القيصر عزه الله مختوم الماجور العالي المارشال برتير ۞

وهذه المنادية الثانية

خطابا من مولانا القيصر الي اهل مدينة وينه ۞

يا ايها سكان مدينة وينه اعلوا ايدكم الله اني قد تمت الصلح
 مع سلطان النمسا وختمته واني الان عولت علي السفر لارجع الي
 تحت مملكتي واريد اعرفكم ان قيمتكم وقدركم عندي هي عظمة

جدا واني راضٍ عنكم غاية الرضا من سيرتكم المحسنة بمكة الزمان
الذي كنتم فيه تحت امري وطاعتي وانتم رايتم مني في حقكم ما لم
يَرَهُ قط من الغالب امته غيركم ولم يُسمع بمثله في تواريخ الامم
وهو انه من بعد ما تسلمت مدينتكم بقوا عشرون الف نفر من
بلديتكم متسلحين وما اخذت عنهم سلاحهم وزيادة علي ذلك
اذنت لهم يحرسون ابواب مدينتكم وان خزنة السلاح التي لكم قعدت
بكمالها في يدكم وفي تلك المدة كنت انا مخاطرا بروحي غير عارف
بما يحدث من عواقب الحرب وانما اتكلت علي مروتكم وعلي امانتكم
وصفا نيتكم وها انتم صدقتم ظني فيكم ^{هـ} واعلموا يا اهل المدينة اني
عارف انكم انتم كلكم ذمتم هذا الحرب الذي كانوا سبباً له واضرموه
في البر من اوروپا بعض الوزراء الذين برطلمهم الانكلز والان
سلطانكم ظهر له الحق وانكشفت له خديعة هولاي الوزراء
المرتشين ورجع للصواب وهو مشغول بالصلاح وبالعمل علي
خصيله الفضيلة وصفاته الحميدة ومن الان ارجو لكم ولجميع سكان
البر من بلاد اوروپا ان شاء الله سبحانه وتعالى ايام الخير والسعادة ^{هـ}

واعلموا يا ايها سكان وينه اني انا مدة اقامتي بمدينتكم هن
 اظهرت نفسي بينكم قليلا وذلك لا لاجل احتقاري لكم ولا تكبرا
 مني وانما لاني ما اردت اعزلكم عن محبتكم الواجبة عليكم لسلطانكم
 الذي كنت منتظرا ان ينبرم الصلح معه في اسرع وقت وحالا عند
 سفري ها انا منعم عليكم بخزنة السلاح التي لكم علي التمام والكمال
 وقد صارت في حكمي وملكي بقوانين الحرب وبشرايعه فاقبلوها
 مني هدية تشهد بمقامكم العالي عندي واستعملوها في جميع
 الاحوال لراحة بلادكم وعافيتهم واعلموا ان جميع ما قاسيتم من
 المصايب الثقيلة في هذا الحرب فما انا كنت السبب فيها وانما هي
 من الدواهي والنوايب الملازمة للحرب لا بد منها واما ما فعل
 عسكري في مدينتكم وبلادكم من اللطف بكم والمراعاة لحقوقكم
 فهذا صار لاجل ما استحققتم عندي من تعظيم قدركم واعتبارا
 لفضايلكم والسلام ٥ تحريرا في قصر شوتنبرون يوم ٢٧ من شهر نومبر
 مختوم ناپوليون ٥
 عن امير القيصر مختوم الماجور العامي للعسكر الفرنسي المارشال برتير ٥

نسخة كتاب المصاححة

الحاصلة بين قيصر الفرنسية ادام الله بقاءه وبين سلطان المانية
واستريا المحرن في مدينة پرزبوك ۛ

يوم ٢٦ من شهر ديسمبر سنة ١٨٠٥

الموافق له يوم ٦ من شهر شوال سنة ١٢٢٠

منا نحن نابليون قيصر الفرنسية وملك ايطاليا معا بمنه
تعالى وحسب قوانين الديوان المنتظمة بمملكة فرنسا ۛ

انا اطلعنا علي كتاب المصاححة المختم في مدينة پرزبوك يوم ٢٦
من شهر ديسمبر سنة ١٨٠٥ المنبرمة من جهتنا علي يد وزيرنا القايم
بمكاتب الملوك والمفوض منا خصوصا لهذا القصد ومن جهة
سلطان المانية واوستريا علي يد الپرينس دي ليختنستين والكونط
دي كيولي وهما مفوضان منه علي ذلك وفحصنا عن ما يتضمنه
هذا الکتب من شروط المصاححة وهي علي النص الاتي ذكره ۛ
ان الجناب المهاب سلطان المانية واوستريا وجناب سعادة قيصر

الفرنسوية وملك إيطاليا معاً من رغبتهما في راحة العباد من
دواهي الحرب ومضايبه اتفاقاً علي ان يشتغلا بغير مهلة في كتابة
شروط الصلح بينهما فاصلاً قاطعاً فوقاً لذلك البعني المفوضين
الاتي ذكرهم هـ

وهم من جهة سلطان المانية واوستريا الپرينس جوان
دي ليختنستين وهو امير من امراء الدولة السعيدة الرومية
ومتشرف بالعلامة العظمي التي للكوارية المعروفين باسم جماعة ماريه
ترزيه وحاجب محضرة السلطان وقايم مقام جنرال في عساكن
وصاحب رجيمنت من الهوسارد ومعهم الكونت ايشكناز دي كيولي
كوماندير في جماعة ماريه ترزيه وحاجب محضرة سلطان المانية
واوستريا وقايم مقام جنرال في عساكن ومالك رجيمنت واحد
من الرجاله هـ

ومن قبل سعادة قيصر الفرنسية وملك إيطاليا السيد كارلوس
ماوريس دي طاليراند پريكتور الحاجب الاعظم لسعادة قيصر
الفرنسوية وملك إيطاليا ووزين لمكاتبة الملوك والمتشرف بالعلامة

العظمي في لجيئون الشرف وهو ايضا من الكاوالرية المعروفين باسم
جماعة العقاب الاخمر وجماعة العقاب الاسود التي في مملكة بروسيا هـ
وهولايي الوبلا بعد ان تبادلوا من بعضهم بغص المكاتب التي لهم
بالتفويض اتفقوا علي الشروط الاتي ذكرها هـ

الشروط الاول

انه يكون ممتد يومنا هذا صلح وصداقة ومودة بين الجنب
المهاب سلطان المانية واوستريا وبين سعادة قيصر الفرنسية وملك
ايطاليا وبين ذرتيها والوارثين عنهما في ملكهما وبين رعية
الدولتين من الجانبين صلحا دائما ثابتا الي الابد هـ

الشروط الثاني

ان الدولة الفرنسية تدوم تملك وتحكم وتستولي في الاقاليم
والعمايل والبلدان والاراضي الموضوعة ورا جبال الب الحاجرة بين
فرنسا وايطاليا التي كانت سابقا قبل تاريخ هذا الكتاب منضمة الي
المملكة الفرنسية او منقادة بشرايع الفرنسية وماض امرهم
فيها هـ

الشروط

الشرط الثالث

ان ما صنعه سعادة قيصر الفرنسوية وملك ايطاليا فيما يختص ولاية لوقه و نيومبينو من بلاد ايطاليا من تقليده اياها بعض اهل بيته يرضي بذلك جناب سلطان المانية و اوستريا ويثبت على نفسه ووارثيه وذريته ٥

الشرط الرابع

ان ما تسلمه سلطان المانية و اوستريا من اقاليم جمهورية البندقية و صار له الحكم فيه بشروط المصالحة التي انعقدت في بلد قامپوفورسيو و مصالحة مدينة لونزيل كل ذلك يتركه من اليوم السلطان المذكور ويرفع يده عنه مطلقا وهو يقر بذلك على نفسه ووارثيه وذريته والبلاد المذكورة تكون منضمة الى مملكة ايطاليا من الان والى ابد الابد ٥

الشرط الخامس

ان جناب سلطان المانية و اوستريا يعترف بان سعادة قيصر الفرنسوية هو ملك ايطاليا ايضا لكن بشرط ان يكون الامر حسب ما

عهد عليه وصرح به سعادة قيصر الفرنسية حين ما تملك في إيطاليا وهو ان اذا الملوك والسلاطين المذكورين بالعهد المشار اليه افوا بالشروط المرقومة فيه فحينئذ يفترق بين مملكة فرنسا ومملكة إيطاليا حتي انه من يوم اتمام تلك الشروط الي القدام لا يكون اكليل مملكة إيطاليا علي راس المتسلطن في فرنسا فيلزم نفسه من الان سلطان المانية واوستريا انه اذا وقع ذلك الافتراق يعترف بان الخليفة الذي يجعله سعادة قيصر الفرنسية في مملكة إيطاليا هو يكون سلطانها من غير معارضة ولا خلاف ۞

الشرط السادس

ان شروط الصلح هن يدخلون فيها حضرات الأكتورية الثلاثة العليي الشن اصحاب اقليم باويره وورتمبرك وباد وكذلك مشيخة اقليم هولاند المتحدون جميعهم في هذا الحرب مع سعادة قيصر الفرنسية وملك إيطاليا ۞

الشرط السابع

ان الكتور اقليم باويره وكذلك الكتور اقليم وورتمبرك مع انها

اتخذنا اسم ملك ويلقبان به فلا يزالان من جملة امرا المانية المرتبطين
مع بعضهم بعض المنتظمة منهم الدولة المعروفة باسم الاتحاد
الجرماني فجناب سلطان المانية واوستريا يرضي بذلك وتسميتهما
من الان باسم ملك هـ

الشرط الثامن

ان جناب سلطان المانية واوستريا يقبل علي نفسه وعلي وارثيه
وذريته وعلي الامرا الذين من اهل بيته ووارثيه وذريتهم جميعهم
انه يترك الاقاليم والبلدان والعمالات والاراضي المسطون ادناه
ويرفع يده عنها هـ وتفصيل ذلك هو انه يترك الي جناب ملك
بلويره اقليم بوركاو والاراضي المتعلقة به وكون اخستادط وايضا
من النواحي المتعلقة بمدينة پاساو الناحية التي تحت حكم حضرة
الالاكتور صاحب مدينة سالتزبورك والناحية المذكورة يحيط بها اقليم
چه وبلاد اوستريا وفهر الادون ووادي اين وكذلك يترك له اقليم
التيرول وداخله مدينة بريكسن ومدينة ترنت مع عمالتيهما وما يترك
له ايضا العمالات السبع التي من اقليم ورالبرك وما تحويه من املاك

وعمالة هوهنفس وعمالة قوينكسك روئنفلس وكذلك تطنانك وارثن
 باراضيهما ومدينة لينداو وحوزها وتلك البلاد كلها يستولي عليها
 ملك باويره وتبقي تحت طاعته وحكمه ٥ وكذلك يترك سلطان
 المانية الي جناب ملك ورتمبرك المدن الخمس المعروفة باسم مدن
 نهر الدون وهي اهيكنس وسوندرقينكن ويردلينكن وسكنس
 وسولكاو واراضيهما المتعلقة بها وايضا كون هوهنبرك العليا
 والدنيا ثم كون نلنبورك وعمالة التدورف بتعلقتهما ما عدا مدينة
 قونسطنس ثم يترك له ايضا من اقليم بريزكاو الناحية التي
 تحيط بها بلاد ورتمبرك وهي موضوعة شرقي الخط الممتد من نحو
 شليكلبرك الي وادي مولباخ ثم مدينة ويلينكن ومدينة يرونلينكن
 بعاليتهما والاراضي المتعلقة بهما ٥ ويترك سلطان المانية الي
 حضن الاكيتور صاحب مدينة باد وولايتها اقليم بريزكاو الا
 ما في جوفه من الاراضي والنواحي المفردة عنه المتروكة بما مضى من
 هذه الشروط لملك ورتمبرك ويترك له ايضا كورة اورتناو والاراضي
 المتعلقة بها ومدينة قونسطنس وبلد ميناو بعاليتهما وتلك الاقاليم

والبلدان والأراضي والإسلاك المذكورة أعلاه المتروكة من سلطان
 المانية إلى ملك باويره وكذلك إلى ملك ورتمبرك وإلى الألكتور صاحب
 مملكة باد فانهم يملكونها كل واحد منهم حصته أما تمليكها
 مستقلا وأما تمليكها تاما بالحقوق السلطانية على الصون والاسم
 والحقوق والاختصاص التي كان مملكا عليها سلطان المانية
 وأوستريا أو الأمرا الذين من دان حتي لا يكون لهم عليها حقوق
 غير ما كان لأصحابها سابقا ٥

الشرط التاسع

ان سلطان المانية وأوستريا يعترف بالديون التي قد تداينوها
 السلاطين من دارة سابتا من البلاد التي كانت أولا تحت حكم
 سلاطين أوستريا وصارت اليوم منضمة إلى مملكة فرنسا وتلك
 الديون تبقي على حضرة سلطان أوستريا سواء تكون فايدتها لبعض
 الناس خصوصيا أو لبعض العمارات التي لسكان تلك البلاد عاميا
 مثل الكنائس والمدارس والديور وغيرها وأما البلاد التي تاركها
 سلطان المانية بشروط هذه المصاححة والتي خرجت بها من حكمه

حصل الاتفاق علي أنه يكون غير مطلوب بشي من الديون التي
تدأينوها الي اليوم سلاطين من آله لينفقوها في مصالح تلك البلاد
ورهنوا في ادايها اراضي البلاد المذكورة ٥

الشرط العاشر

ان كورسالتزبورك وبرختولسكادن التي هي محضرة الارشيدوك
فرديناند تكونان مضمومتين لمملكة اوستريا وتحت حكمها ويملكها
جناب سلطان المانية واوستريا تمليكا تاما ولكن بشرط انه لا يسمى
بها الا باسم دوك فقط ٥

الشرط الحادي عشر

ان سعادة قيصر الفرنسية وملك ايطاليا يقبل علي نفسه انه
يجعل جناب ملك باوين يترك الي حضرة الاكتور صاحب كون
سالتزبورك وهو الارشيدوك فرديناند اقليم ورتزبورك حتي يناله
الاكتور المذكور لنفسه علي الحال الذي اخذه ملك باوين باتفاق
جماعة الوكلا لامرا الدولة الجرمانية الذي صار يوم ٥ من شهر فوريير
سنة ١٨٠٤ واسم الاكتور الذي كان يسمى به الارشيدوك المذكور

سينتقل الي هذه الولاية ويسمي بها اغني الكتور صاحب اقليم
 ورتزبورك ويملكها الارشيدوك تمليكا تاما خاصة بالصوت والشروط
 التي كان يملك كون سالتزبورك هـ فاما الديون التي علي اقليم
 ورتزبورك فاننا اتفقنا بان المالك الجديد لا يحتمل عليه سوي الديون
 الحاصلة من اقراض رضا بها قصدا وخصوصا اصحاب الديوان
 العام الذي لهذا الاقليم او اقترضها المالك السابق لاجل مصاريف
 التي هي لصالح الكون وما سوي ذلك من الديون فلا يكون مطلوبا
 بشي منها المالك الجديد هـ

الشرط الثاني عشر

ان الرتبة المعروفة باسم الرئيس الاعظم للكاوالرية من الجماعة
 النمساوية بحقوقها واملاكها ومدخولها التي كانت قبل هذا الحرب
 متعلقة ببلدة مرشنتهيم وهي قاعدة الجماعة المذكورة وكذلك
 الحقوق والاملاك والمدخول التي توجد ملازمة برتبة الرئيس
 الاعظم ساعة مبادلة الكتب في اثبات هذه المصالحة بين قيصر
 الفرنسية وسلطان المانية وذلك لتكون حجة بين الجهتين وايضا

الاملاك والمدخول التي تكون في الساعة بنفسها في حكم الجماعة المذكورة فانها جميعها تصير الي من يرسمه سلطان المانية واوستريا من امرادان وتبقى له وبعده للذكور من ذريته فقط وراثه اب عن جد علي طريق البكورية ٥ وان سعادة القيصر نابوليون اوعده انه يتوسط واسطة الخير حتي ينال الارشيدوك فرديناند في اسرع ما يكون من الزمان املاكا كافية في ممالك المانية عوضا عما ضاع له ٥

الشرط الثالث عشر

انه يجوز لجناب ملك باويره ان يستولي علي مدينة اوغسبورك ويضمها الي مملكته هي وارضيهما وان يملكها ملكا خاصة وينفذ امره فيها وكذلك يجوز لجناب ملك ورتمبرك ان يضم الي مملكته عمالة بوندورف ويستولي عليها ويملكها ويحكم فيها كما يشتهي وان جناب سلطان المانية واوستريا يقبل علي روحه انه لا يمنعهما عن ذلك اصلا ٥

الشرط الرابع عشر

ان جناب ملك باويره وحضرة ملك ورتمبرك والاكتور صاحب اقليم

اقليم باد يفعلون في الاراضي المتروكة لهم كما يفعلونه في ممالكهم التي
لهم الان ويكون لهم فيها الحكم النافذ وما يتبع ذلك من الحقوق
السلطانية التي اضمنها لهم سعادة قيصر الفرنسية وملك ايطاليا
ويملكونها علي الصون التي جناب سلطان المانية واوستريا وجناب
ملك پروسيه ما لهما من الاقاليم والممالك في بلاد المانية
وان جناب سلطان المانية واوستريا من حيث انه معاً راس الدولة
الجرمانية جميعها وواحد من الملوك والسلاطين والامرا الذين
منتظمة منهم تلك الدولة فانه يقبل علي روحه انه لا يمنع اتمام ما
فعلوه الملوك المذكورون في البلاد المتروكة لهم بهذه الشروط او ما
يفعلونه بها فيما ياتي من الزمان ٥

الشرط الخامس عشر

ان جناب سلطان المانية واوستريا يقبل علي نفسه وعلي واريته
وذريته وعلي الامرا الذين من اهل دان ووارثيهم وذريتهم انه يترك
مهما كان له حالا او ما يحدث له بعد يومنا هذا من حقوق الملك
وحقوق السلطنة العليا علي الممالك التي لملك باويره وملك ورتمبرك

والالاكتور صاحب مملكة باد وانه يسلم في جميع الدعاوي التي له
عليها بغير استثناء وفي الجملة جميع العمالات والاملاك والاراضي
الموضوعة في اقاليم باويره وفراנקويه وسواب يترك ما له عليها من
الحقوق والدعاوي بالتقام والكمال ويوعده انه لا يلعب بلعب ما
ماخوذ من بعض الاملاك التي في تلك الاقاليم وكذلك الملكان
المذكوران والاكتور المذكور من ناحيتهم يترون جميع الدعاوي
التي لهم حالا او لعلها تحدث لهم فيما بعد علي سلطان المانية واوستريا
لو علي الامرا من داره وتلك الدعاوي تكون بطالة بغير حق من
الان والي الابد ه اما ما تركه سلطان المانية واوستريا من الاقاليم
المفصلة في هذا الشرط لا تدخل فيها الاملاك المذكورة في الشرطين
الحادي عشر والثاني عشر المنعم لهما علي الارشيدوكية المعينين
في الشرطين المذكورين وهذا الاستثناء هو ايضا لما تقدم
من هذا الشرط الخامس عشر حتي لا يقع التباس فيه ه

الشرط السادس عشر

ان حجات الاملاك وخزانة اوراق السجلات وكذلك صور الاكار

المختلفة والمدن والقلاع التي تركها سلطان المانية واوستريا بشروط
هذه المصاححة فانها تسلم للبلوك الذين تبقي تلك الاكوار والمواقع
في حكمهم وذلك بمدة ثلاثة اشهر مبداءها من يوم مبادلة الكتب
في اثبات شروط هذه المصاححة بين الدولتين المتعاهدتين كما
هو العادة ٥

الشرط السابع عشر

ان سعادة القيصر ناپوليون يضمن الي سلطان المانية صحة
مملكة اوستريا علي التمام وذلك علي الحال الذي ستكون عليه
بعد شروط هذه المصاححة وكذلك يضمن صحة الاملاك التي
للامرا من دار سلطان اوستريا المعينة في الشرطين الحادي عشر
والثاني عشر من هذا الكتاب وان قيصر الفرنسوية لا ياذن لسلطان
من السلاطين ايهم كان ان يستولي عليها او علي بعضها ٥

الشرط الثامن عشر

ان الدولتين المتصاححتين حلاً تعترفان ان مشيخة اقليم سويسره
هي غير منقادة لاحد من الملوك وانها تحكم علي بلادها حسب كتاب

القوانين الذي وُضع للشيخة المذكورة بواسطة الدولة الفرنسية وكذلك تعترفان ان مشيخة اقليم هولانده ايضا تبقي غير منقادة لاحد من الملوك والسلاطين ٥

الشرط التاسع عشر

ان الاساري الذين اسروهم في هذا الحرب الفرنسية واصدقاوهم المتحدون بهم من عسكر مملكة اوستريا وبالعكس الاسري الذين اسرهم عسكر مملكة اوستريا من الفرنسية ومن الامم المتحدة بهم والي الان لم ينطلقوا فانهم ليردّهم كل واحدة من الجهتين الي الاخرى بمدة اربعين يوما مبداها من ساعة مبادلة الكتب في اثبات هن المصالحة بين الدولتين المتعاهدتين ٥

الشرط العشرون

ان امور التجان جميعها والسفر من المملكة الي الاخرى لترجعن بين الدولتين مع بعضهما كما كانت قبل هذا الحرب ٥

الشرط الحادي والعشرون

ان با كان قبل الحرب بين جناب سلطان المانيا واوستريا وبين

سعادة قيصر الفرنسية وملك إيطاليا من العوايد والرسوم في
تقديم احدهم علي الاخر وغير ذلك من الطقوس كل ذلك يتي
علي حاله المعتاد لا يتغير منه شي ٥

الشرط الثاني والعشرون

ان العسكر الفرنسي يخلي مدينة پرزبورك ونواحيها ويبعد عنها
مسافة ستة فراسخ في مدة خمسة ايام بعد مبادلة نسخ هذه
الشروط المثبتة بين الجهتين وفي مدة عشرة ايام بعد المبادلة
المذكورة يخلي عسكر الفرنسية مع عساكر الاقوام المتحدين بهم
اقليم سوراويه واقليم چه وعمالة ويرتل واونتر وينر والد وكذلك
عمالة ويرتل واونتر مانهارطسبرك ومملكة الجار واقليم ستيره بتمامه
وبعد ذلك بعشرة ايام يخلون عمالة ويرتل واوبر وينر والد وعمالة
ويرتل واوبر مانهارطسبرك اخيراً في مدة شهرين من زمان
مبداها منذ يوم المبادلة المذكورة يخلون عساكر الفرنسية والعساكر
المتحدة بهم جملة الممالك التي لسلطان المانية واوستريا ووراثة اب
عن جد الامدينة بروناو فانها تقعد شهرا من زمان ليكثر في

يد سعادة قيصر الفرنسية وملك ايطاليا وذلك لاجل ان يودع
 فيها المرضى من العسكر وآلة الحرب غير انه في مدة هذا الشهر
 الزايد لا يطالبون سكان المدينة بشي من الفرائض ايتها كانت
 من مال او مأكول او غير لكن اتفقنا ان الي تمام الشهر المذكور
 لا يجوز لجمع من الجنود النمساوية ايما كان ان ينزل ولا ان يعدي
 في مسافة ستة فراسخ من كل جهة عن مدينة برونو والمذكورة
 واتفقنا ايضا ان كل موضع الذي ستخليه عساكر الفرنسية
 الواحد بعد الاخر بمهلة الزمان المذكور اعلاه لا تدخله الجنود
 النمساوية الاثمانية واربعين ساعة بعد خروج عساكر الفرنسية
 منه وكذلك اتفقنا ان ما يتركه العسكر الفرنسي في المواضع التي
 يخليها في الاوقات المعلومة من مخازن الزخيرة وغيرها فانها
 ستبقى علي ذمة الفرنسية

اما الفرائض التي فرضوها الفرنسية زمان الحرب علي الممالك
 الموروثة التي لجانب سلطان المانية واوستريا يصير عليها اتفاق
 ونظام بين الدولتين المتعاهدتين حتي بواسطة هذا الاتفاق

يتوقف بالكلية عن قبض الفرياض المذكورة وذلك منذ يوم مبادلة الكتب في اثبات هذه المصاححة بين الجهميتين وكل ما يحتاج اليه عسكر الفرنسية من المونة وغير ذلك في سفن يأخذه من المخازن التي له علي الطريق الذي يرجع منه هـ

الشرط الثالث والعشرون

ان النواحي من ايلة البندقية التي ليست الي الان في يد عساكر سعادة قيصر الفرنسية وملك ايطاليا يعيّنون لتسليمها وقبولها حالا بعد المبادلة المذكورة وكلا مفوضون بذلك من جهة الدولتين المتعاهدتين وتفصيل ذلك ان مدينة البندقية والبحاير الدايق بها والاملاك التي لها في البر تسلم الي الفرنسية بمهلة خمسة عشر يومًا فاما ما كان منضما الي ايلة البندقية من اقليم ايسترية ومن اقليم دالماسية ايضا والجون المعروف بافواه قاتارو والجزاير التي في جون البندقية وفي حكمها وجميع ما في الجزاير المذكورة من المدن والقلاع فان كلمها تسلم بمهلة ست جمعات مبداهامند يوم مبادلة الكتب في اثبات هذه المصاححة هـ ومن هذا الشرط ان الوكلا المفوضين

من الجهمتين يهتمون في أن يفتروا بين آلة الحرب المختصة سابقا
 الي مشيخة مدينة البندقية وآلة الحرب النمساوية افترافا مدققا
 من حيث أن آلة الحرب التي كانت سابقا لجمهور البندقية تتعد
 بتنامها الي مملكة ايطاليا ثم يتفقون الوكلا فيما بينهم علي
 تعيين جميع الاشيا التي لسلطان المانية واوستريا وتحقيقها فانها
 تبقي علي ذمته وبعد ذلك يسترون الوكلا مع بعضهم اما يبيع
 آلة الحرب النمساوية وما سواها من الاشيا المذكورة ومواد غيرها
 مثلها الي مملكة ايطاليا واما يبدلها بما يقابلها في الثمن من آلة
 الحرب ونحو ذلك مما يخلية عسكر الفرنسية في ممالك سلطان المانية
 واوستريا ٥

ومن هذا الشرط ايضا ان الفرنسية ييسرون علي جميع من
 في البلاد المذكورة من الجنود النمساوية ومن الحكام والناظرين
 في امور السيلسة او في امور الحرب الرجوع الي الاقاليم من ايلة
 اوستريا علي الامان ويعينونهم علي ذلك بكل جهدهم وكذلك
 يساعدونهم الفرنسية في تنقيط آلة الحرب النمساوية والمخازن
 المشحونة

المشكونة بما يختص سفر العسكر في البر او في البحر وايضا في
تثقيل كل ما لم يقضوا عليه الوكلا بالبيع او بالبدل كما مر ذكره ٥

الشرط الرابع والعشرون

ان مبادلة الكتب في اثبات شروط هذه المصاححة تكون بين
الدولتين المتعاهدتين بمدة ثمانية ايام من يومنا هذا وقبل ذلك
ان امكن ٥

وقد حرر وختم هذا الكتاب في مدينة پرزبورك اليوم السادس
والعشرين من شهر دسمبر سنة ١٨١٥ ٥

مختوم جوان پرينس دي ليختنستين ٥ موضع الخاتم

ايكناز قونط دي كيولي ٥ موضع الخاتم

كارلوس ماوريس طاليراند ٥ موضع الخاتم

ان كتاب المصاححة هذا وكل ما يتضمنه من الشروط عامة
وخاصة رضينا به واستحسنناه واثبتناه ونعترف بقبوله وتصحيحه
واثباته واننا واعدون انه يكون العمل عليه من جهتنا واننا نوفيه
بالتمام والكمال ٥

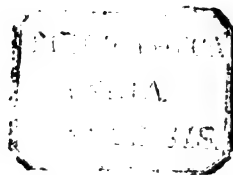
١٨٠٥

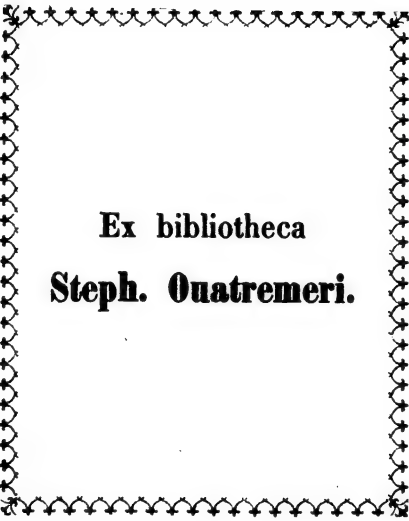
وتصديقا لذلك ابرزنا هذا الامر وختمناه واسمنا بان يختمه ايضا
كاتب السر للدولة الفرنسية وان يطبع عليه خاتمنا السلطاني
تحريرا في قصر شونبرون اليوم السابع والعشرين
من شهر ديسمبر
سنة ١٨٠٥

مختوم ناپوليون

عن امر سعادة القيصر
مختوم كاتب السر للدولة الفرنسية بـ مارت

تم تم تم
تم تم
تم





Ex bibliotheca
Steph. Ouatreméri.

372

A. or. ==
590

4°

Bulletins





4° A. or. 590



